



مكتبة قطر الوطنية Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢٢/٠١/١٧ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100000000831.0x00034b

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

"(ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب"

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

IOR/R/15/4/1

١٥ ديسمبر ١٩٣٧-١٤ مارس ١٩٤٨ (ميلادي)

الإنجليزية و العربية في اللاتينية بالأحرف والعربية

ملف واحد (٥٠ ورقة)

المُلكية العامة

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

حق النشر



حول هذا السجل

يحتوي الملف على مراسلات تتعلق ببعض الشؤون في الشارقة. تدور المراسلات بشكل رئيسي بين وكيل
المقيمة البريطانية أو المسؤول السياسي في الشارقة، الوكالة السياسية في البحرين، والمقيمة
السياسية في الخليج العربي في بوشهر (البحرين اعتباراً من ١٩٤٦).

تشمل المسائل التي يتناولها الملف ما يلي:

• اقتراح من الشيخ سلطان بن صقر حاكم الشارقة ببناء حصن على جزيرة صير بو نعيم

• رسالة من الملك عبد العزيز بن سعود ملك السعودية إلى الشيخ محمد بن علي بن هويدن شيخ قبيلة
بني قتب (أغسطس ١٩٣٩) تم اعتراضها؛

• تسوية بين الشيخ سلطان بن صقر والشيخ خالد بن أحمد حاكم كلباء حول المخصصات الممنوحة
لأخير؛

• مخاوف من غارات من البدو في دبي:

• اقتراح من بنك الهند والخليج العربي لافتتاح فرع في الشارقة؛

• مقتل ابن عم ومنافس شيخ الحميرية؛

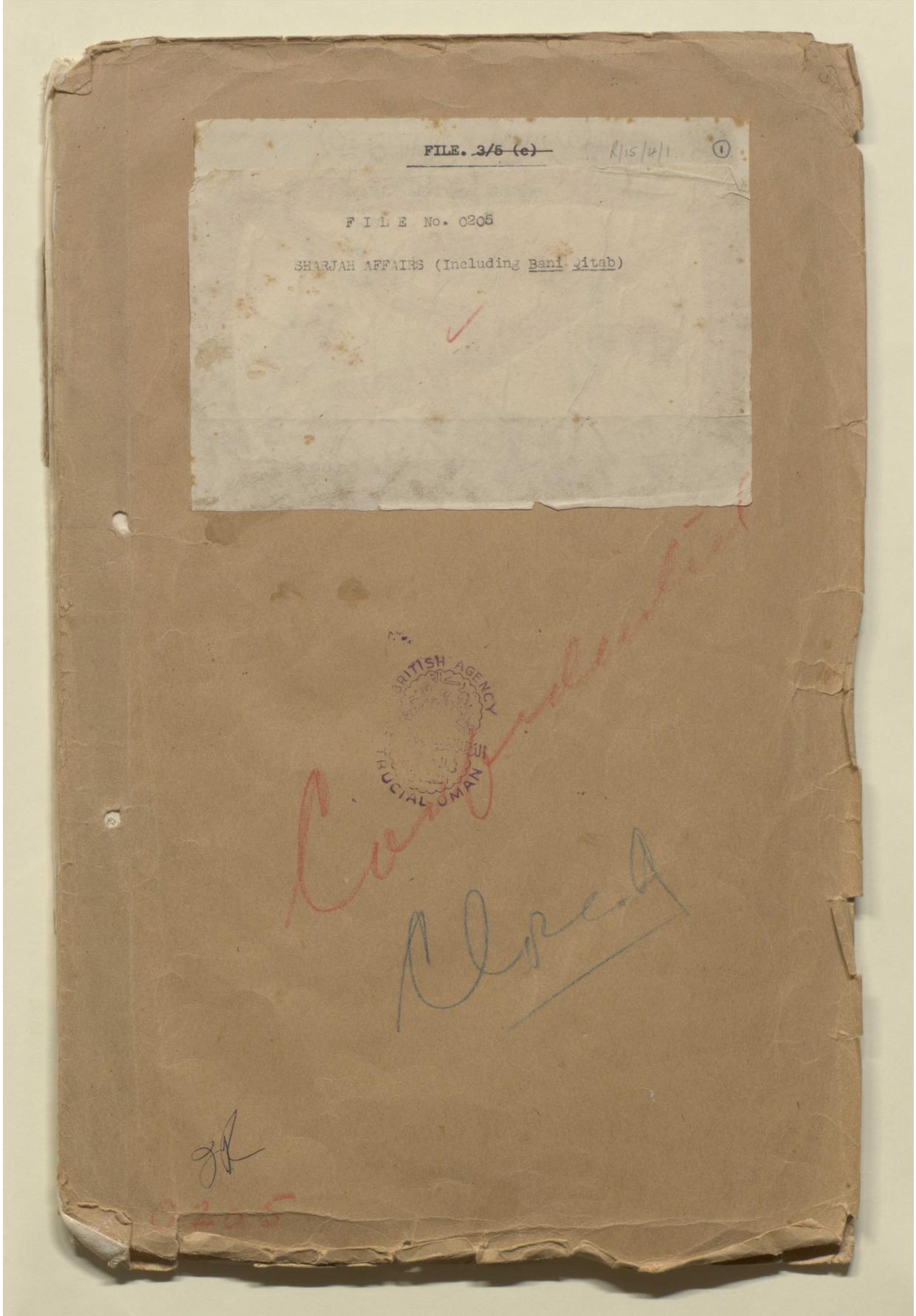
• حوادث نهب قام بها أفراد من قبيلتي قتب والعوامر؛

• أعمال الترميم التي أجريت للأفلاج، وهي شبكة من القنوات المائية في الذيد.

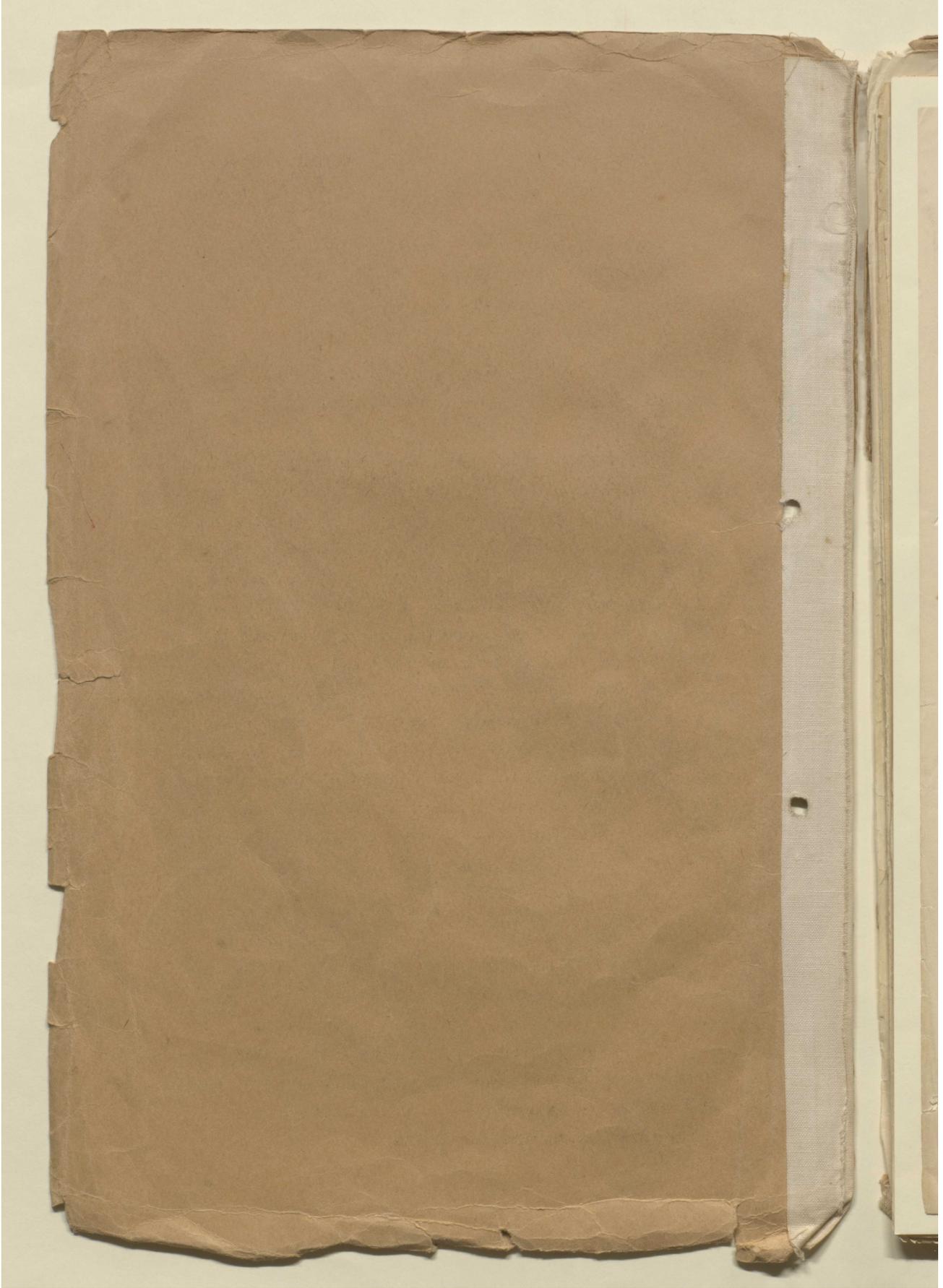
الورقة ١٢ هي مذكرة سرية عن قبيلة بني قتب، بقلم خان عبد الرزاق وكيل المقيمة البريطانية،
بتاريخ ٠٦ أكتوبر ١٩٤٣.

الورقة ٥١ هي عبارة عن مخطط لسلسلة نسب قبيلة القاسمي.

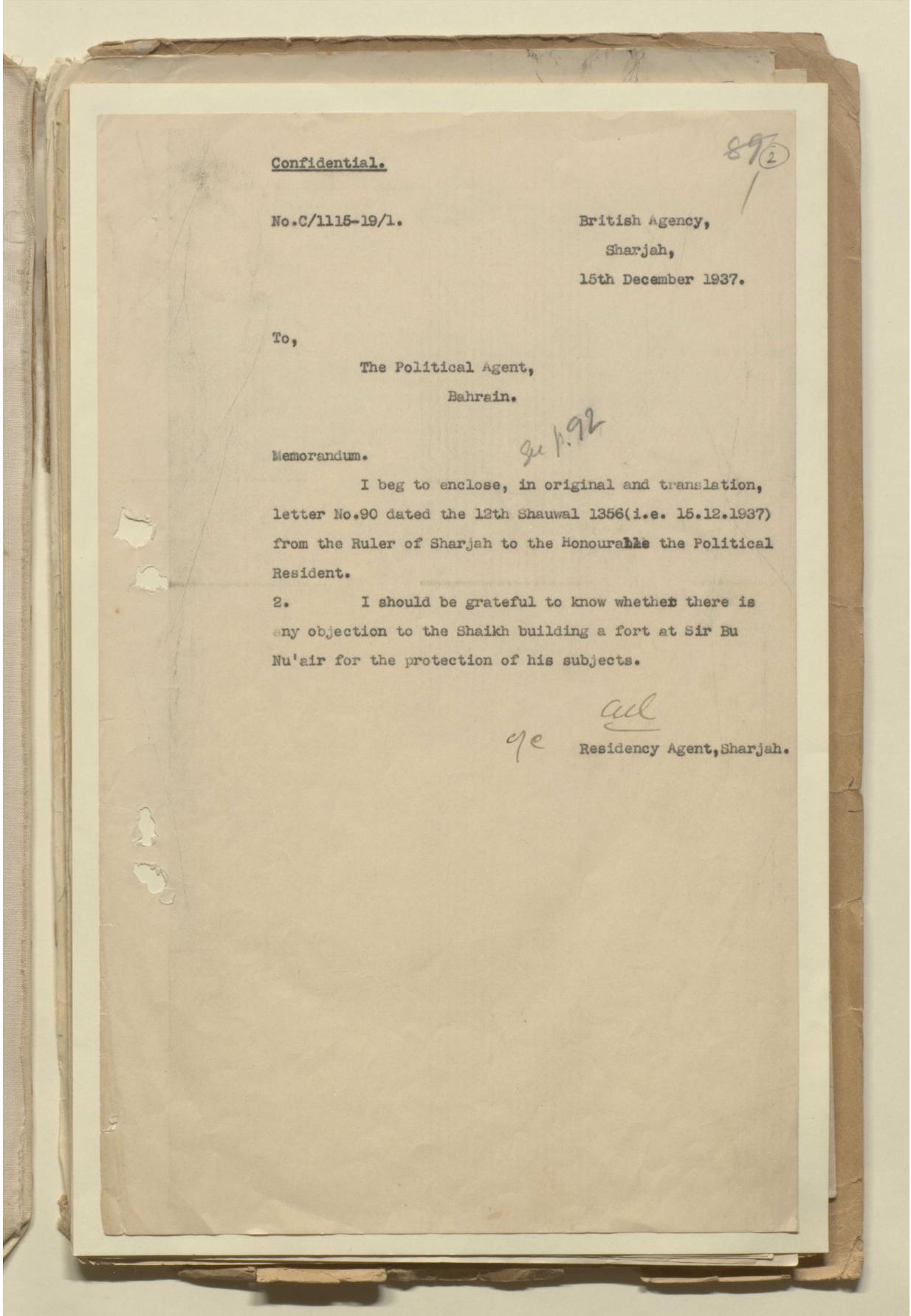
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [أمامي] (١٠٤/١)



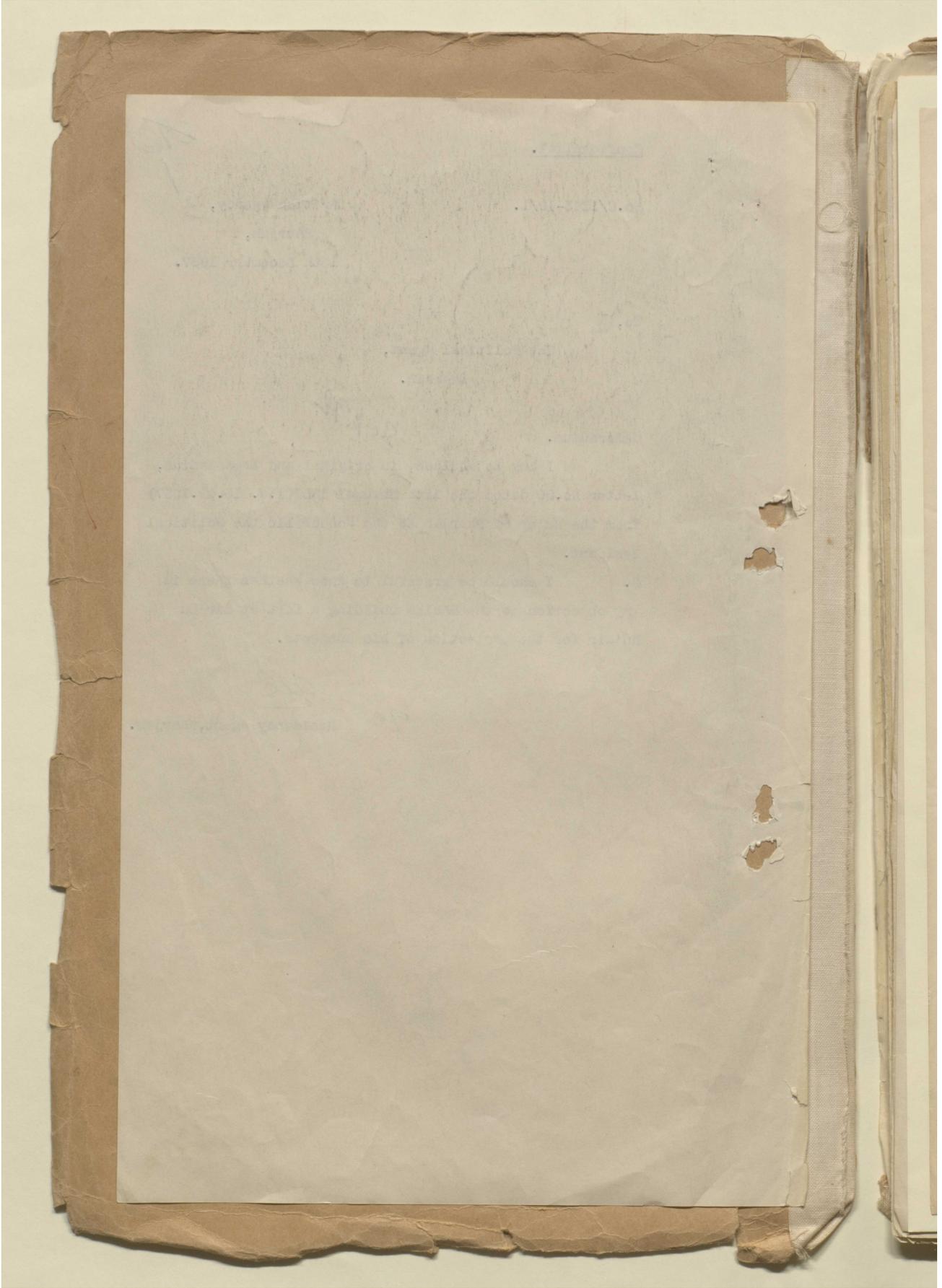
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [أمامي-داخلي] (١٠٤/٢)



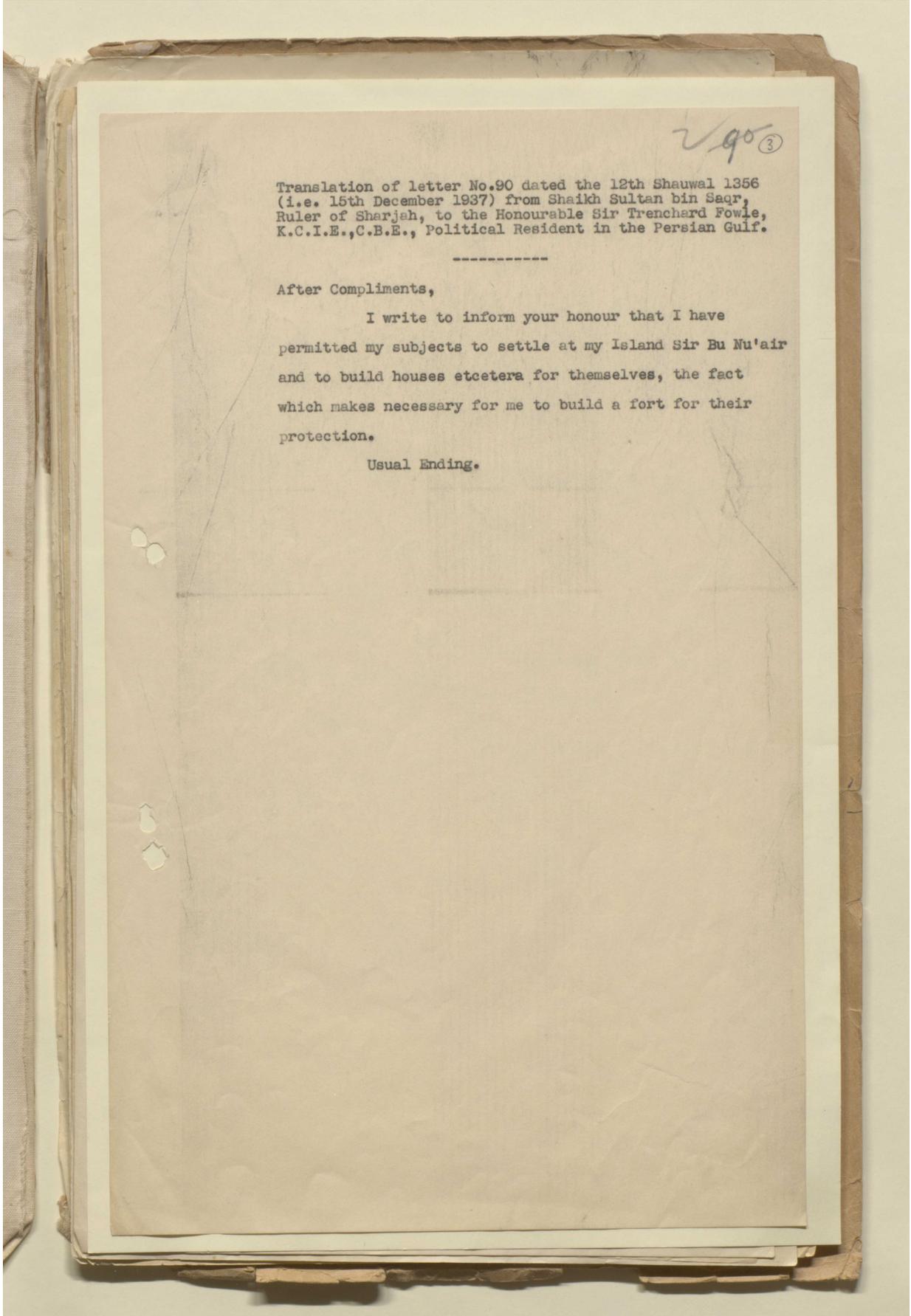
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢و] (١٠٤/٣)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [ظ٢] (١٠٤/٤)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [و٣] (١٠٤/٥)



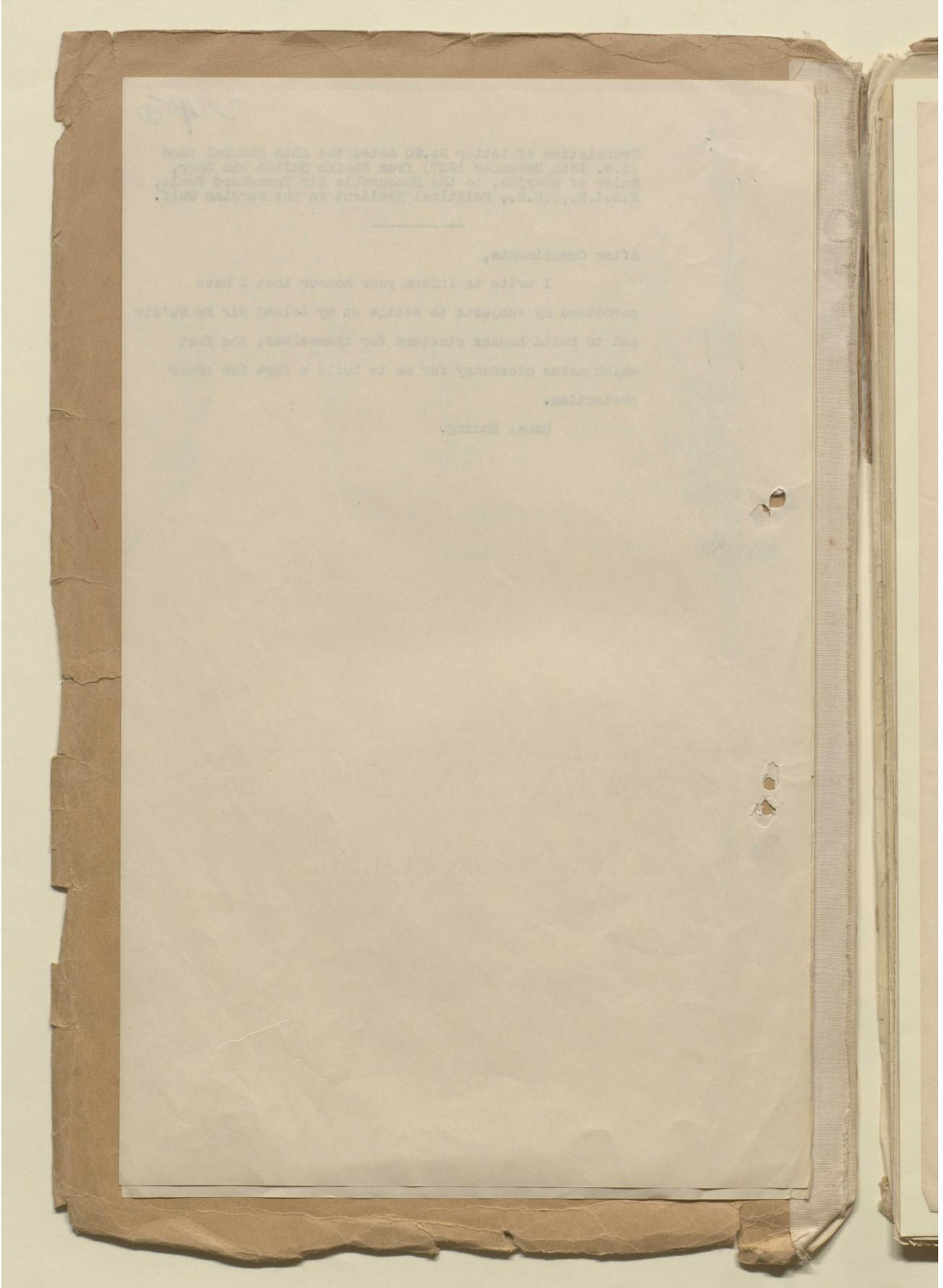
290③
Translation of letter No.90 dated the 12th Shawwal 1356
(i.e. 15th December 1937) from Shaikh Sultan bin Saqr,
Ruler of Sharjah, to the Honourable Sir Trenchard Fowle,
K.C.I.E.,C.B.E., Political Resident in the Persian Gulf.

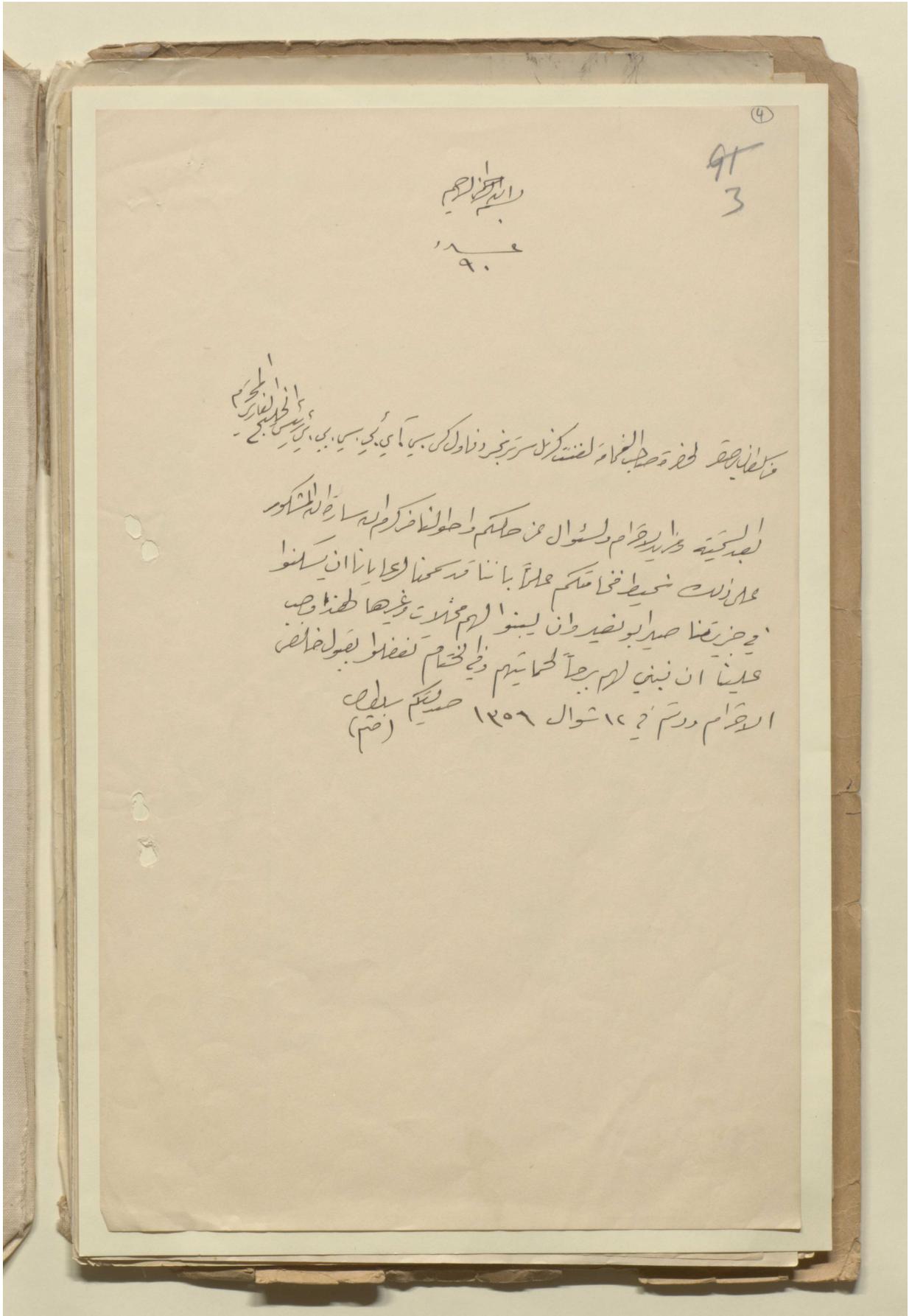
After Compliments,

I write to inform your honour that I have
permitted my subjects to settle at my Island Sir Bu Nu'air
and to build houses etcetera for themselves, the fact
which makes necessary for me to build a fort for their
protection.

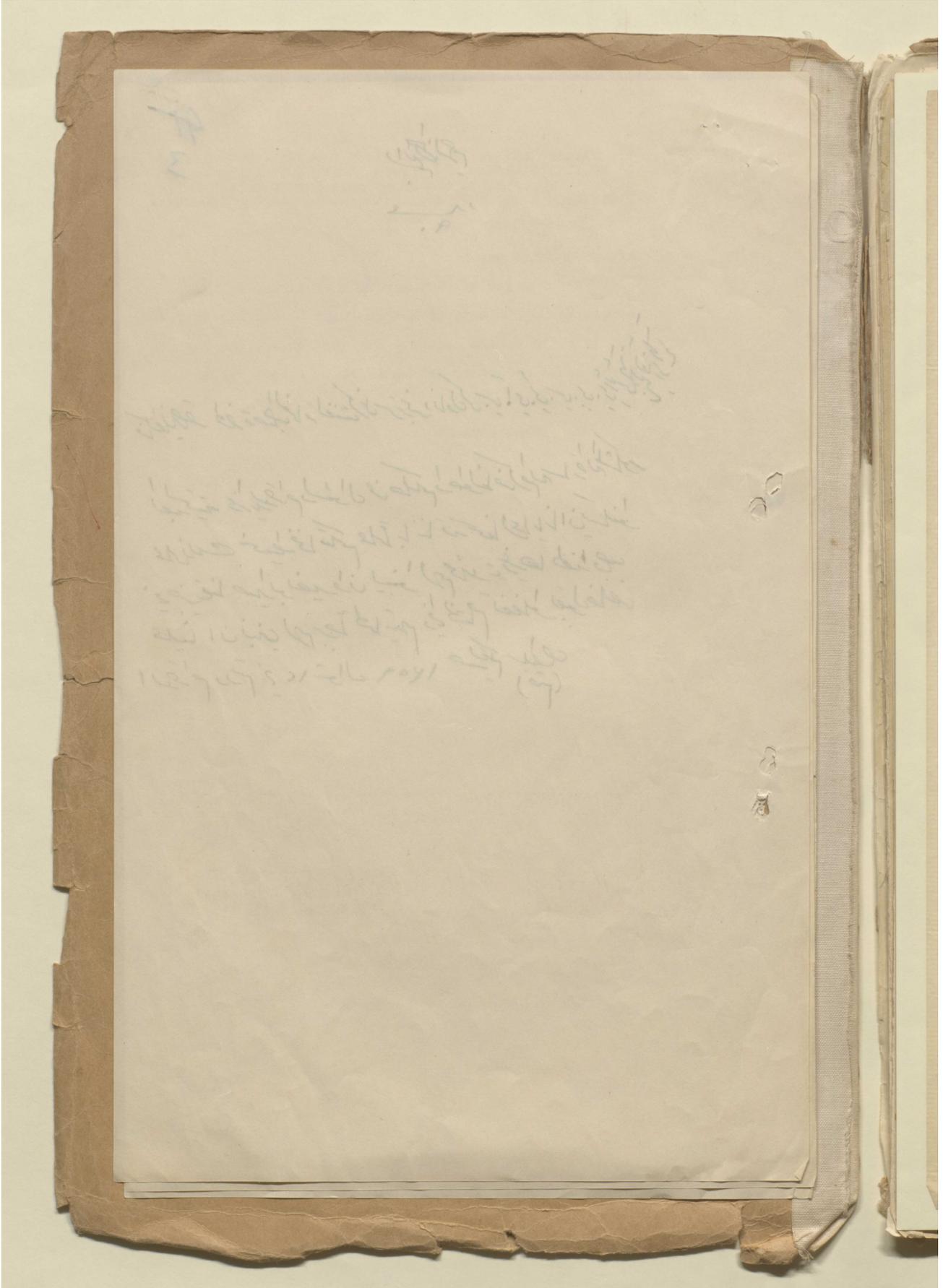
Usual Ending.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣ظ] (١٠٤/٦)

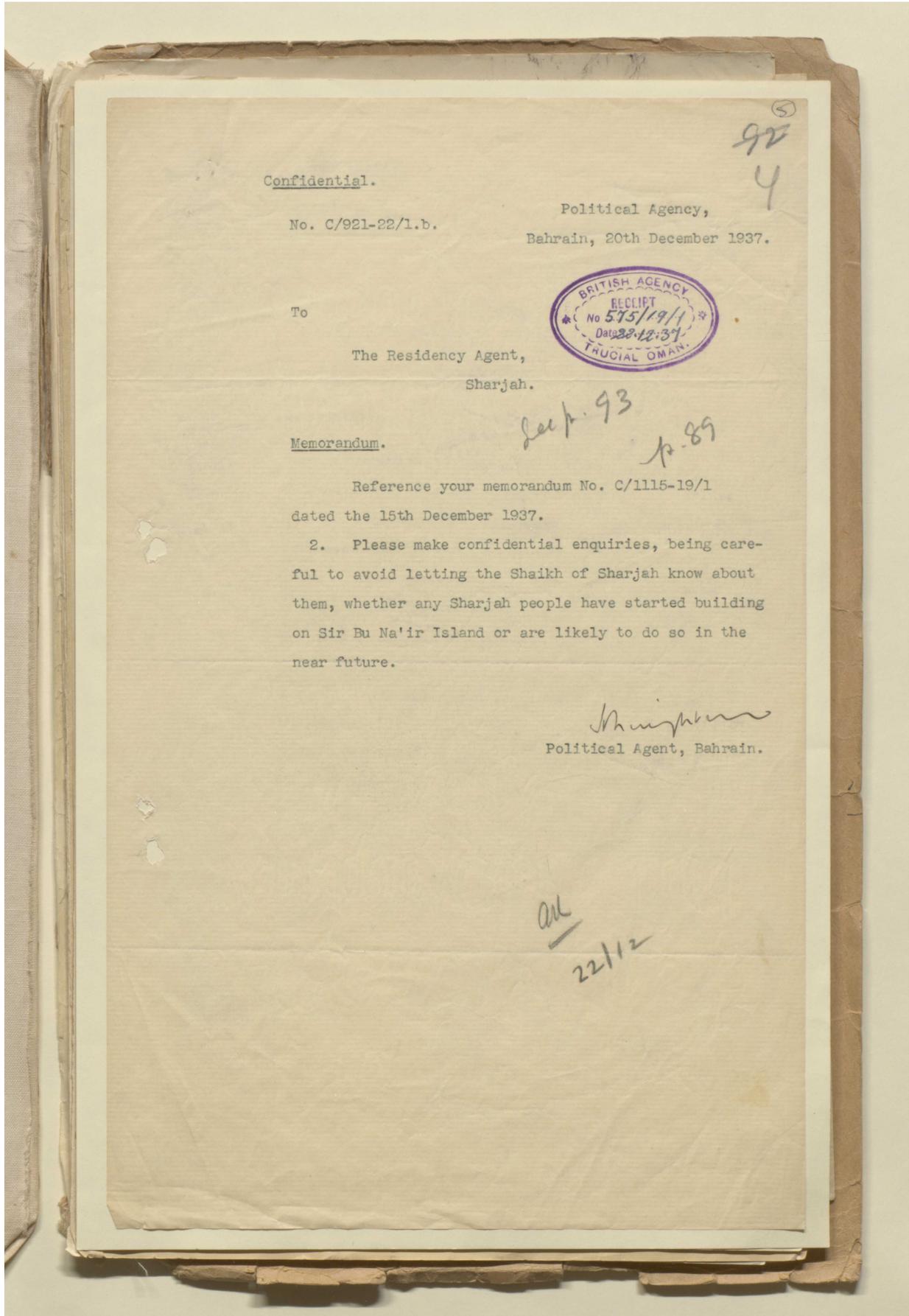




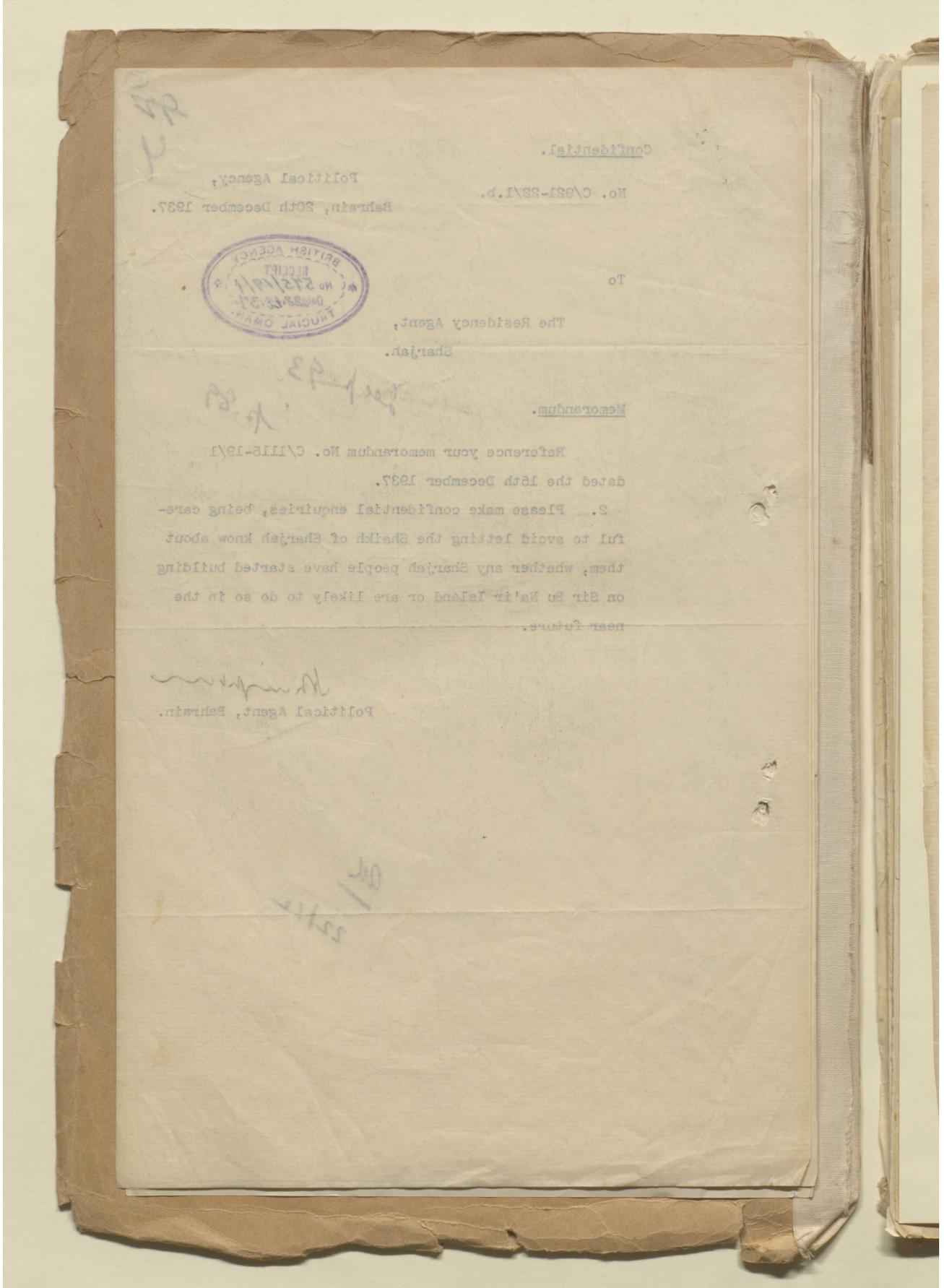
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤ظ] (١٠٤/٨)



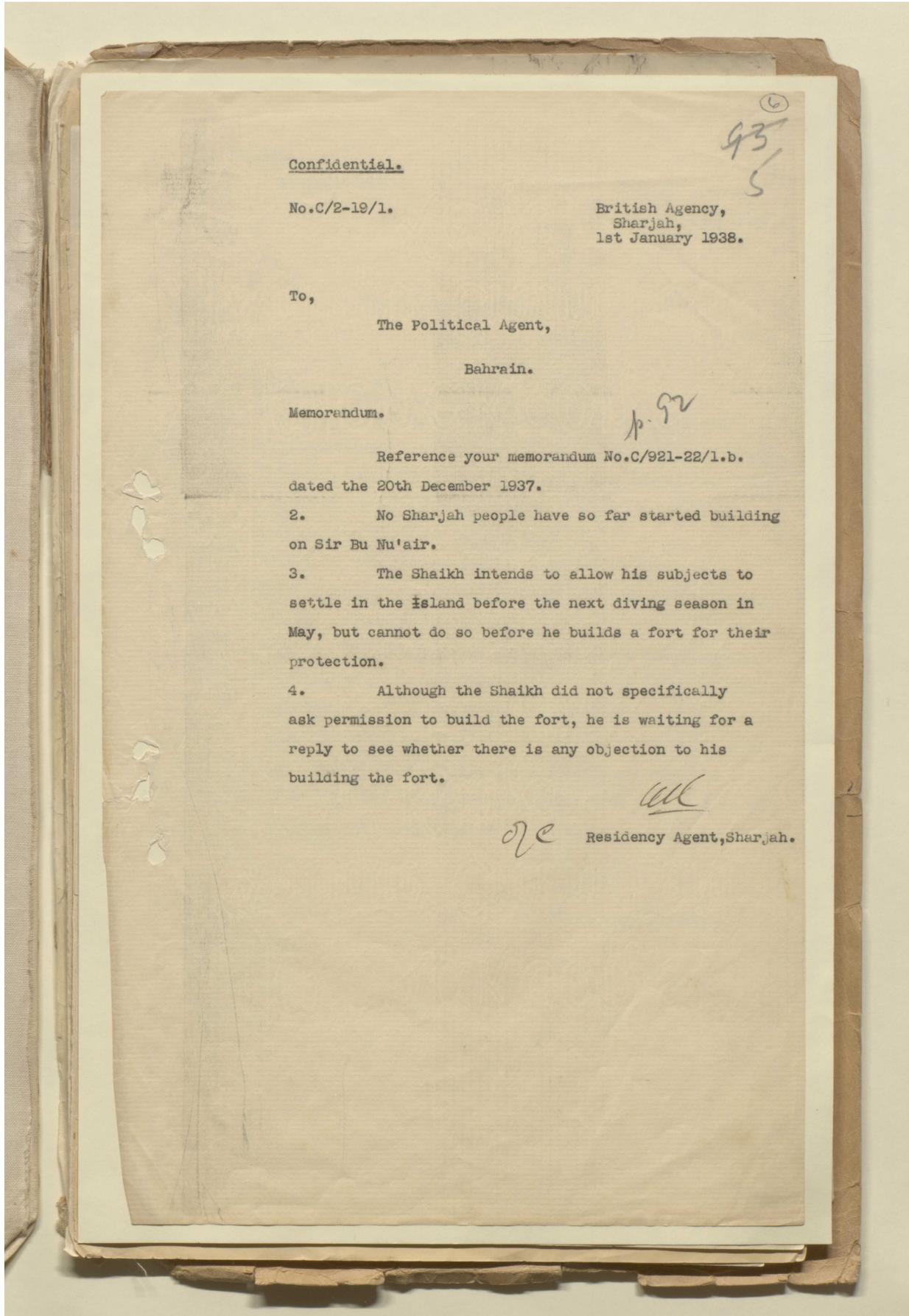
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٥] (١٠٤/٩)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [هظ] (١٠٤/١٠)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٠٤/١١]



Confidential.

No.C/2-19/1.

British Agency,
Sharjah,
1st January 1938.

To,

The Political Agent,

Bahrain.

Memorandum.

Reference your memorandum No.C/921-22/1.b.

dated the 20th December 1937.

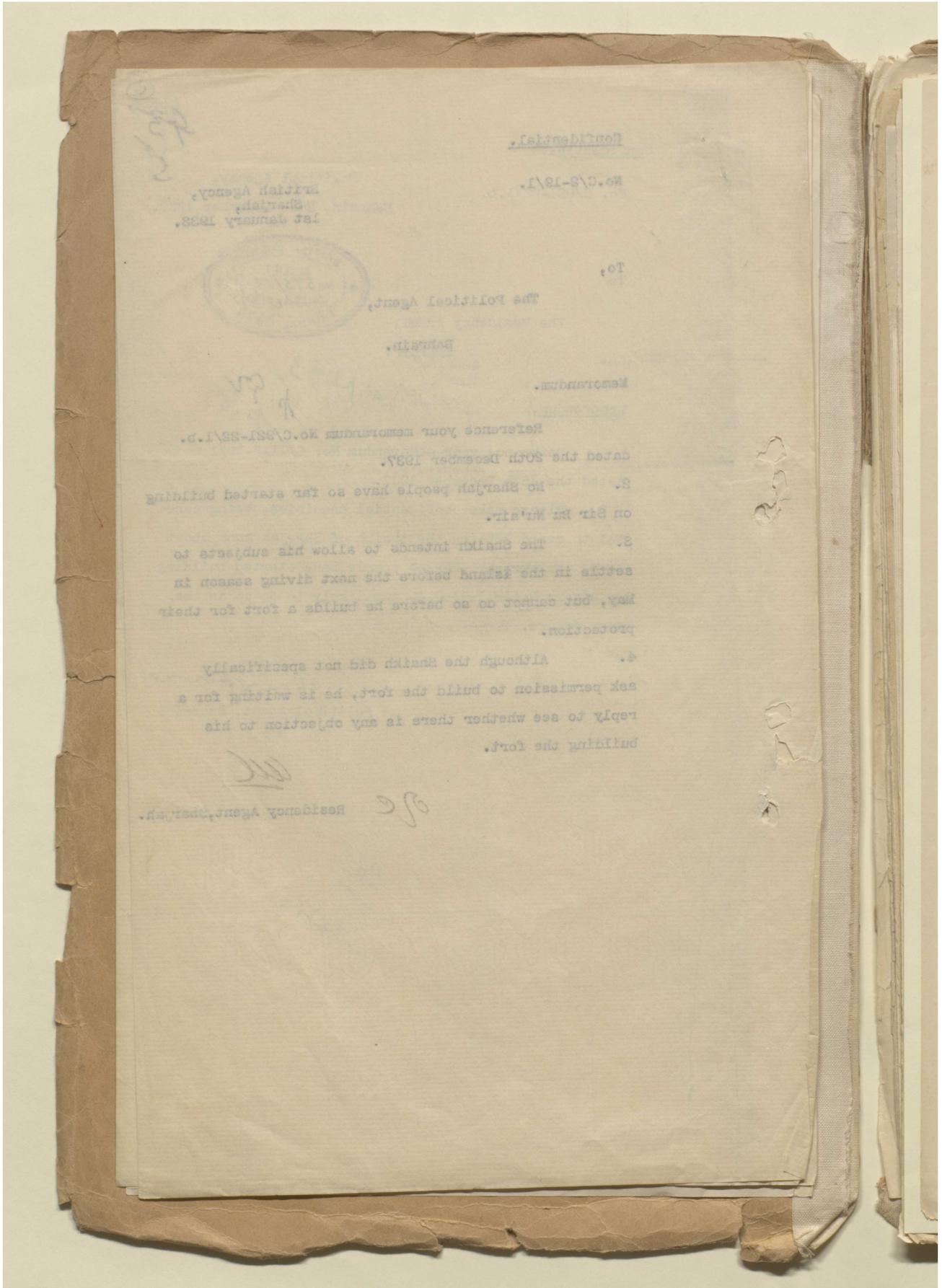
2. No Sharjah people have so far started building on Sir Bu Nu'air.

3. The Shaikh intends to allow his subjects to settle in the island before the next diving season in May, but cannot do so before he builds a fort for their protection.

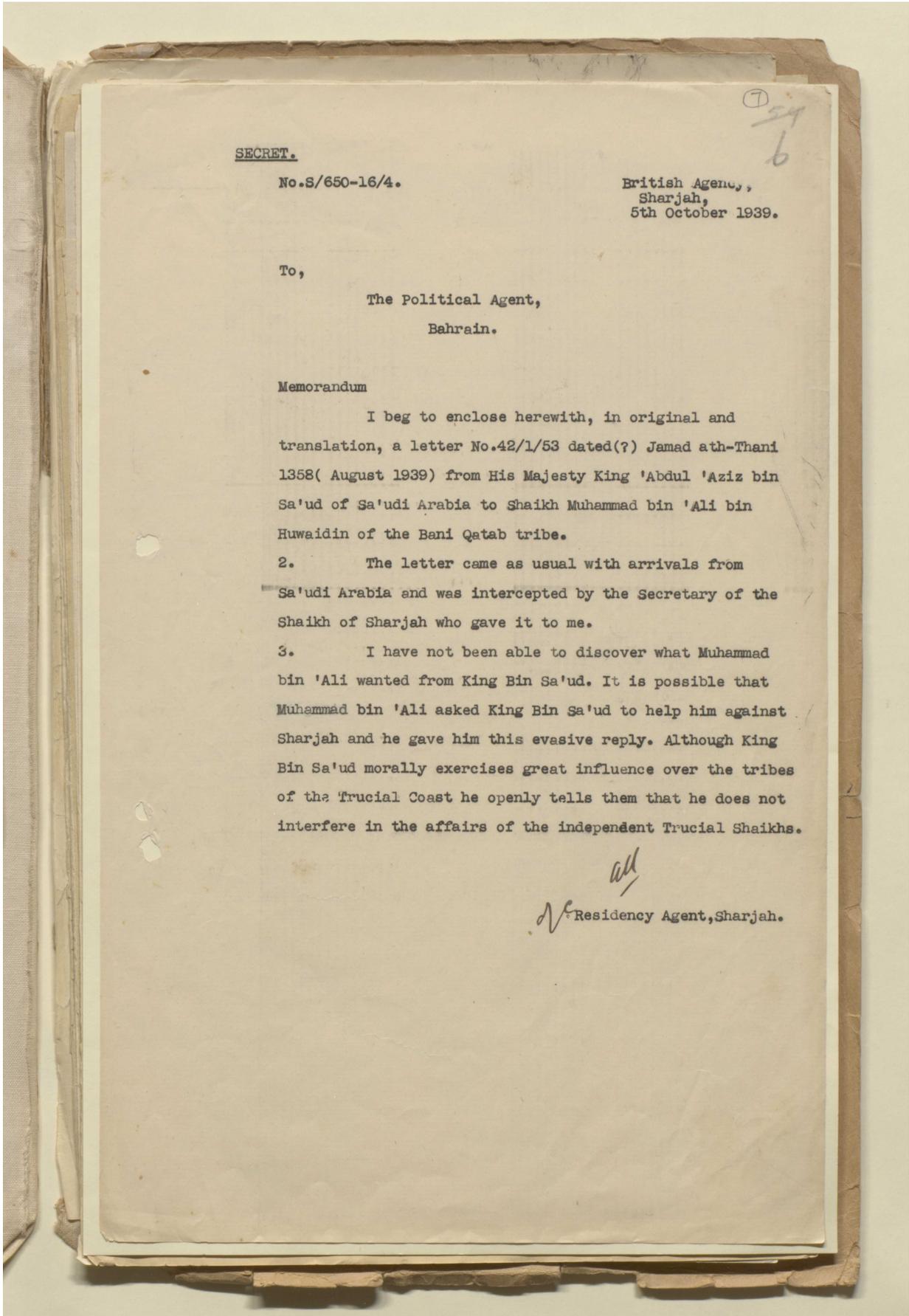
4. Although the Shaikh did not specifically ask permission to build the fort, he is waiting for a reply to see whether there is any objection to his building the fort.

W.C.
Residency Agent, Sharjah.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٦ ظ] (١٠٤/١٢)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٧] [١٣/١٠٤]



SECRET.

No.S/650-16/4.

British Agency,
Sharjah,
5th October 1939.

To,

The Political Agent,
Bahrain.

Memorandum

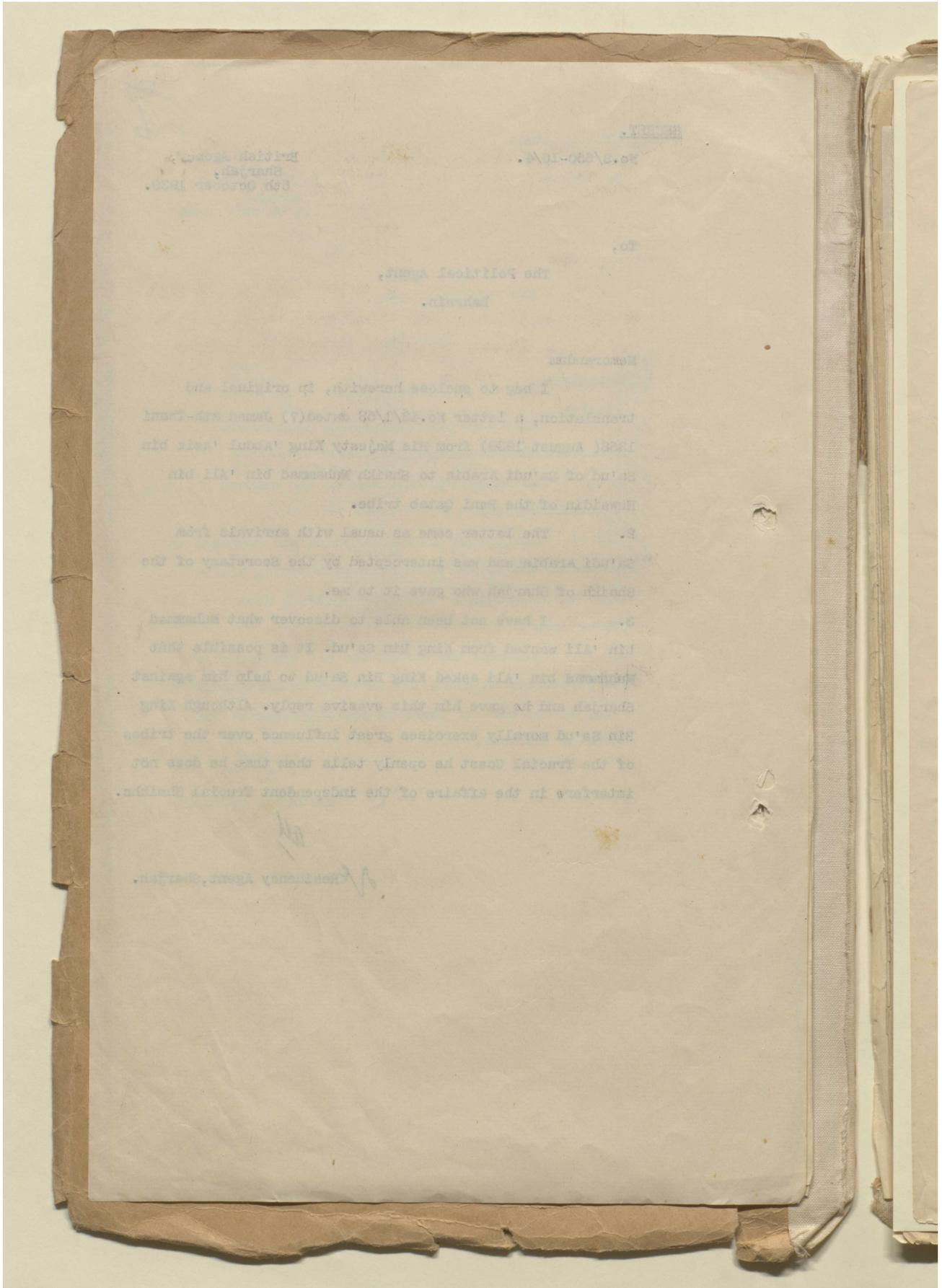
I beg to enclose herewith, in original and translation, a letter No.42/1/53 dated(?) Jamad ath-Thani 1358(August 1939) from His Majesty King 'Abdul 'Aziz bin Sa'ud of Sa'udi Arabia to Shaikh Muhammad bin 'Ali bin Huwaidin of the Bani Qatab tribe.

2. The letter came as usual with arrivals from Sa'udi Arabia and was intercepted by the Secretary of the Shaikh of Sharjah who gave it to me.

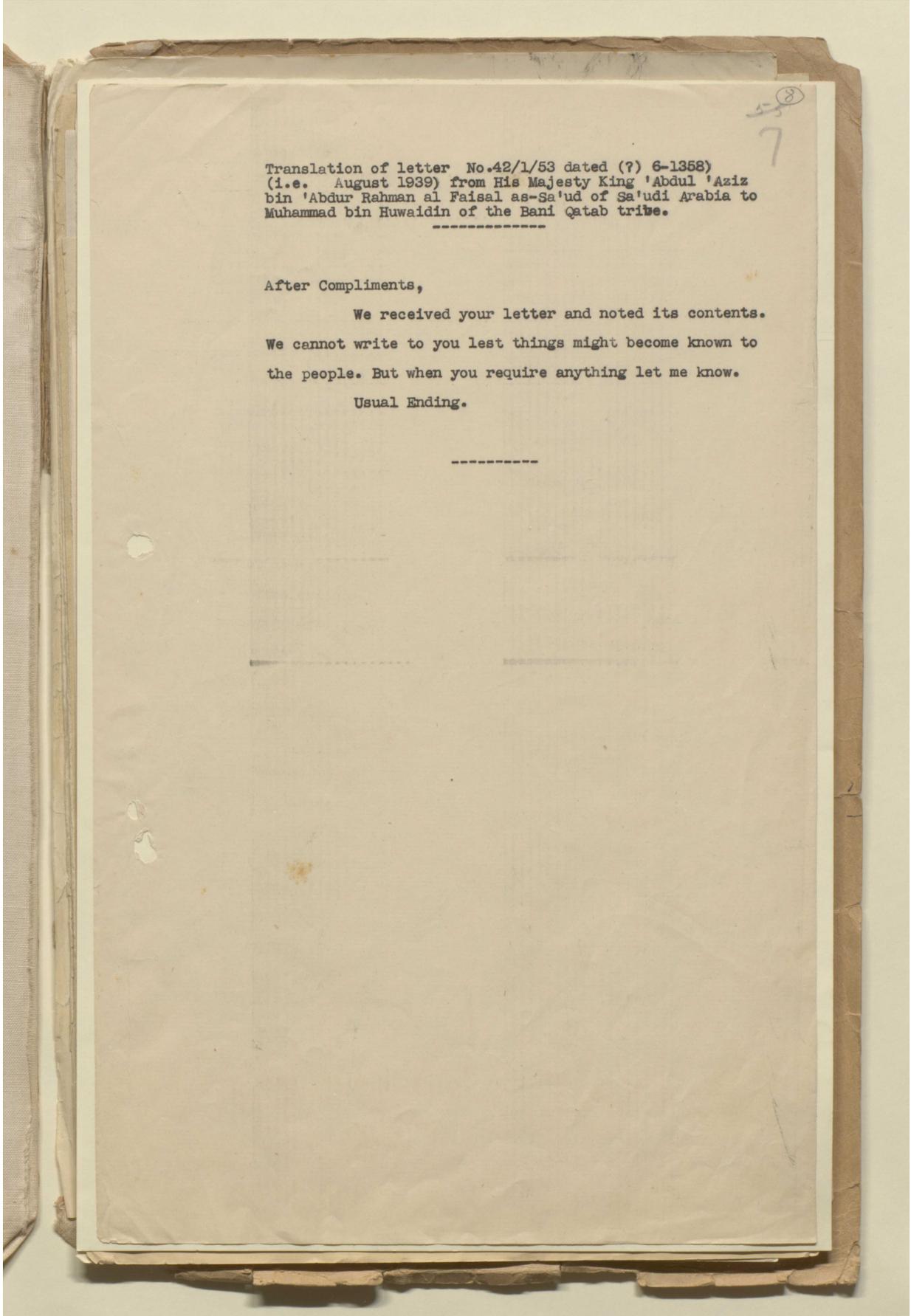
3. I have not been able to discover what Muhammad bin 'Ali wanted from King Bin Sa'ud. It is possible that Muhammad bin 'Ali asked King Bin Sa'ud to help him against Sharjah and he gave him this evasive reply. Although King Bin Sa'ud morally exercises great influence over the tribes of the Trucial Coast he openly tells them that he does not interfere in the affairs of the independent Trucial Shaikhs.

all
Residency Agent, Sharjah.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون المشاركة (متضمنة بني قتب)" [٧ظ] (١٠٤/١٤)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٨/١٥] (١٠٤/١٥)



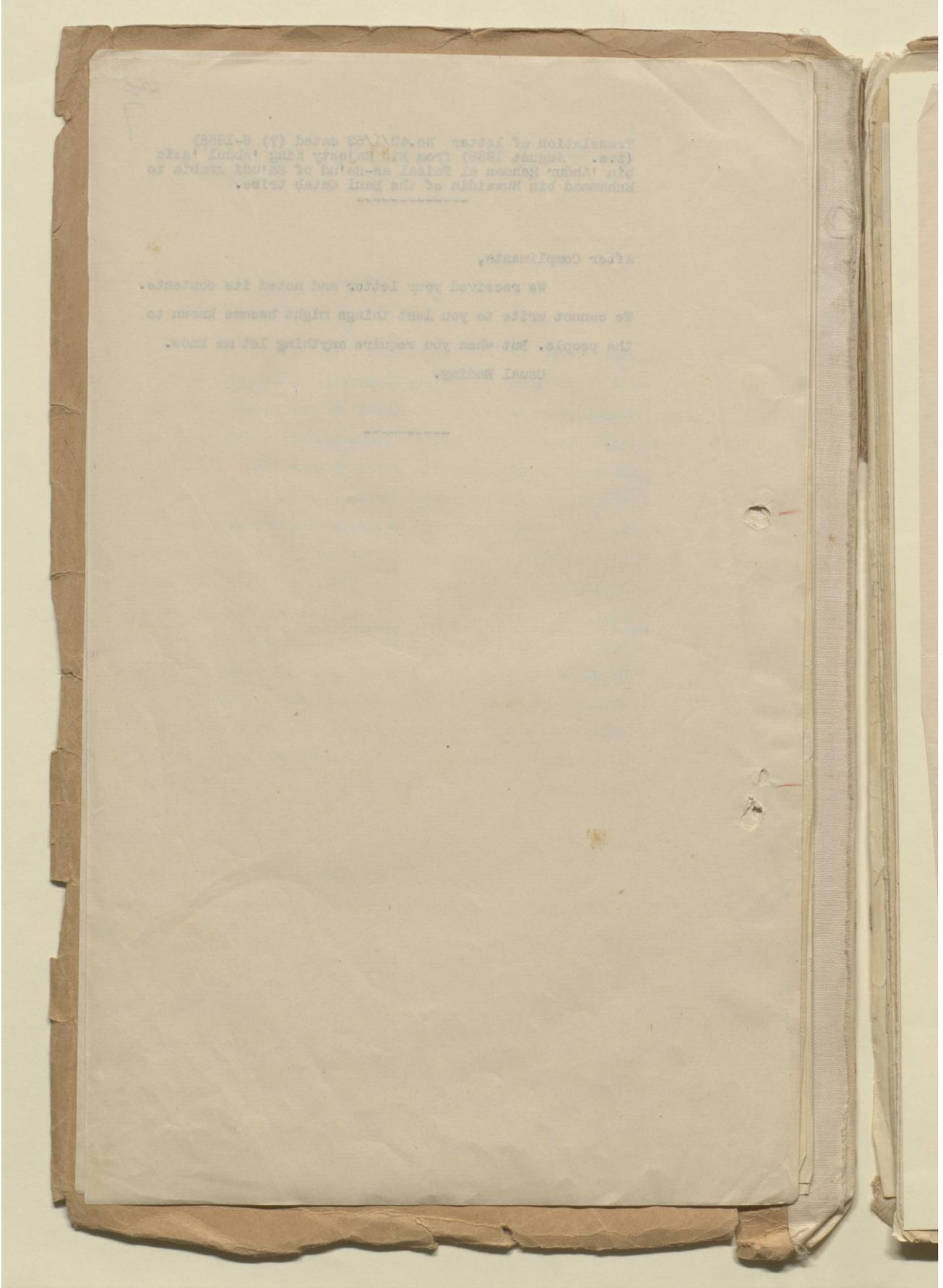
Translation of letter No.42/1/53 dated (?) 6-1358
(i.e. August 1939) from His Majesty King 'Aziz
bin 'Abdur Rahman al Faisal as-Sa'ud of Sa'udi Arabia to
Muhammad bin Huwaidin of the Bani Qatab tribe.

After Compliments,

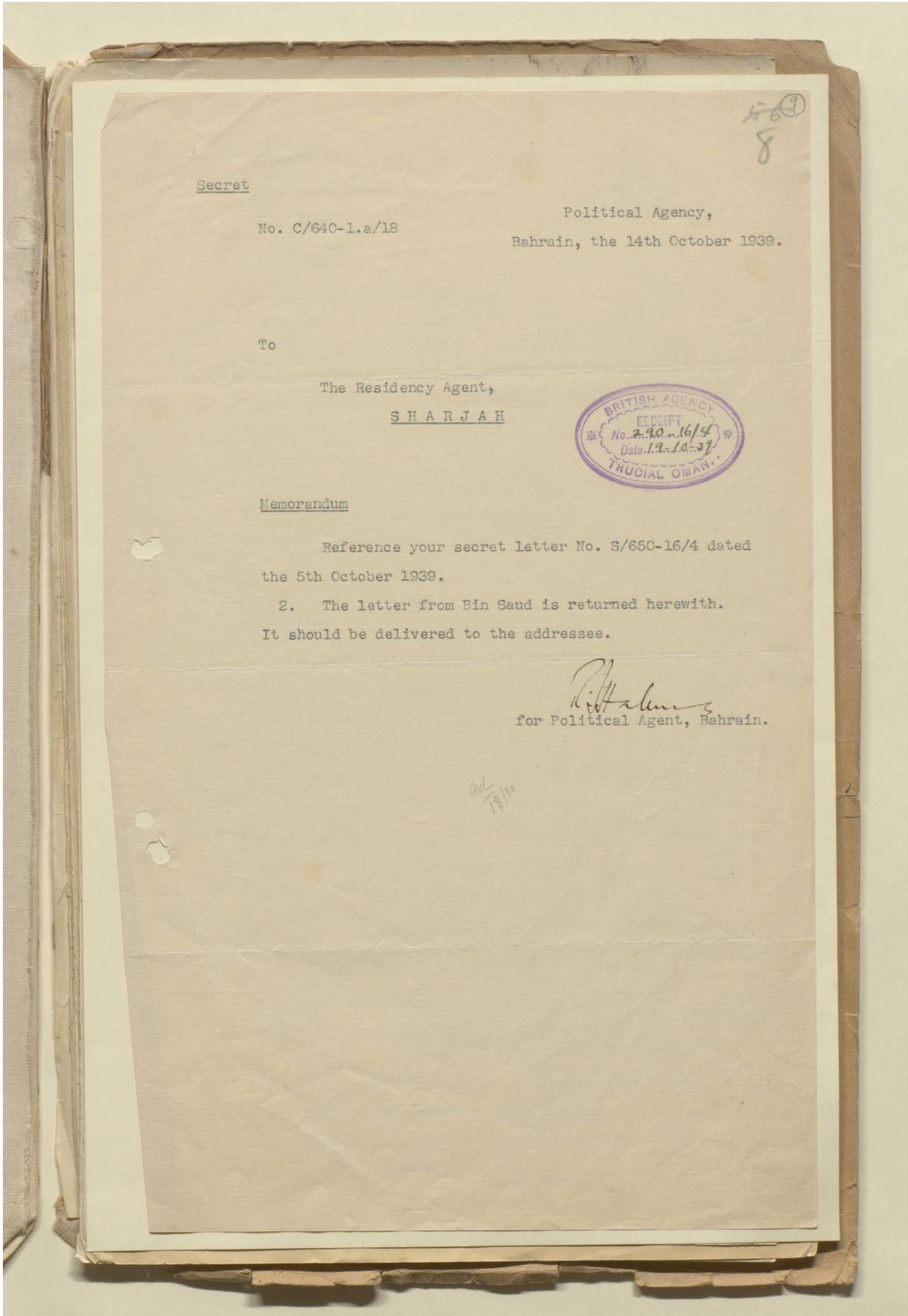
We received your letter and noted its contents.
We cannot write to you lest things might become known to
the people. But when you require anything let me know.

Usual Ending.

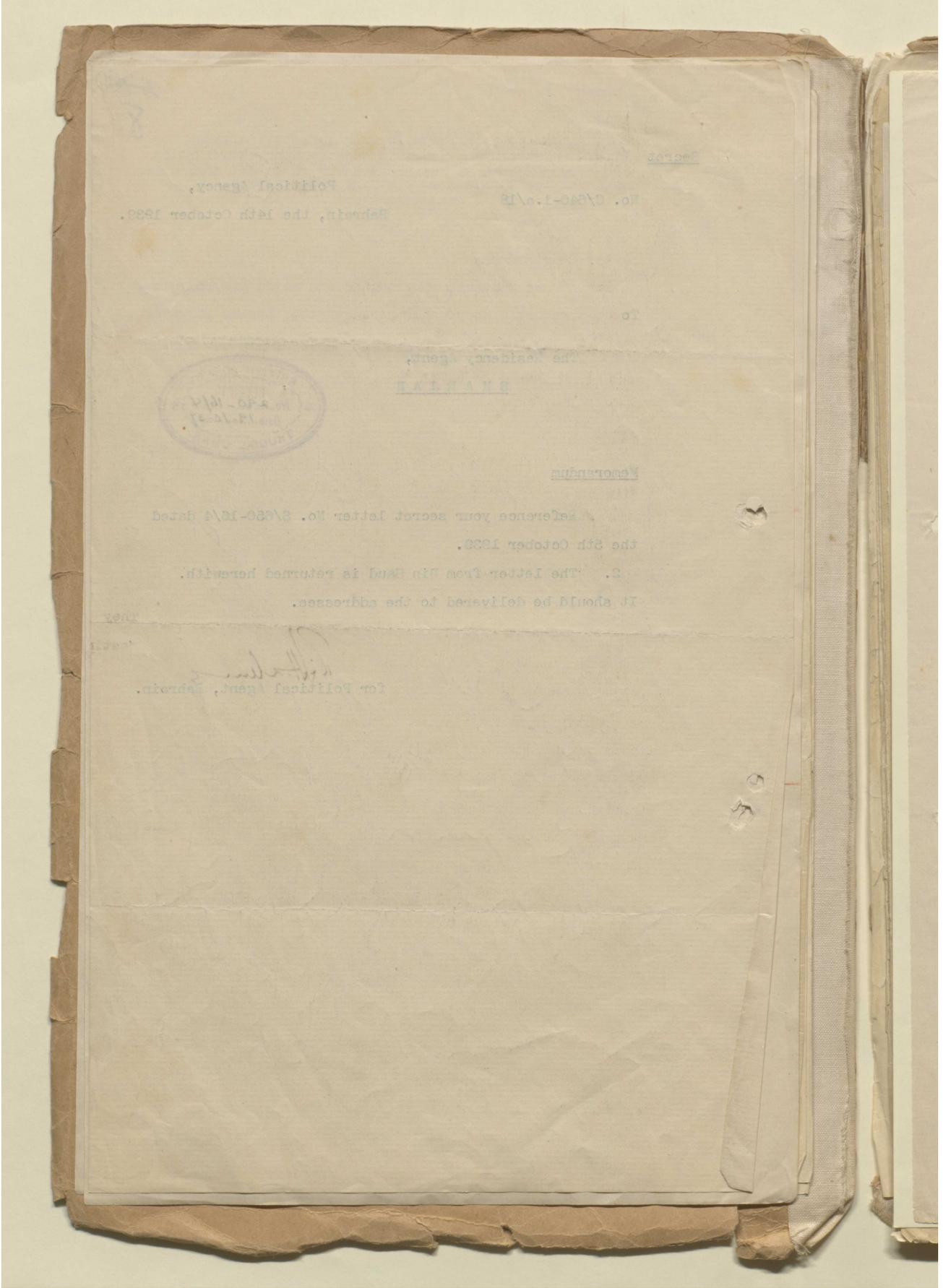
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٨ظ] (١٠٤/١٦)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٩] (١٠٤/١٧)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٩ظ] (١٠٤/١٨)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٠] [١٠٤/١٩]

Confidential.

No.C/195-3/5(c).

British Agency,
Sharjah,
30th March 1940.

To,

The Political Agent,
Bahrain.

Memorandum

Reference correspondence resting with the Honourable the Political Resident's Printed letter No.C/835 dated the 2nd December 1939.

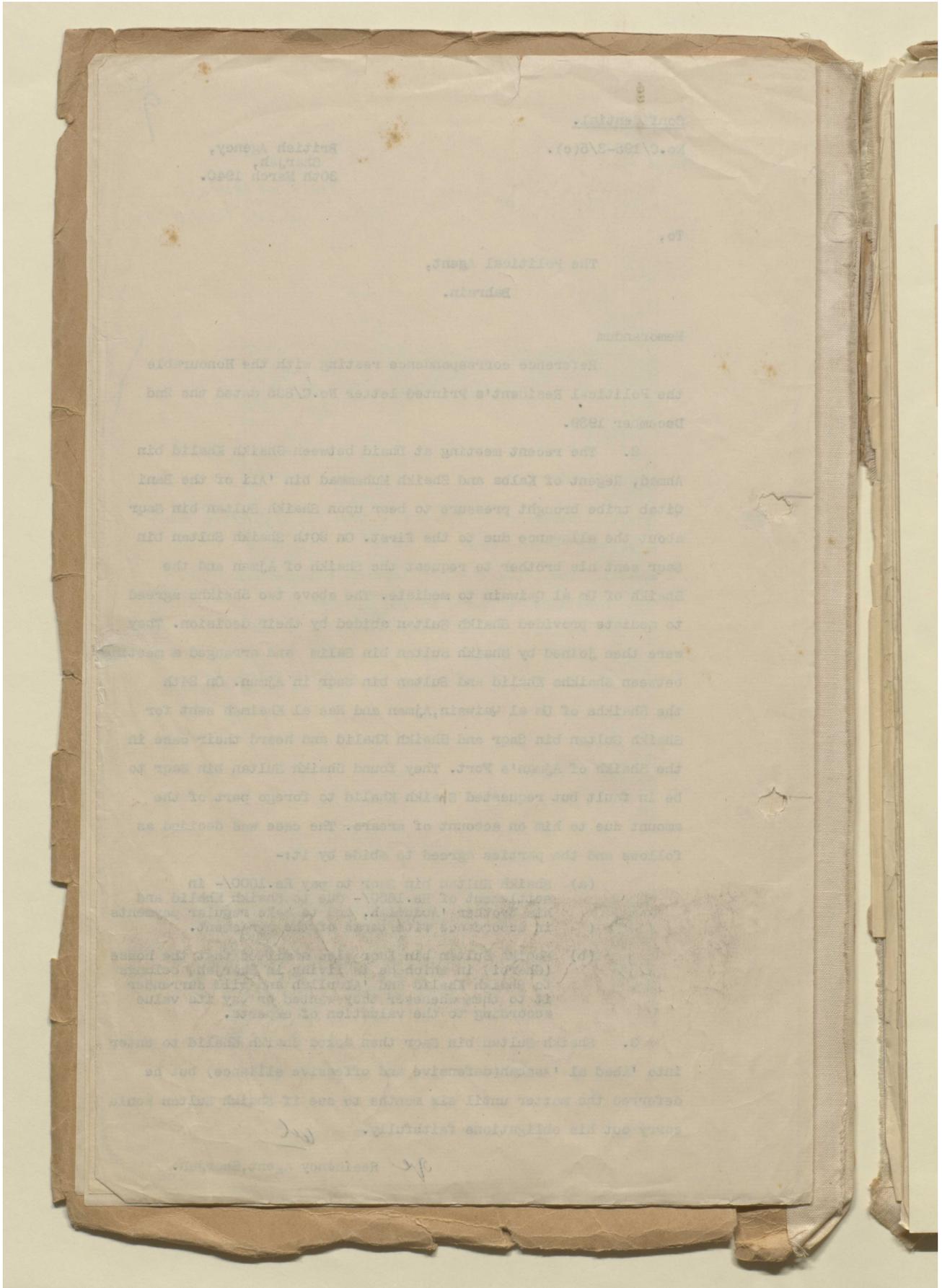
2. The recent meeting at Dhaid between Shaikh Khalid bin Ahmad, Regent of Kalba and Shaikh Muhammad bin 'Ali of the Bani Qitab tribe brought pressure to bear upon Shaikh Sultan bin Saqr about the allowance due to the first. On 20th Shaikh Sultan bin Saqr sent his brother to request the Shaikh of Ajman and the Shaikh of Um al Qaiwain to mediate. The above two Shaikhs agreed to mediate provided Shaikh Sultan abided by their decision. They were then joined by Shaikh Sultan bin Salim and arranged a meeting between Shaikhs Khalid and Sulten bin Saqr in Ajman. On 24th the Shaikhs of Um al Qaiwain, Ajman and Ras al Khaimah sent for Shaikh Sulten bin Saqr and Shaikh Khalid and heard their case in the Shaikh of Ajman's Fort. They found Shaikh Sultan bin Saqr to be in fault but requested Shaikh Khalid to forego part of the amount due to him on account of arrears. The case was decided as follows and the parties agreed to abide by it:-

- (a) Shaikh Sultan bin Saqr to pay Rs.1000/- in settlement of Rs.1650/- due to Shaikh Khalid and his brother 'Abdullah, and to make regular payments in accordance with terms of the agreement.
- (b) Shaikh Sulten bin Saqr also admitted that the house (Gharbi) in which he is living in Sharjah, belongs to Shaikh Khalid and 'Abdullah and will surrender it to them whenever they wanted or pay its value according to the valuation of experts.

3. Shaikh Sulten bin Saqr then asked Shaikh Khalid to enter into 'Ahad al 'Asabah (defensive and offensive alliance) but he deferred the matter until six months to see if Shaikh Sultan would carry out his obligations faithfully.

ae
Residency Agent, Sharjah.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون المشاركة (متضمنة بني قتب)" [١٠ ظ] (١٠٤/٢٠)

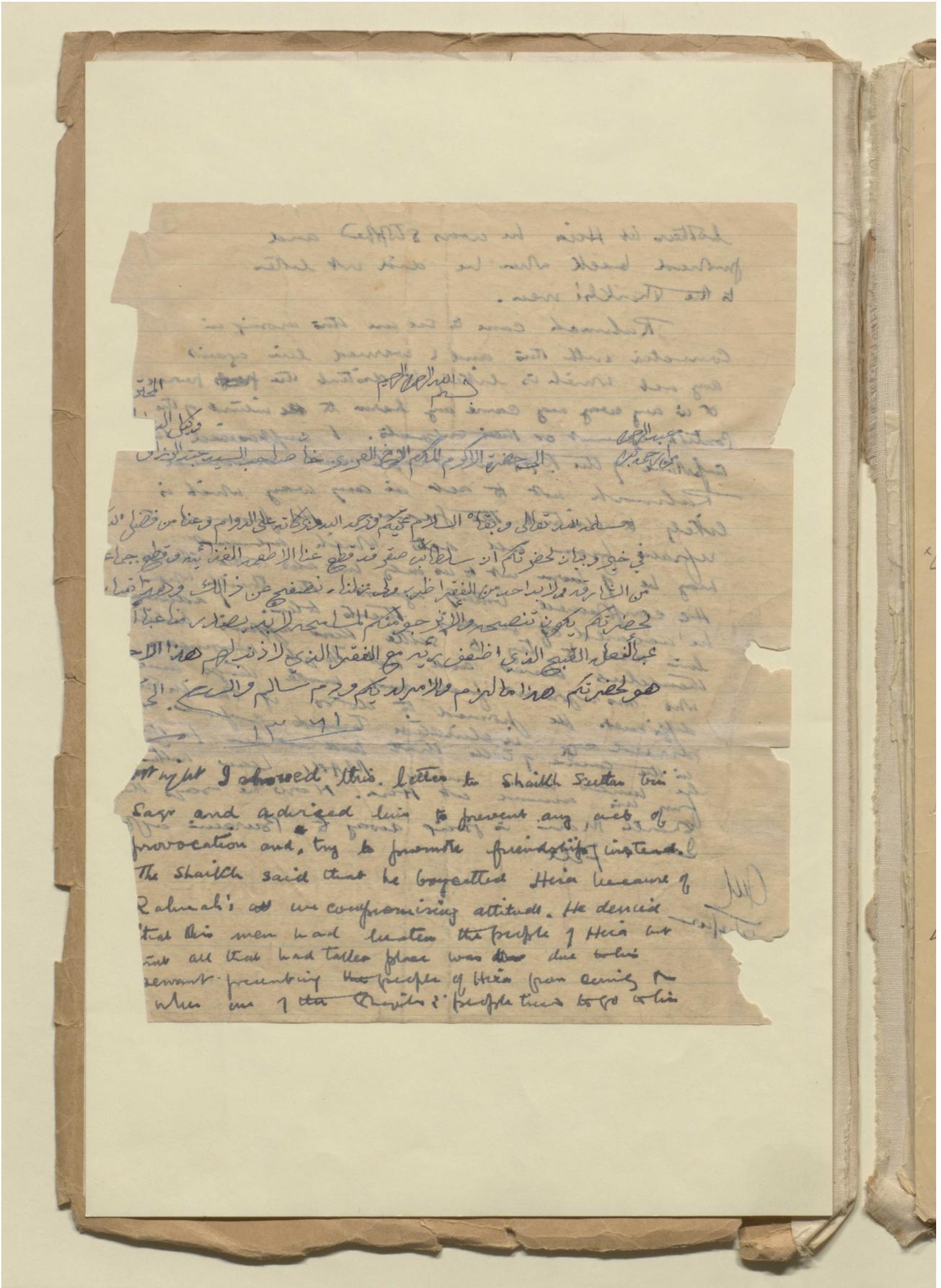


١١
last time at Hira he was stopped and
pushed back when he did not listen
to the Sheikh's men.

Rubnah came to see me this morning in
connection with this and I warned him against
any act which is likely to disturb the peace
or in any way may come any harm to the interest of the
British Government or their subjects. I emphasized the
importance of the Riff at Sharjah and advised
Rubnah not to act in any way which is
likely to disturb the peace. He promised to
refrain from all acts which are not
likely to be of harm not to us only but also to the Sheikh.
He complained bitterly against the British whom
he accused of sending threats to him. I advised
him not to try to settle these affairs between
himself and us but through messengers
who are more impartial and make things more
difficult. He promised to do so if possible.
I advised him to be inclined towards the British
in the course of talks that had not been for the
first time. He said that he would leave Hira
for the United Arab Emirates. He said that
the British is going away to Bourjani and
I advised him to file the matter.

Old
Sheikh

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١١ ظ] (١٠٤/٢٢)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٢ و] (١٠٤/٢٣)

SECRET.
No.C/1037-16/4

British Agency, Sharjah.
Dated the 6th October 1943.

To,
The Political Agent,
Bahrain.

Memorandum
BANI QATAB TRIBE.

Since a long time I have been trying my best by various means to induce the Beni Qatab to change their attitude towards the British Government without showing any weakness on our part or losing our prestige in the eye of the bedouins.

2. On 19th September Shaikh Muhammad bin Hamad ash-Sharqi of Fujairah came to Sharjah for medical treatment (against enlarged spleen due to malaria) and put up with me. I showed him every kind of courtesy. On 22nd September he mentioned to me that Shaikh Ali bin Abdullah of Bani Qatab who is the nephew of Shaikh Muhammad bin Ali of Bani Qatab the most important person in the tribe whose advice Muhammad bin Ali follows and the person whom the Bani Qatab look upon as their next Shaikh visited Fujairah. In the course of talk the Shaikh of Fujairah advised Ali bin Abdullah whose daughter the Shaikh of Fujairah is going to marry soon that the Bani Qatab should adopt a better attitude towards the British Government. Ali bin Abdullah said that the Bani Qatab have been the victims of the Qawasim intrigues and requested the Shaikh of Fujairah to speak to me about the intention of the Bani Qatab to change their attitude. On 23rd September Shaikh of Fujairah went to Dubai to pay a courtesy visit to the Shaikh. Ali bin Abdullah came to Sharjah in disguise to see me but as the Shaikh of Fujairah was at Dubai he did not disclose his name but went back having one of his men behind to inform the Shaikh of Fujairah on his return. The Shaikh of Fujairah returned from Dubai on 25th. On 28th September Ali bin Abdullah sent a special messenger that both he and Shaikh Muhammad bin Ali Chief of the Bani Qatab, were waiting to see him, Dhaid on his way back to Fujairah. The Shaikh of Fujairah left for Fujairah on 29th but camped at Muraqabbat where he met Ali bin Abdullah and went to Dhaid to see Muhammad bin Ali. I gave the Shaikh of Fujairah a friendly and polite message to Ali bin Abdullah and thanked them for their attitude. On the Id Day (i.e. 1st October) Shaikh Muhammad bin Ali declared in a large gathering of all the Bani Qatab at Dhaid that he would no longer be a victim of intrigues. That whatever work the "Saiyid" (Residency Agent) asks them to do within their area which stretches from the "Sabkha" (means near the Coast) to Buraimi they would gladly do for him or the British Government. That he was sending Ali bin Abdullah to meet me to give a pledge on his behalf which will be binding on the Bani Qatab. On 2nd October Shaikh of Fujairah sent me a special messenger from him and one from Bani Qatab that Ali bin Abdullah was with me at Muraqabbat and asked whether he should send him to me to Sharjah. I thought that as he had already come to Sharjah it would not be polite to ask him to come and went to Muraqabbat in the evening on 2nd October and returned from there at night. Ali bin Abdullah said that Muhammad bin Ali wanted to see me and arranged with the Shaikh of Fujairah to accompany him some time this month. He gave me a pledge on behalf of all of them to allow all the people connected with the British Government to travel within their territory provided he or Shaikh Muhammad bin Ali were informed in time and a guide or guard taken from them while travelling in their territory. Muhammad bin Ali was then at Wushah near Fujairah. I remained a few hours at Muraqabbat and then returned to Sharjah after having a friendly conversation with Ali bin Abdullah. I hope to be able to see Muhammad bin Ali before proceeding on leave. The fact of this meeting and the change of the attitude of Bani Qatab spread like fire on the Trucial Coast and we should be on our guard against intrigues by Trucial Coast Shaikhs who may like to keep Bani Qatab away from us always.

Residency Agent, Sharjah.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٢ ظ] (١٠٤/٢٤)

DEPARTMENT.
BRANCH.

File No.
Serial No.

Draft Letter
Memorandum
Telegram

INLAND :
Immediate
Important
Express
Ordinary

FOREIGN :
Immediate
Important
Ordinary
Without priority

Class for telegrams

To be issued on

1st Reminder
2nd Reminder
3rd Reminder

Heading :
Case or Diary No.
If post copy of telegram required
Date of despatch of above
List of enclosures

Issued on

To

No.

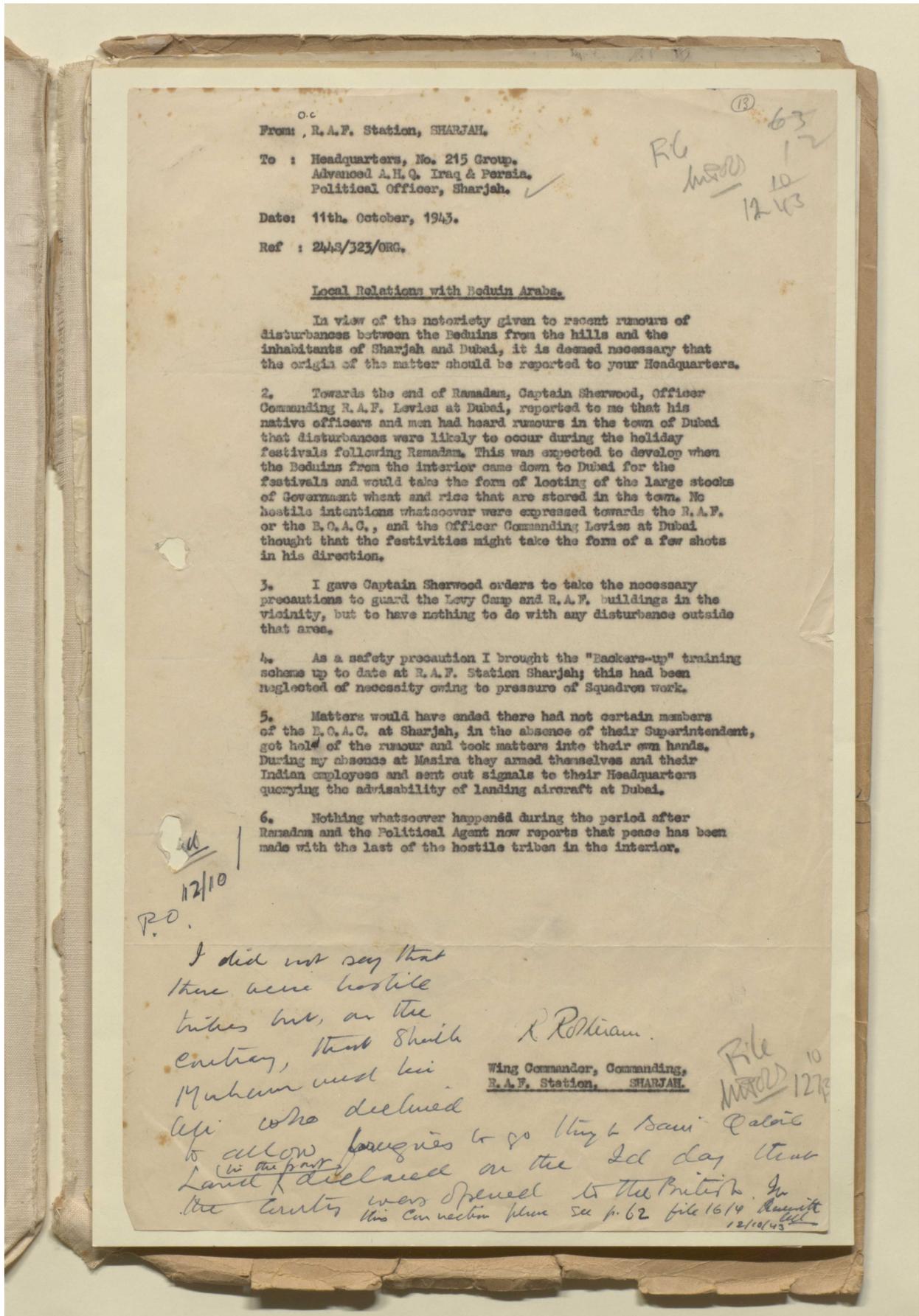
Dated

19 .

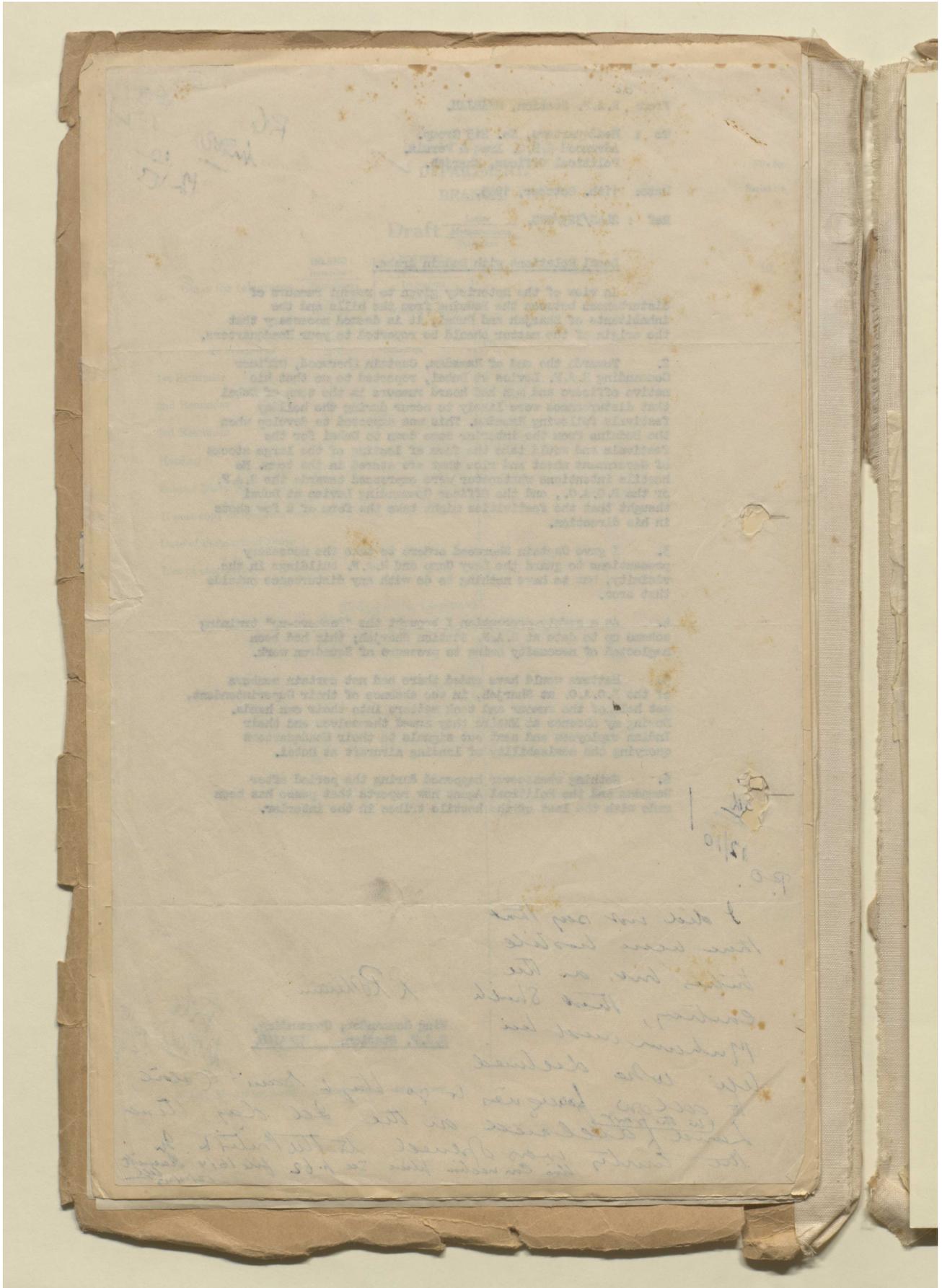
(Code word for telegrams.)

S. S.
MGIPC-S2-279 (S&P)MFP-(M-2566)-19-4-41-80,000 Pads.

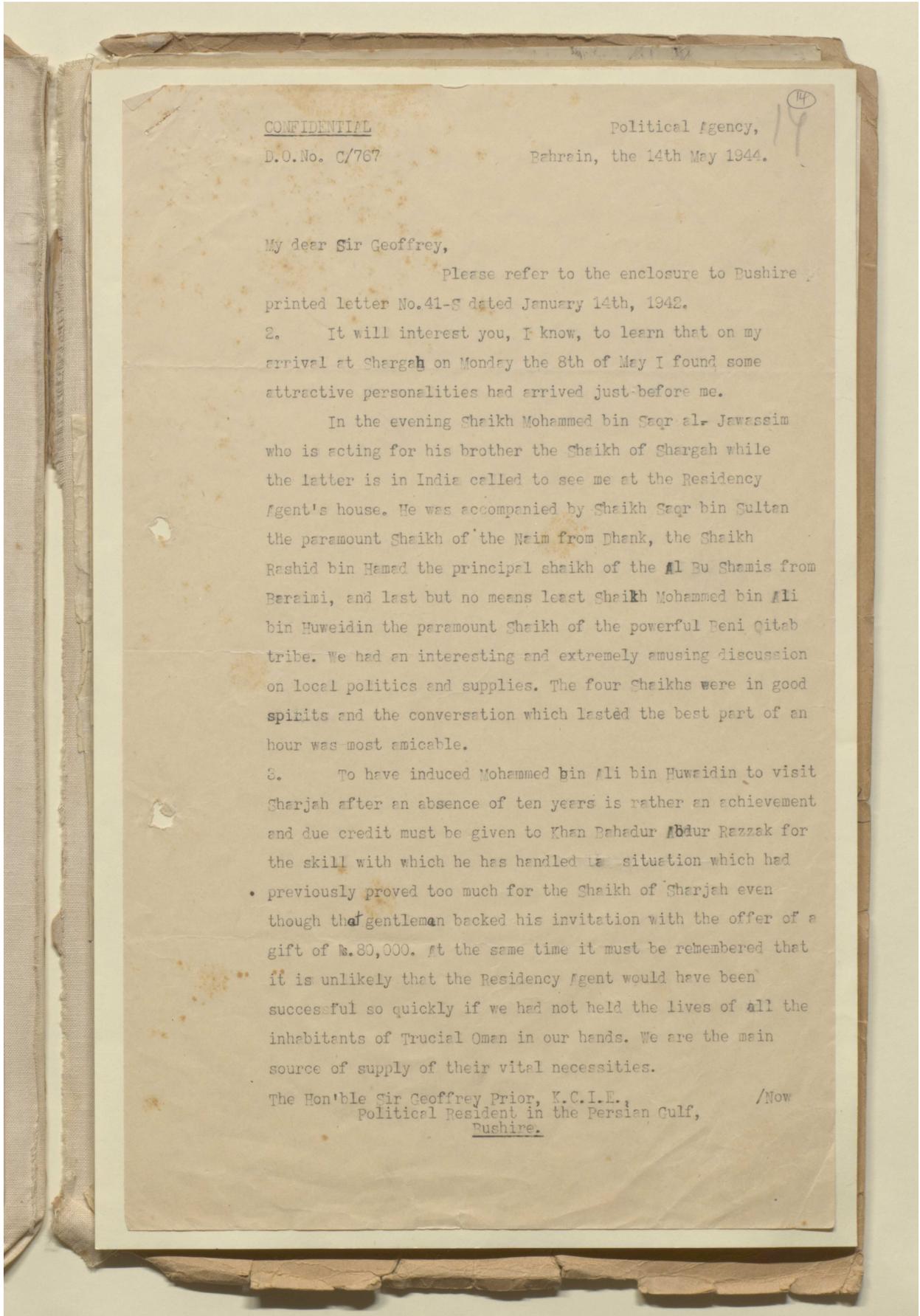
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٣] و [١٠٤/٢٥]



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٣ ظ] (١٠٤/٢٦)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٤] [١٠٤/٢٧]



CONFIDENTIAL

D.O.No. C/767

Political Agency,

Bahrain, the 14th May 1944.

My dear Sir Geoffrey,

Please refer to the enclosure to Dushire printed letter No.41-S dated January 14th, 1942.

2. It will interest you, I know, to learn that on my arrival at Shargah on Monday the 8th of May I found some attractive personalities had arrived just before me.

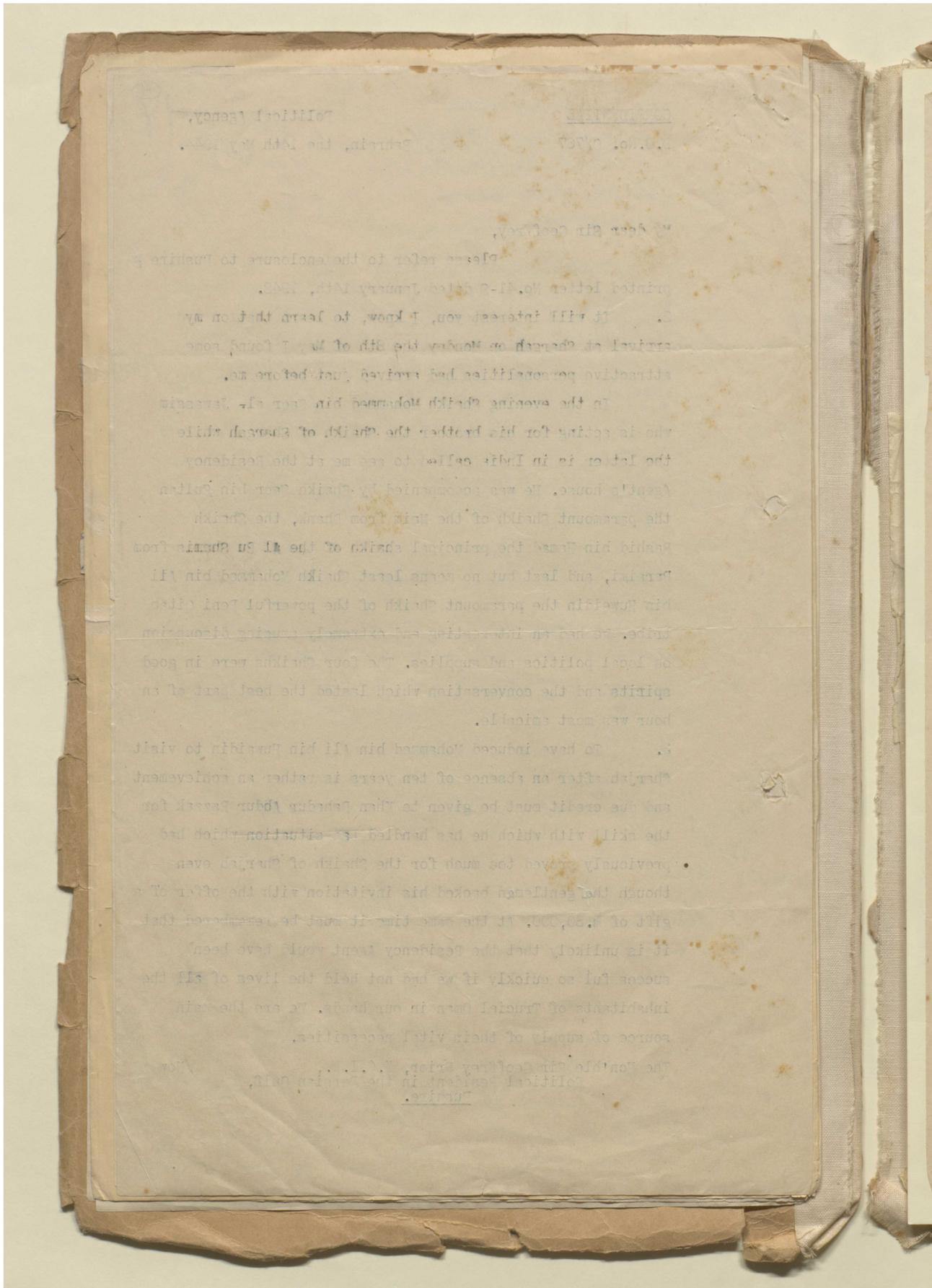
In the evening Shaikh Mohammed bin Saqr al-Jawassim who is acting for his brother the Shaikh of Shargah while the latter is in India called to see me at the Residency Agent's house. He was accompanied by Shaikh Saqr bin Sultan the paramount Shaikh of the Na'im from Dhank, the Shaikh Rashid bin Hamad the principal shaikh of the Al Bu Shamis from Baraimi, and last but no means least Shaikh Mohammed bin Ali bin Huweidin the paramount Shaikh of the powerful Beni Qitab tribe. We had an interesting and extremely amusing discussion on local politics and supplies. The four Shaikhs were in good spirits and the conversation which lasted the best part of an hour was most amicable.

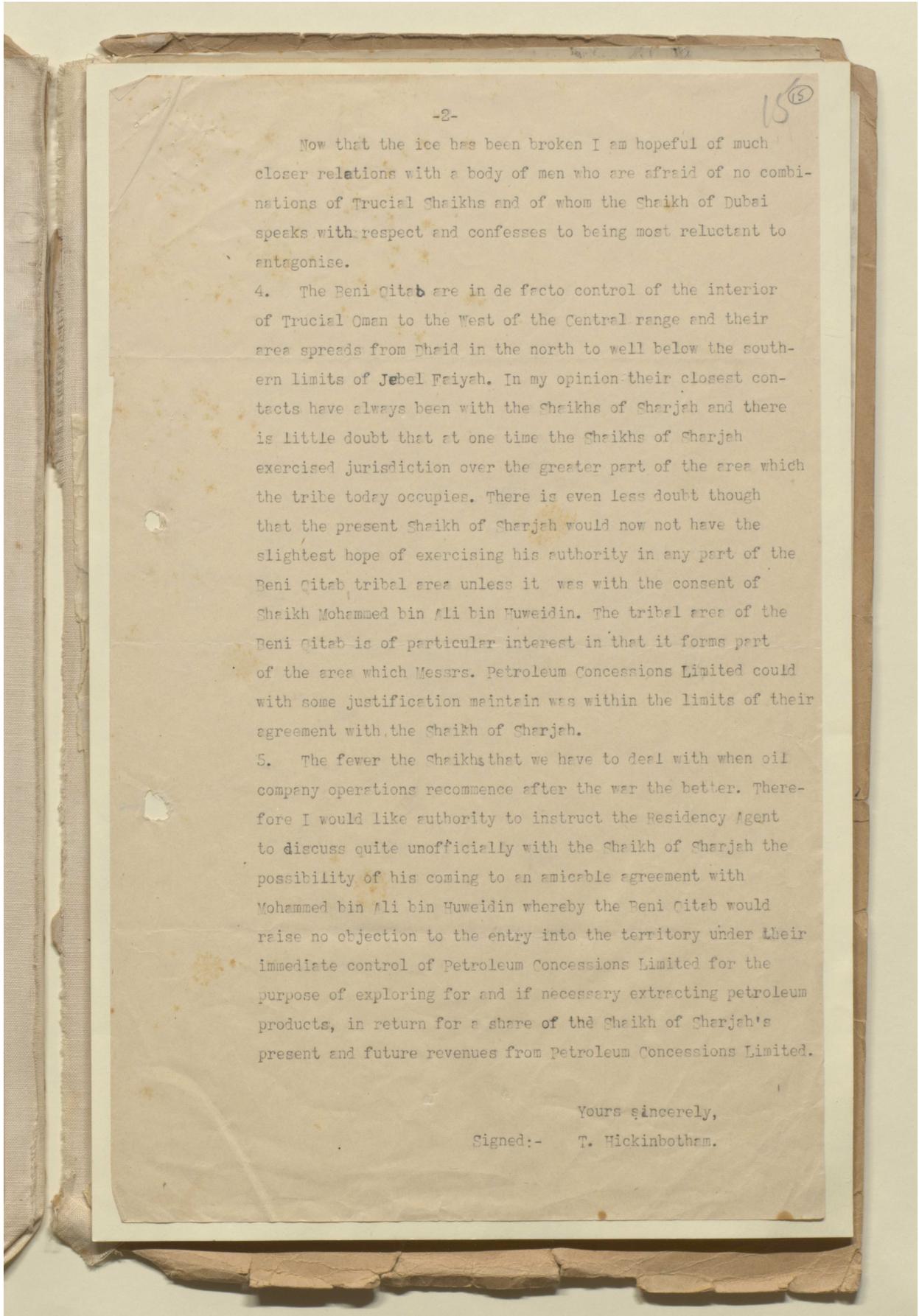
3. To have induced Mohammed bin Ali bin Huweidin to visit Sharjah after an absence of ten years is rather an achievement and due credit must be given to Khan Bahadur Abdur Razzak for the skill with which he has handled the situation which had previously proved too much for the Shaikh of Sharjah even though the gentleman backed his invitation with the offer of a gift of Rs.80,000. At the same time it must be remembered that it is unlikely that the Residency Agent would have been successful so quickly if we had not held the lives of all the inhabitants of Trucial Oman in our hands. We are the main source of supply of their vital necessities.

The Hon'ble Sir Geoffrey Prior, K.C.I.E.,
Political Resident in the Persian Gulf,
Bushire.

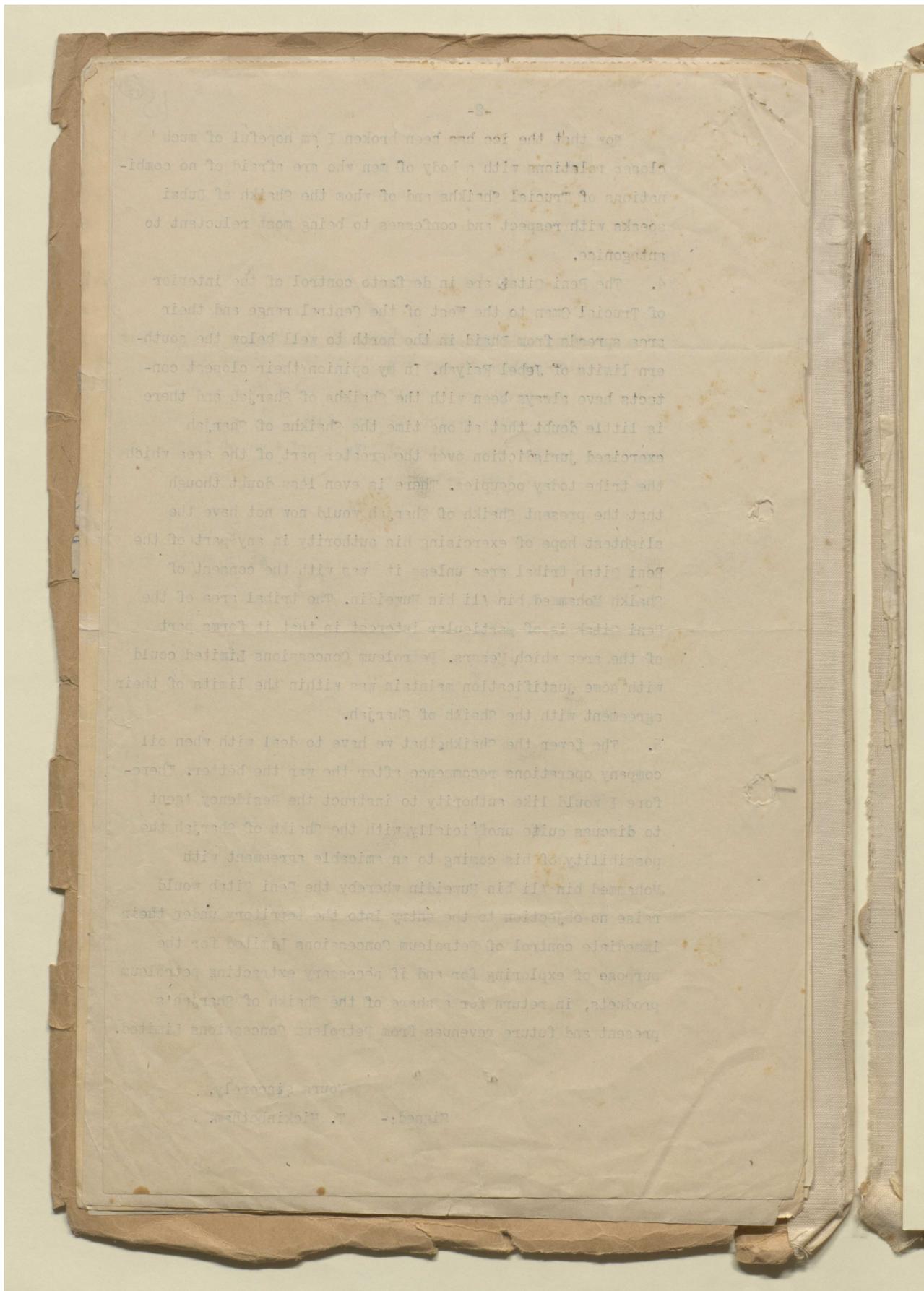
/Now

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٤ ظ] (١٠٤/٢٨)

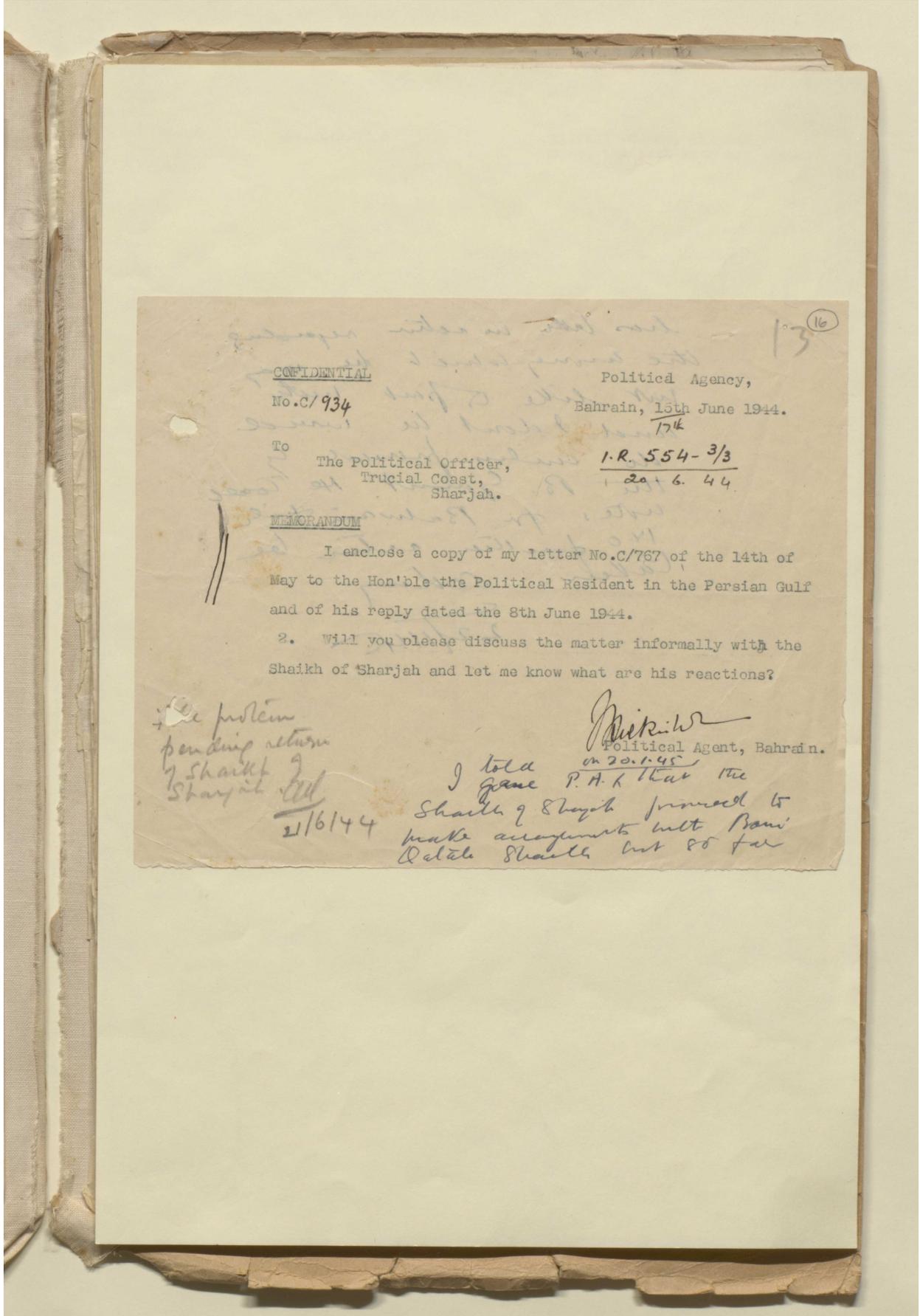




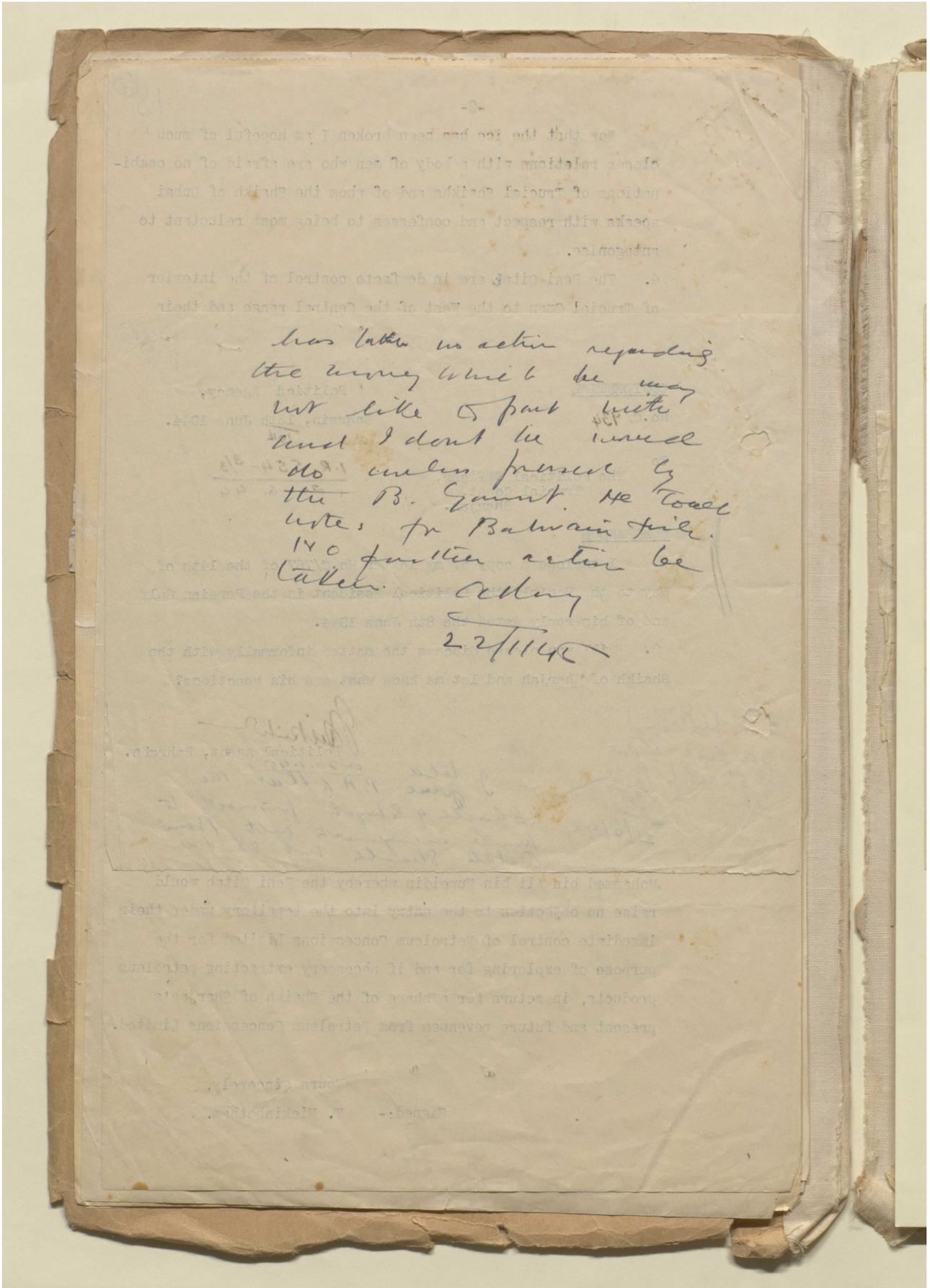
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون المشاركة (متضمنة بني قتب)" [١٥ ظ] (١٠٤/٣٠)



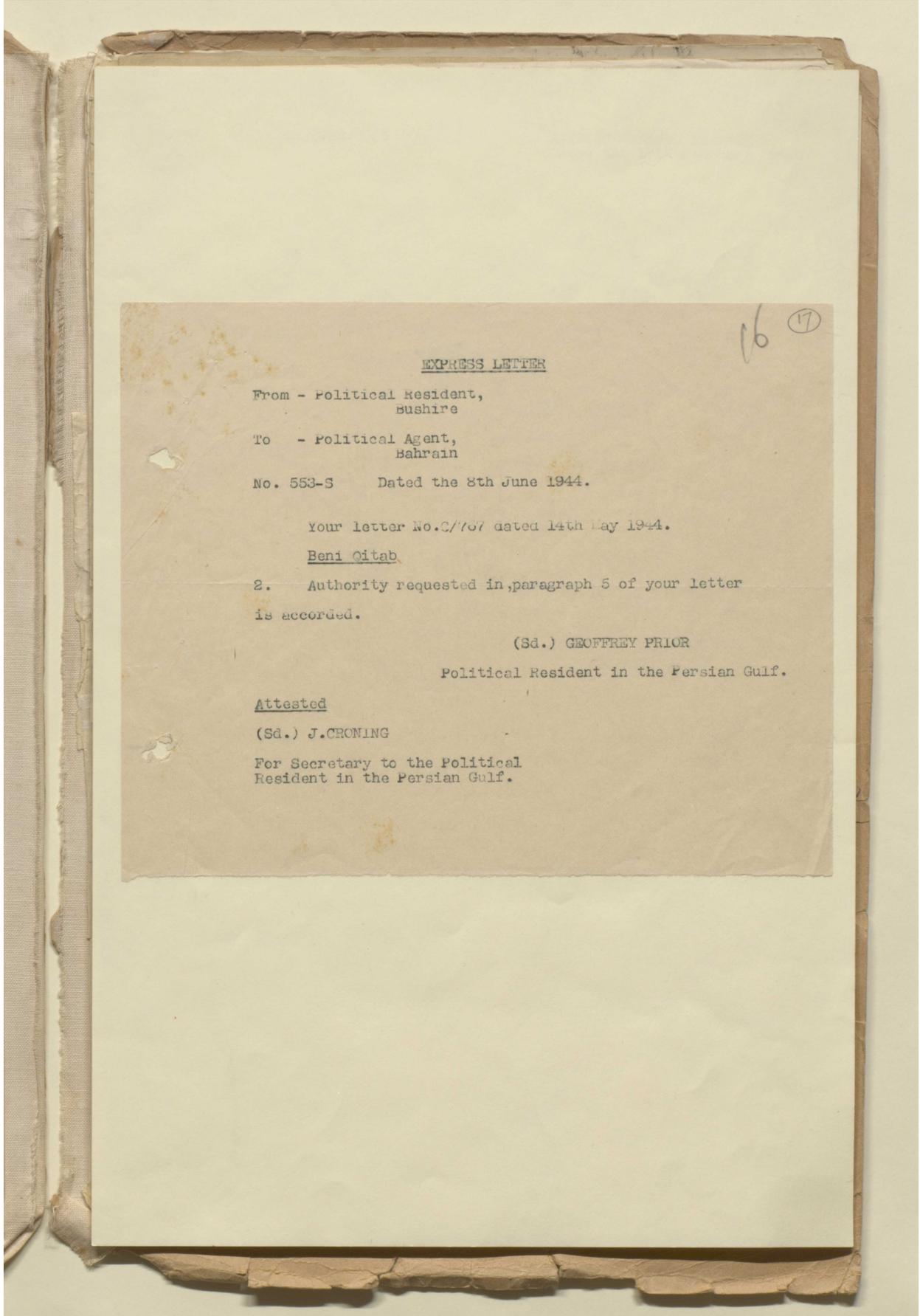
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٦] [١٠٤/٣١]



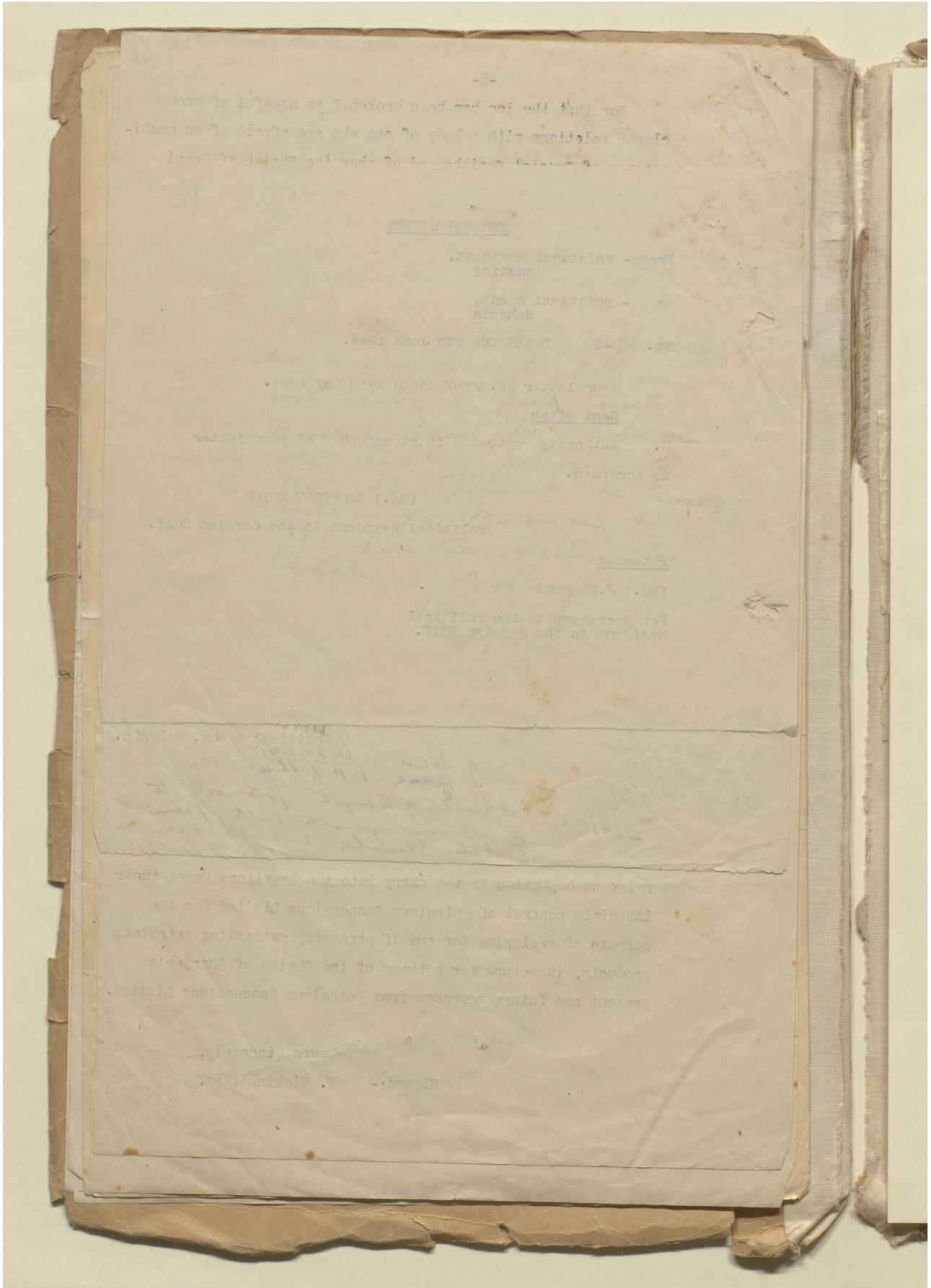
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٦ ظ] (١٠٤/٣٢)



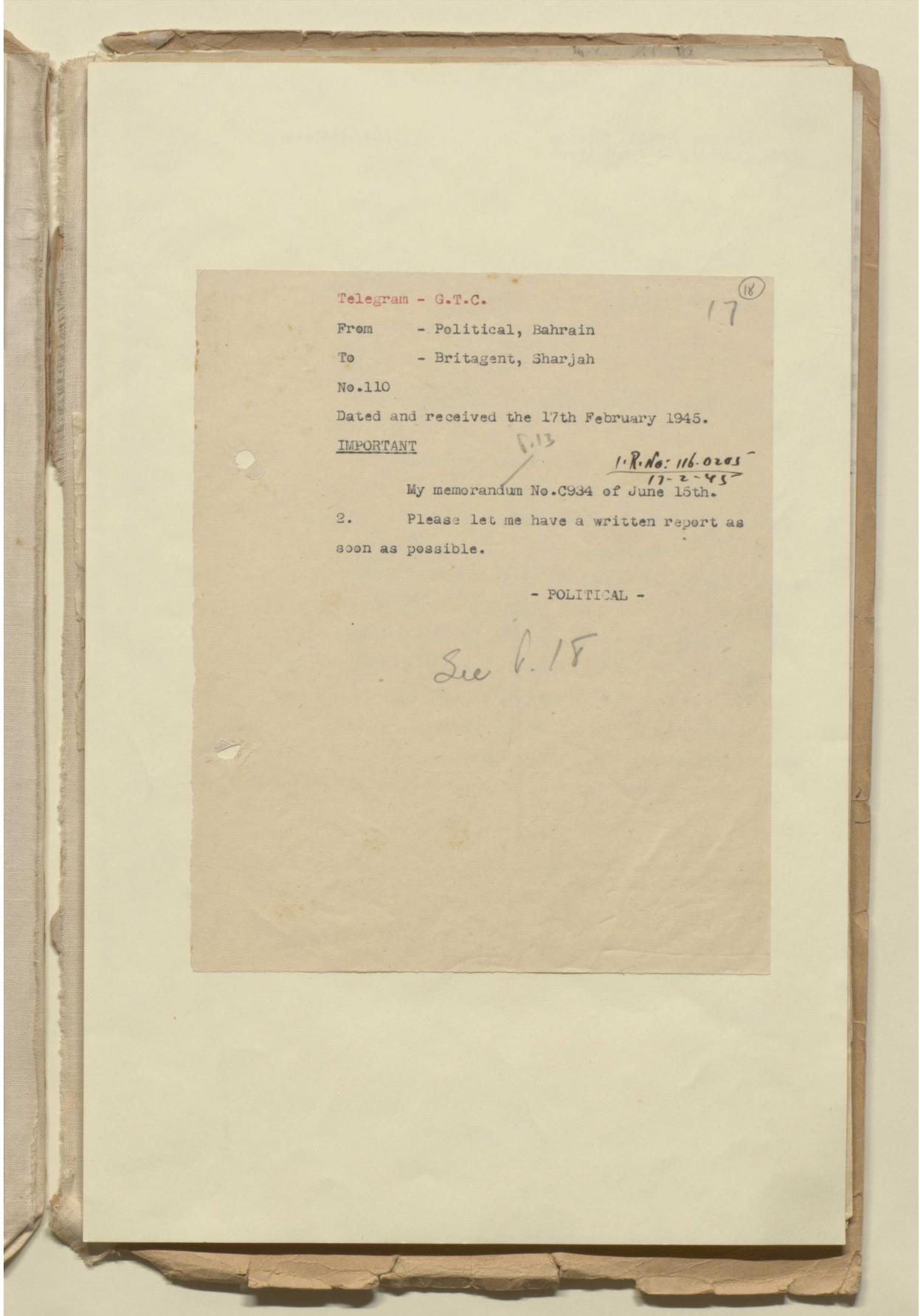
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٧] [١٠٤/٣٣]



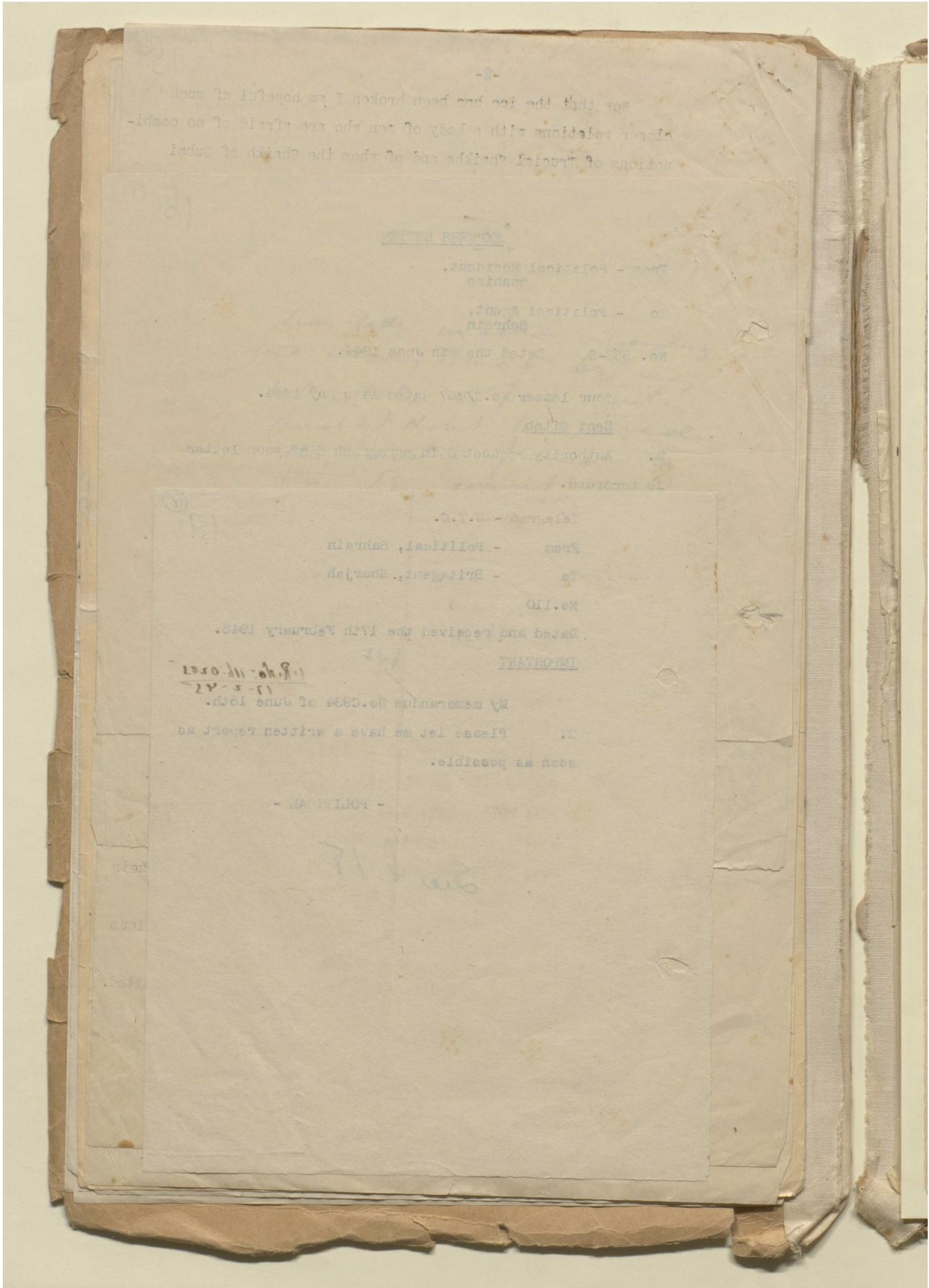
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٧ظ] (١٠٤/٣٤)



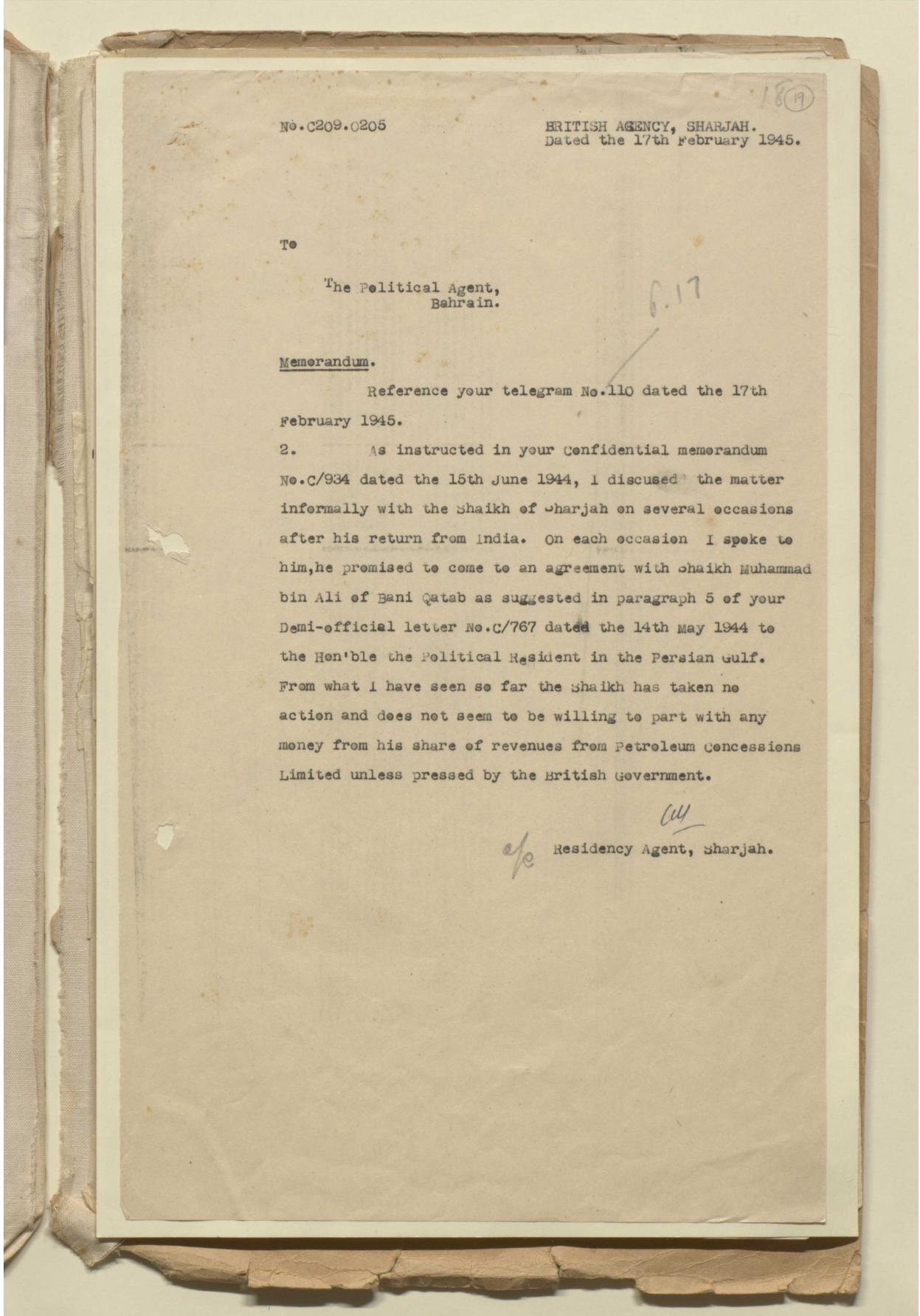
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٨] (١٠٤/٣٥)



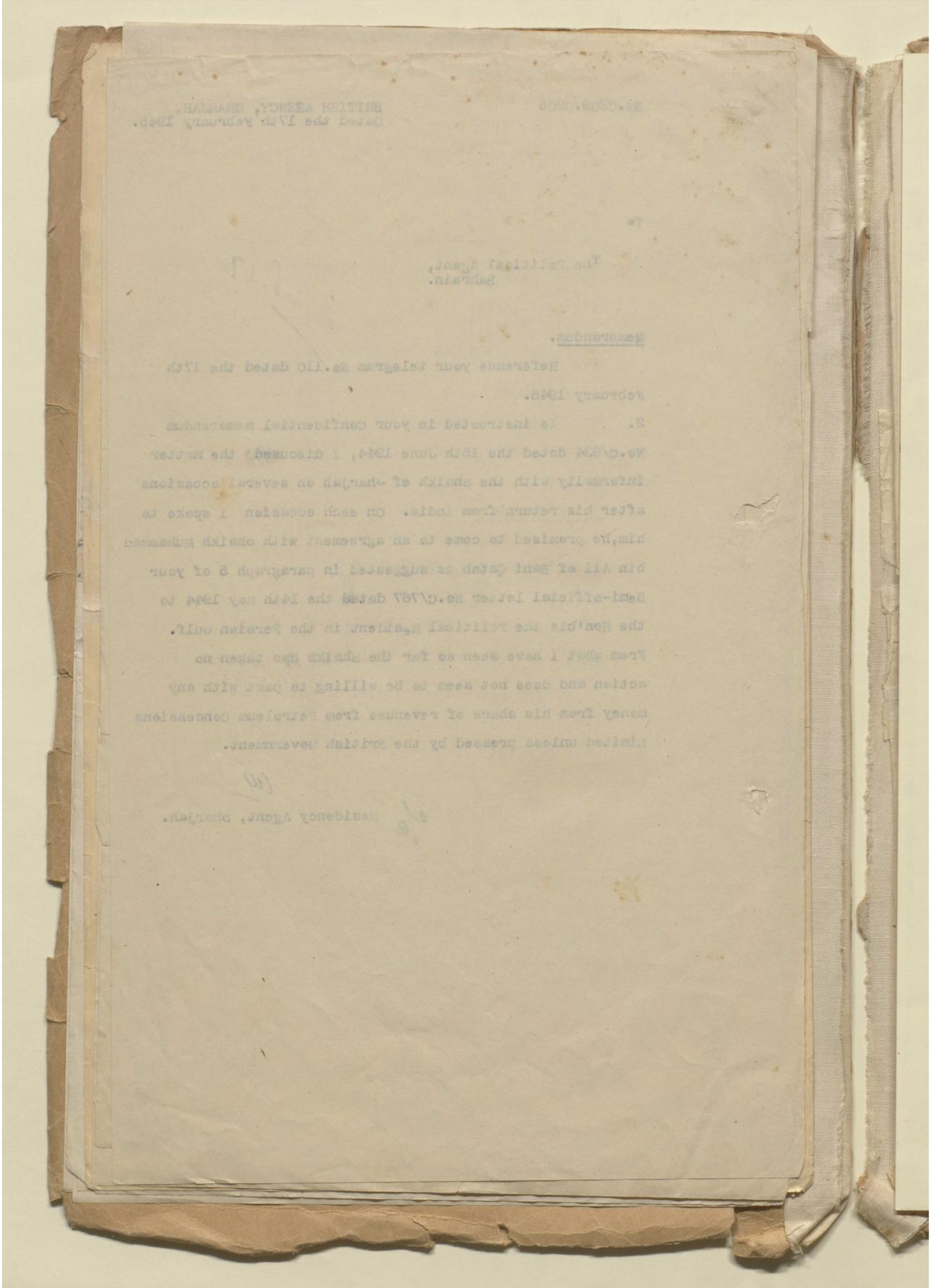
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٨ ظ] (١٠٤/٣٦)



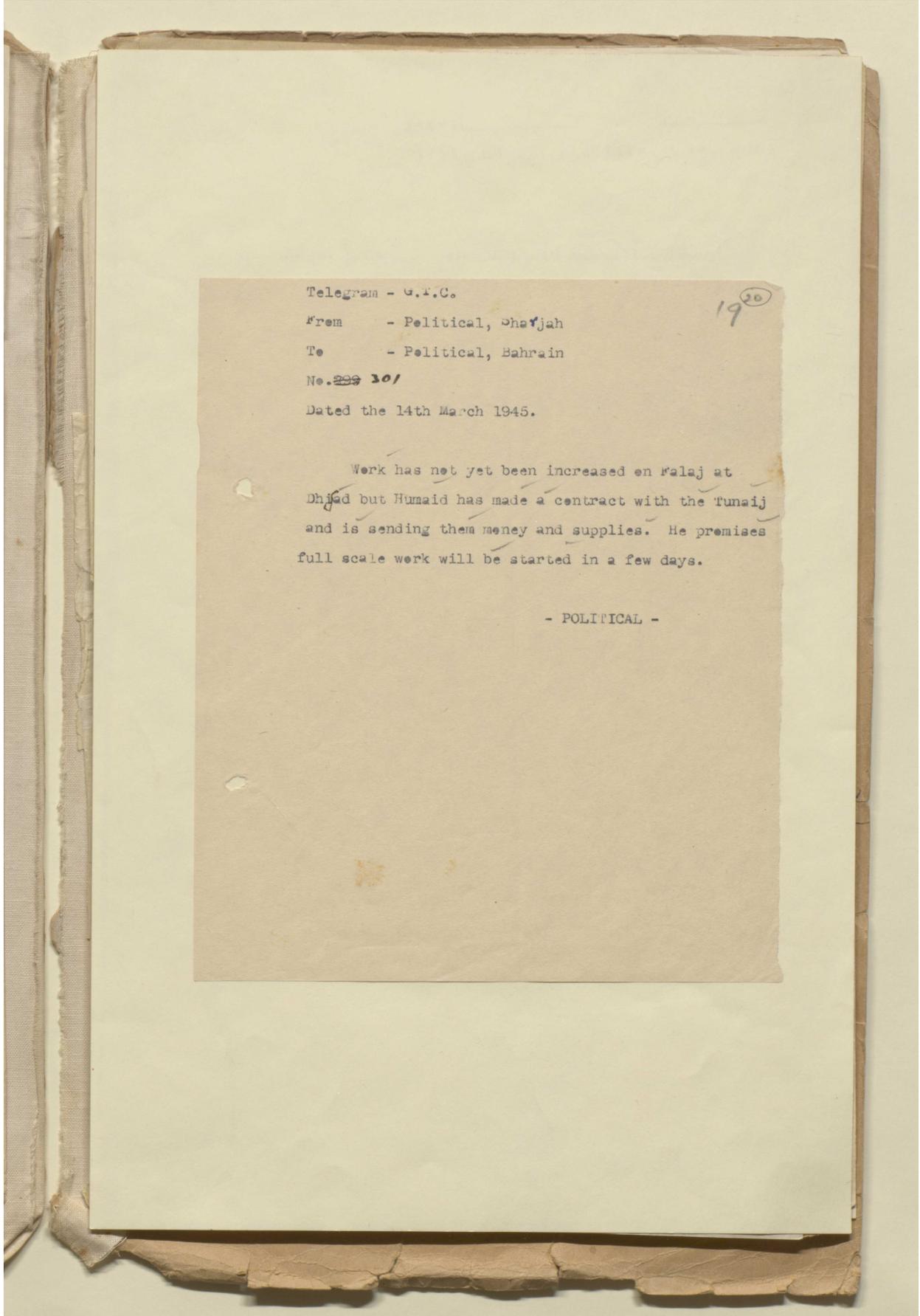
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٩] [١٠٤/٣٧]



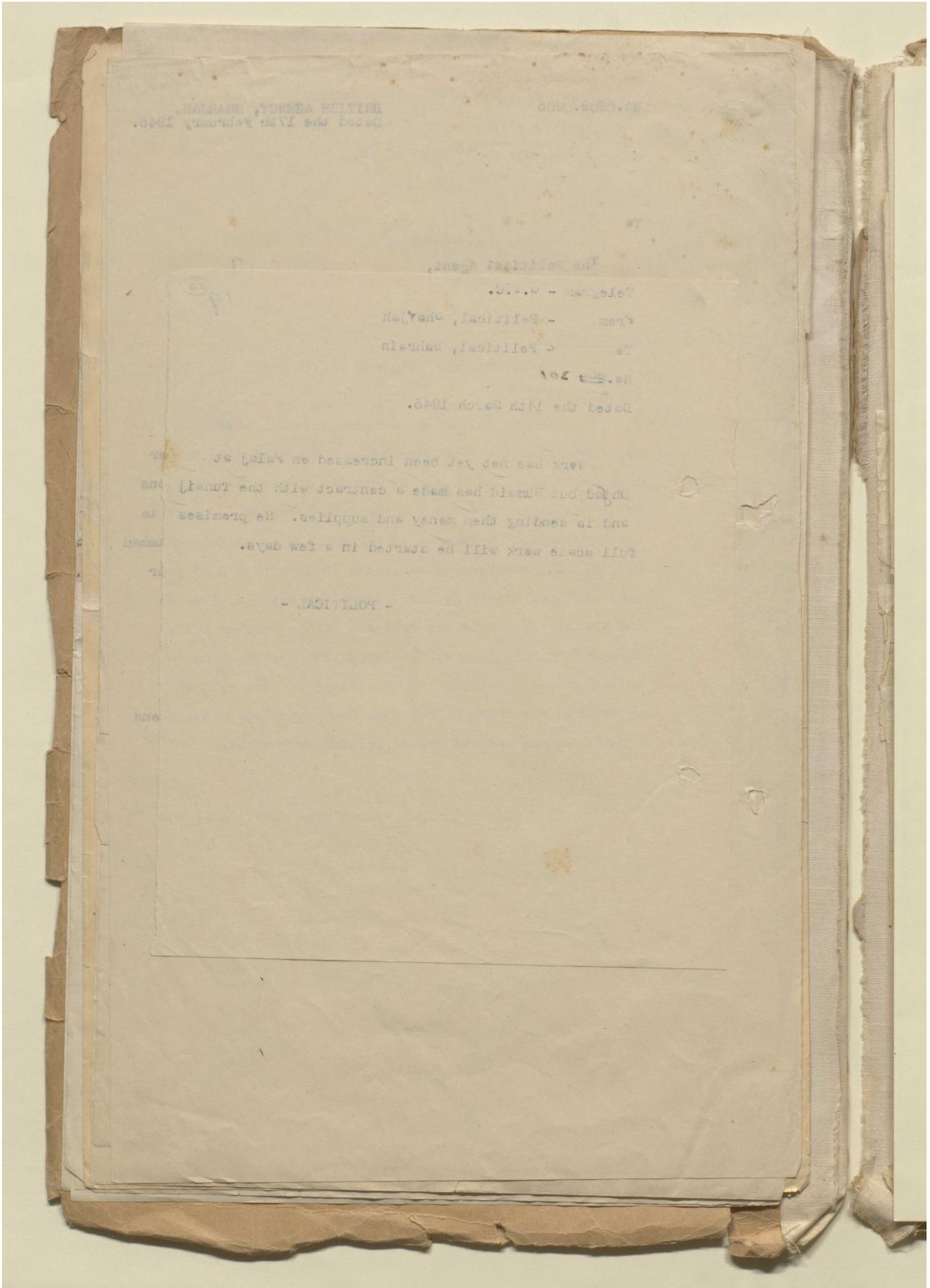
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٩ ظ] (١٠٤/٣٨)



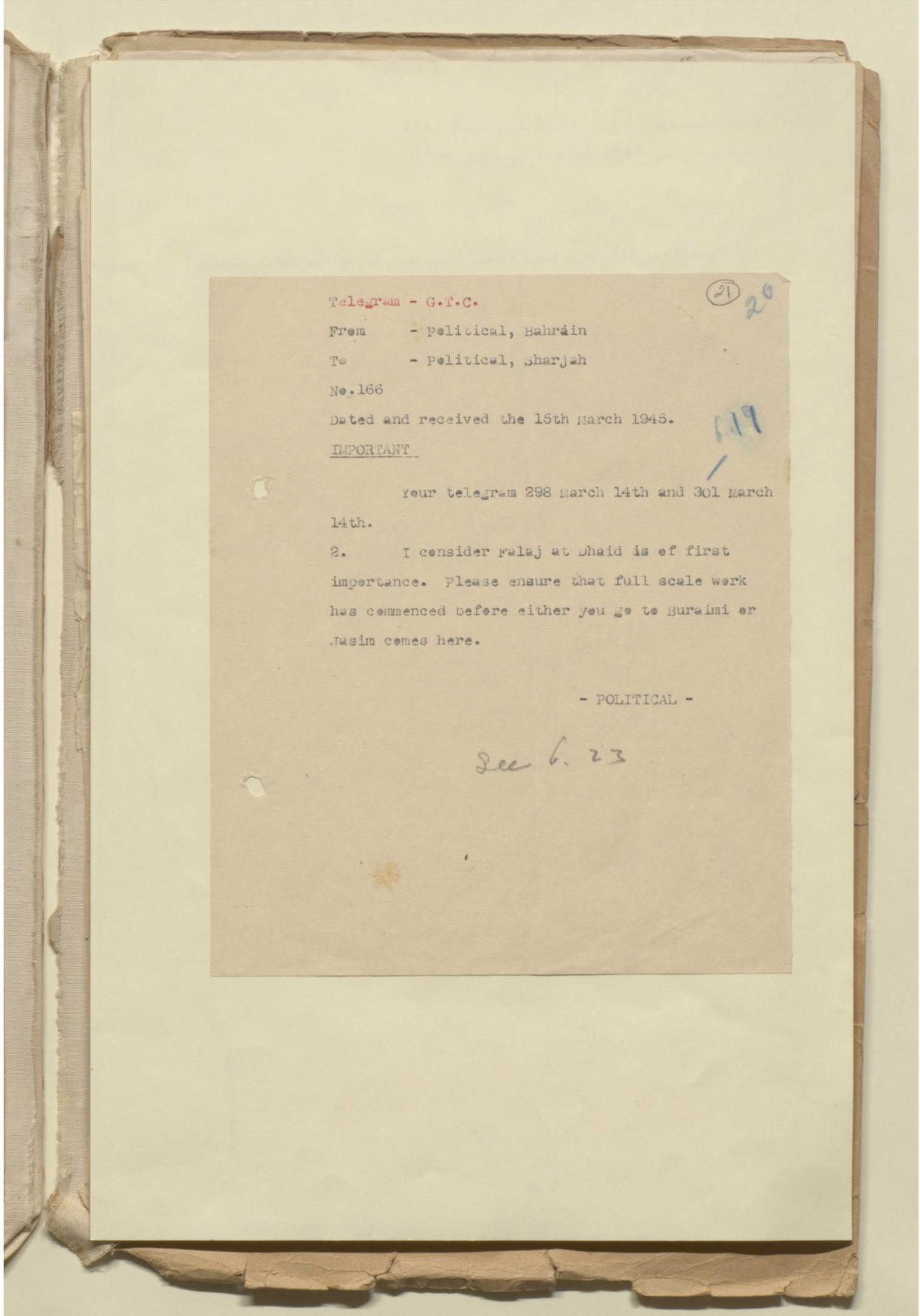
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٠] [١٠٤/٣٩]



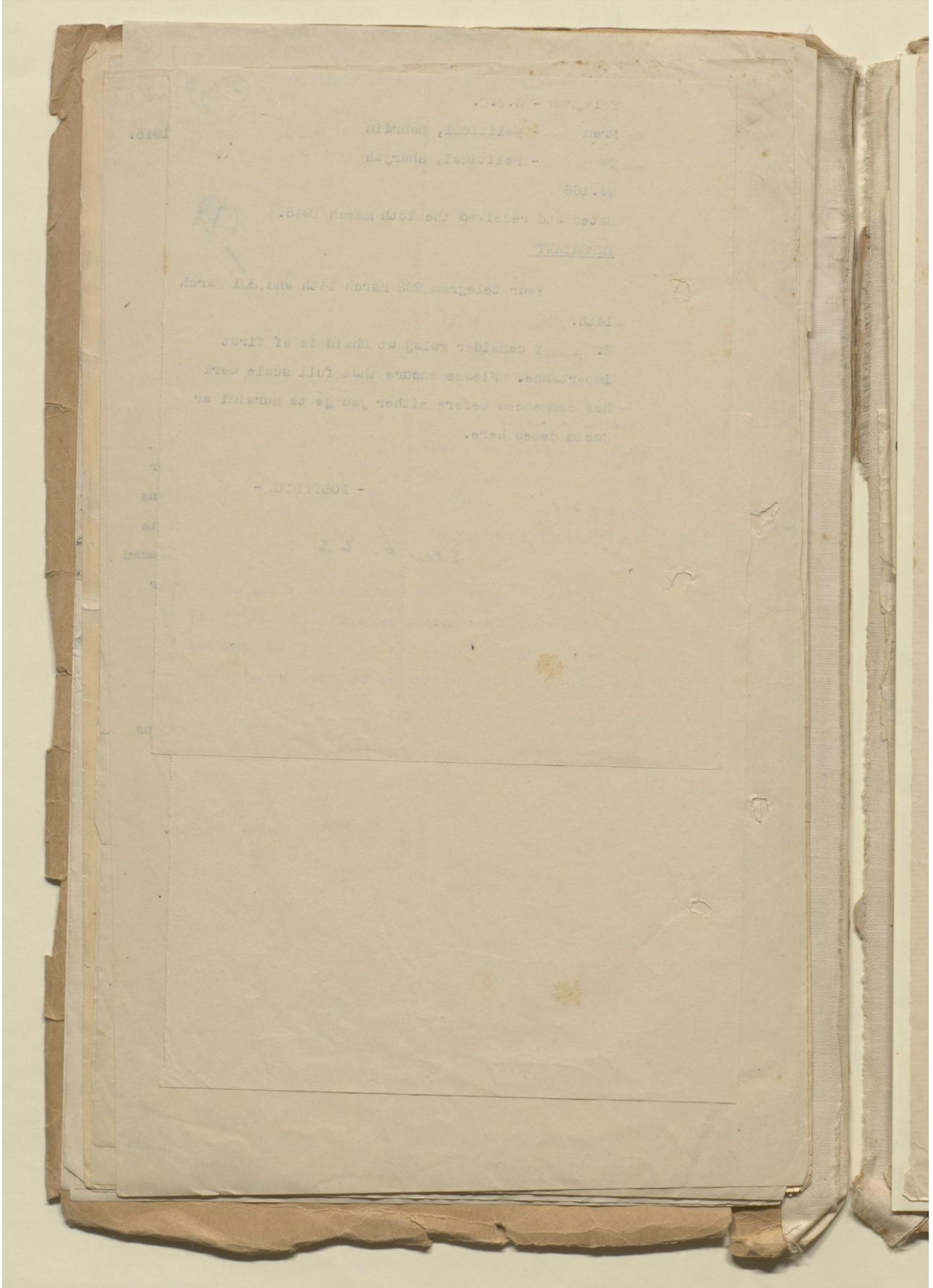
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٠ ظ] (١٠٤/٤٠)



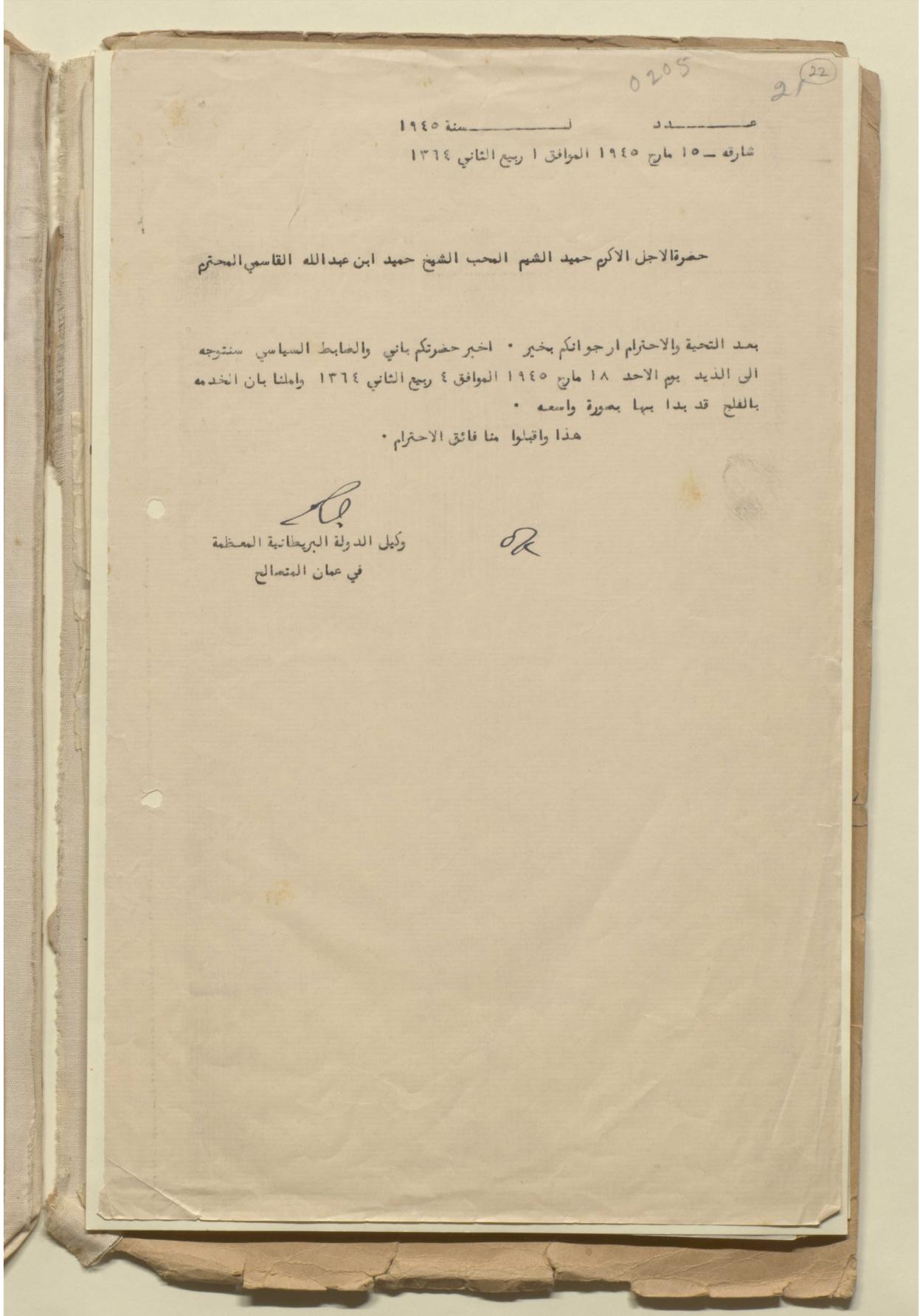
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢١ و] (١٠٤/٤١)



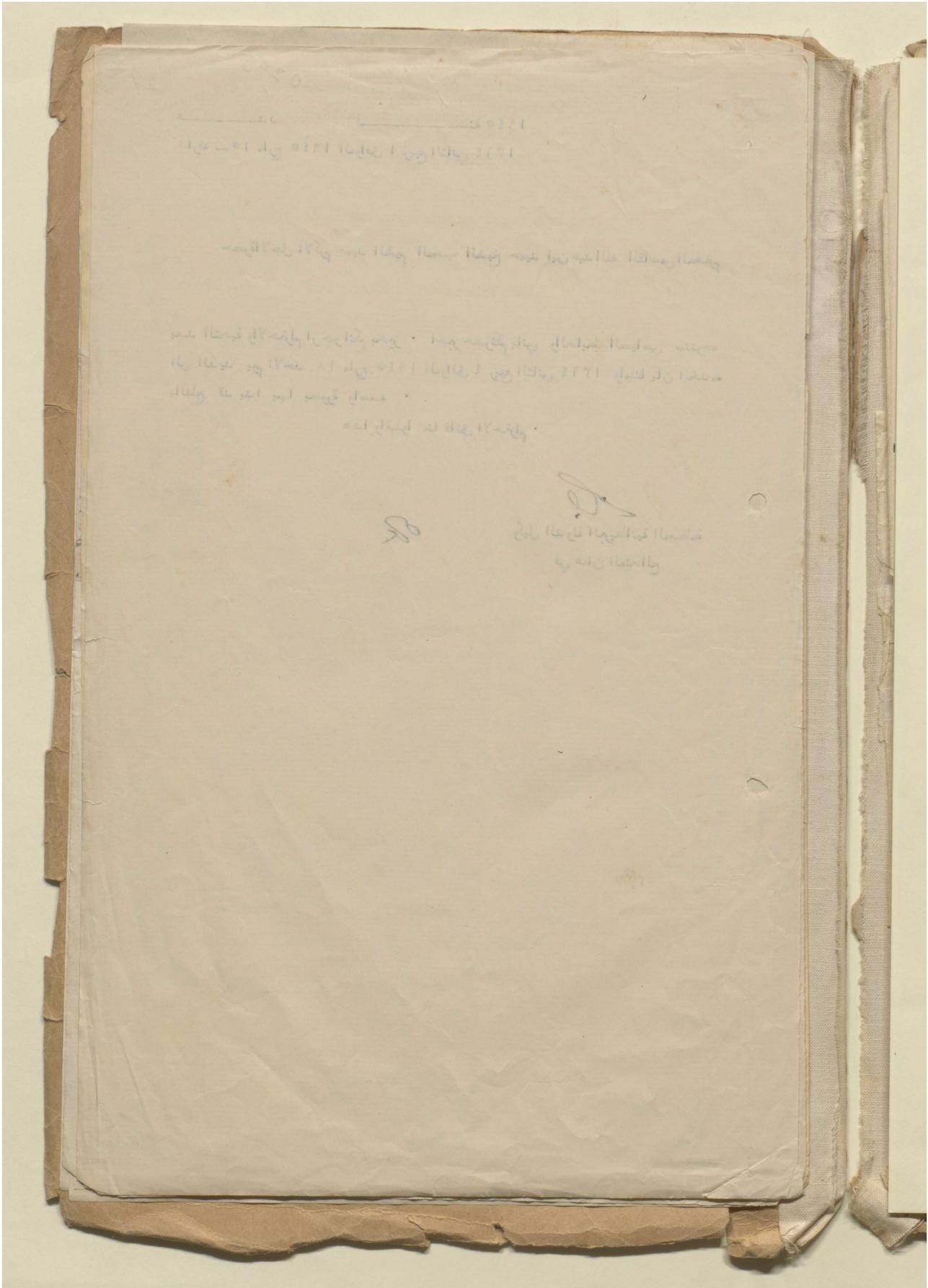
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢١ ظ] (١٠٤/٤٢)

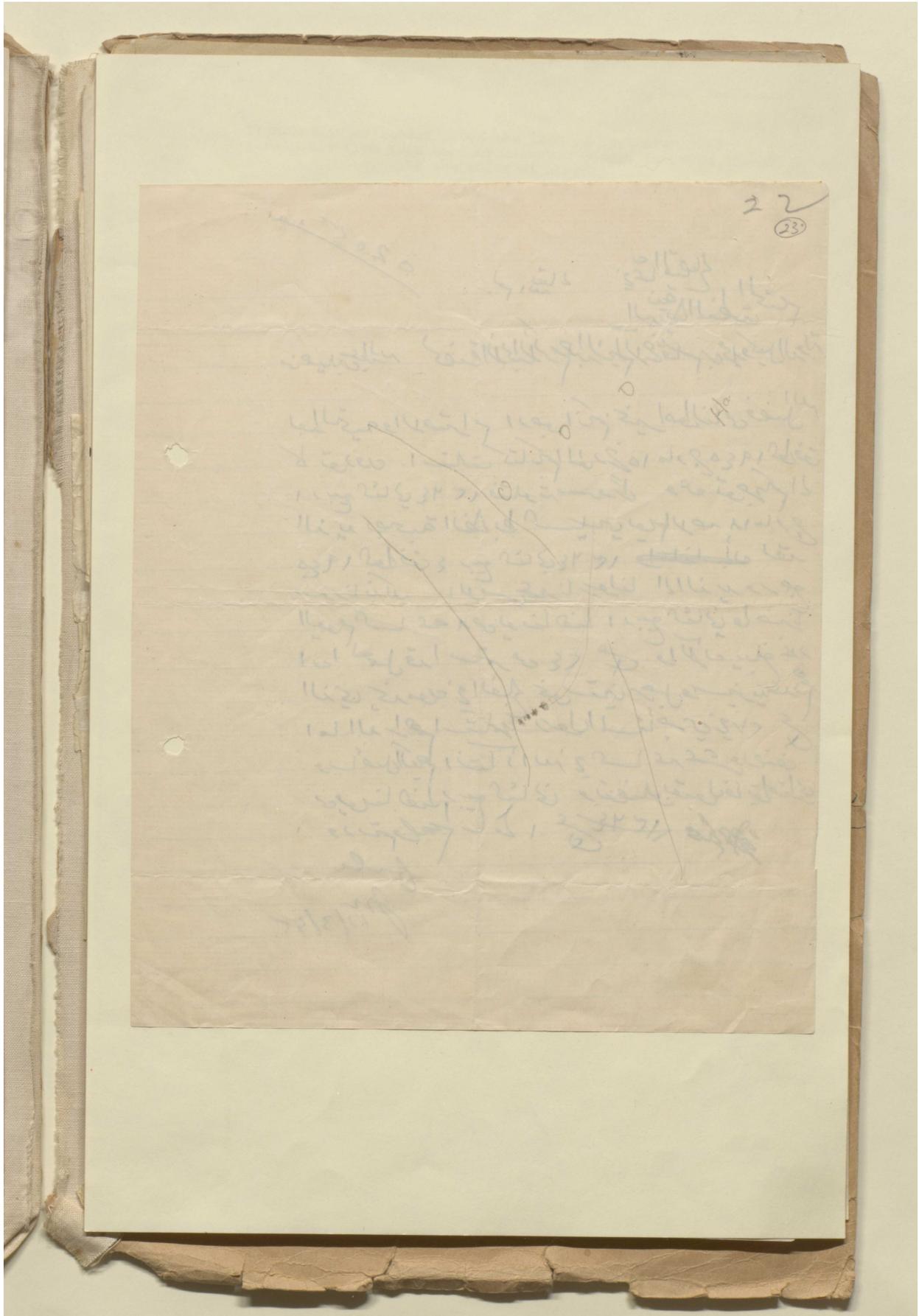


"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٢ و] [١٠٤/٤٣]

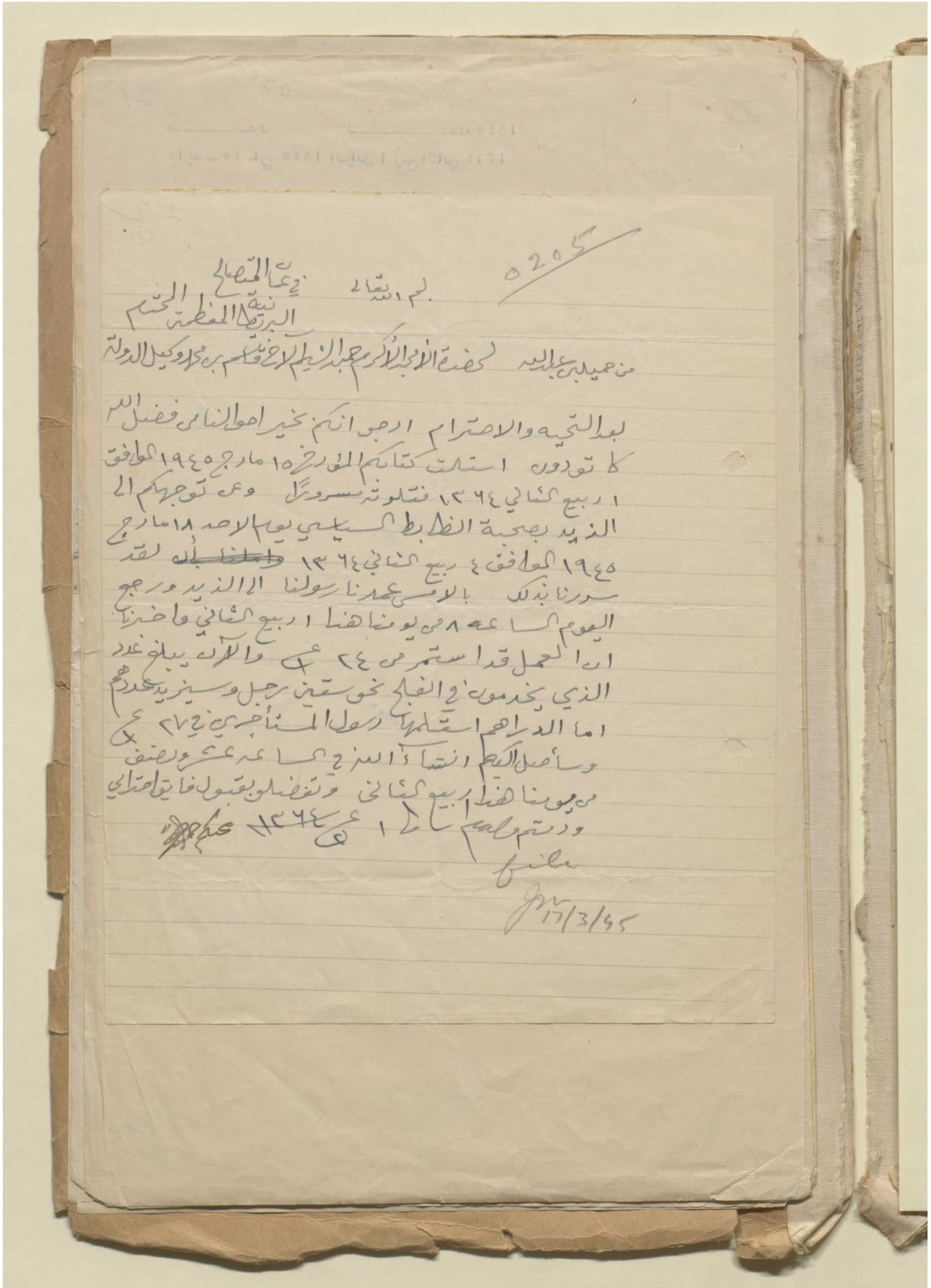


"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٢ ظ] (١٠٤/٤٤)





"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٣ ظ] (١٠٤/٤٦)

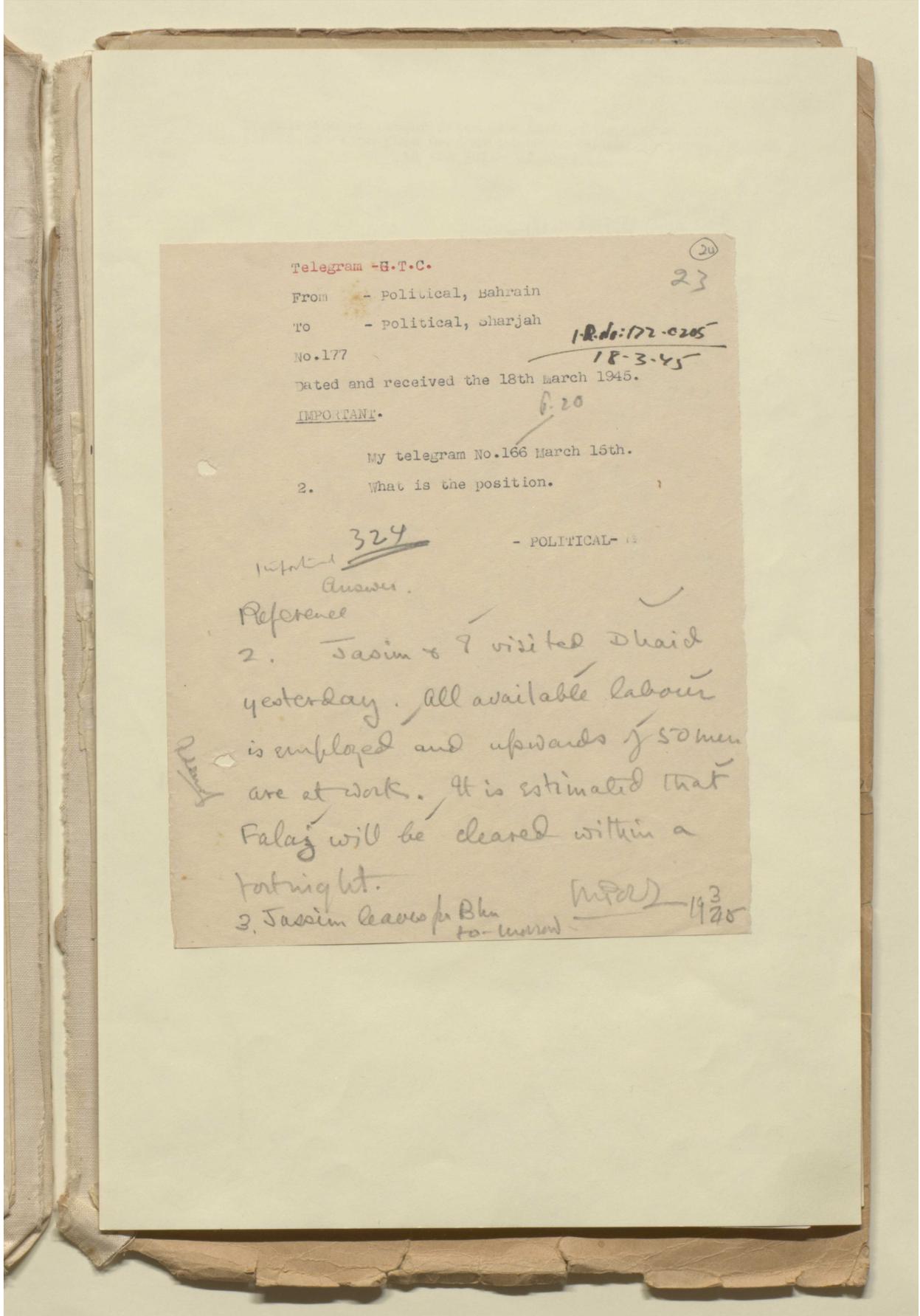


٥٢٥٥

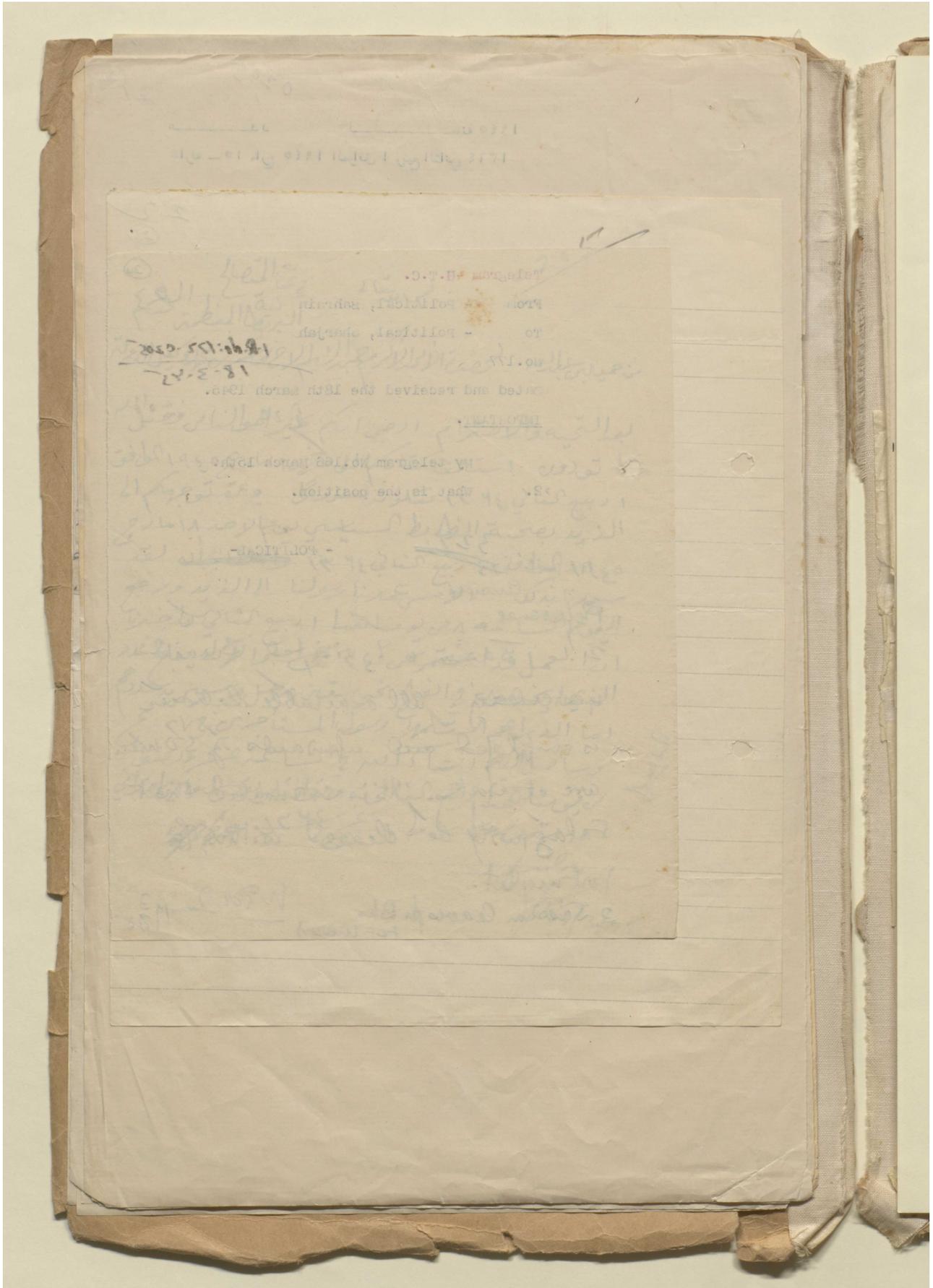
بسم الله تعالى
 في يوم المصالح
 البرقة العظيمة المحترم
 من عميد بن عبد الله
 كفضة الامير الامير محمد بن عبد الله
 بعد التيمم والاصترام ارجو انكم بخير اهلنا من فضل الله
 كما تودون استلمت كتابكم المؤرخ ١٥ مارچ ١٩٤٥ الموافق
 ١ ربيع الثاني ١٣٦٤ فتلونه بسرور وعن توجوهكم الى
 الذي بهجته الظابط كيلي يوم الاحد ١٨ مارچ
 ١٩٤٥ الموافق ٤ ربيع الثاني ١٣٦٤ ~~وطلعت اليه لقد~~
 درنا بذك بالامر محمدنا سولنا الا الذي ورجو
 اليوم كما ٨ من يومنا هذا ١ ربيع الثاني واخذنا
 ان العمل قد استمر من ٢٤ في والآلة يبلغ غدا
 الذي يخدمون في الفيل نحو قين رجل وسيزيد خدم
 اما الداهم استلموا رسول المناجحين ٢٧ في
 وسأصل اليكم ان شاء الله في ساعة عشر ونصف
 من يومنا هذا ١ ربيع الثاني وتفضلوا بقبول فائقنا
 ودمنا سالم
 في ١٣٦٤
 في

17/3/95

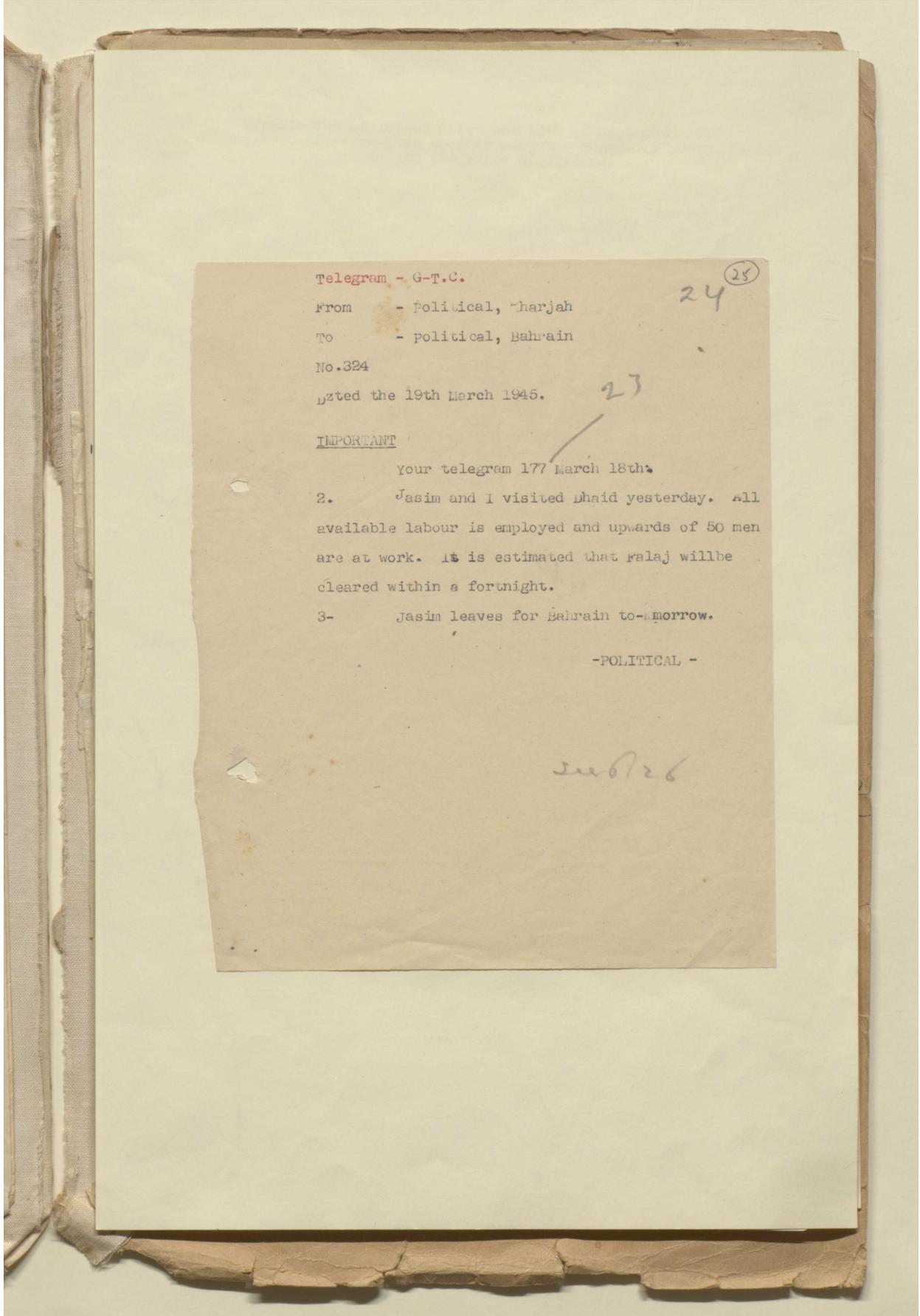
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٤ و] [١٠٤/٤٧]



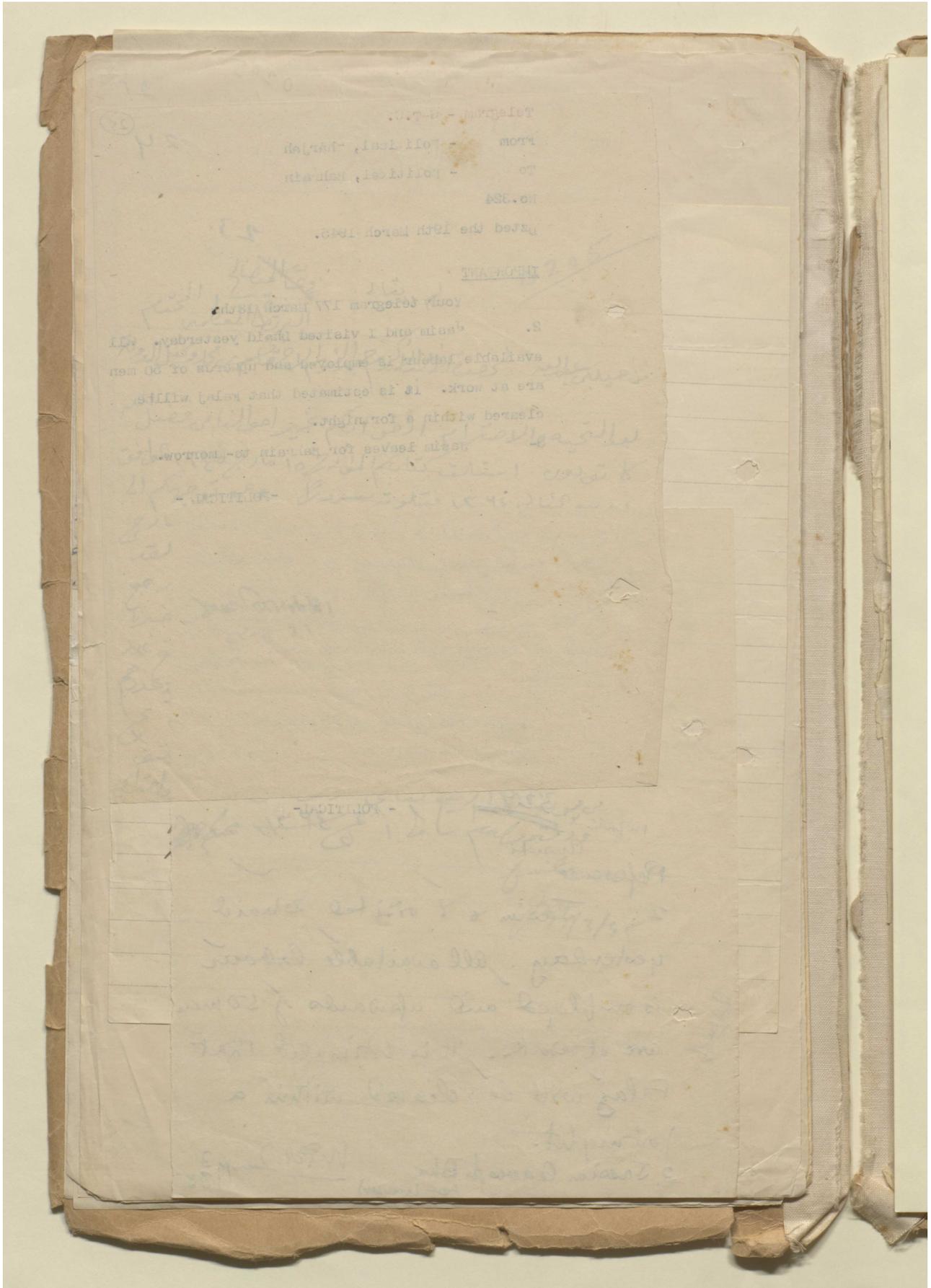
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٢ ظ] (١٠٤/٤٨)



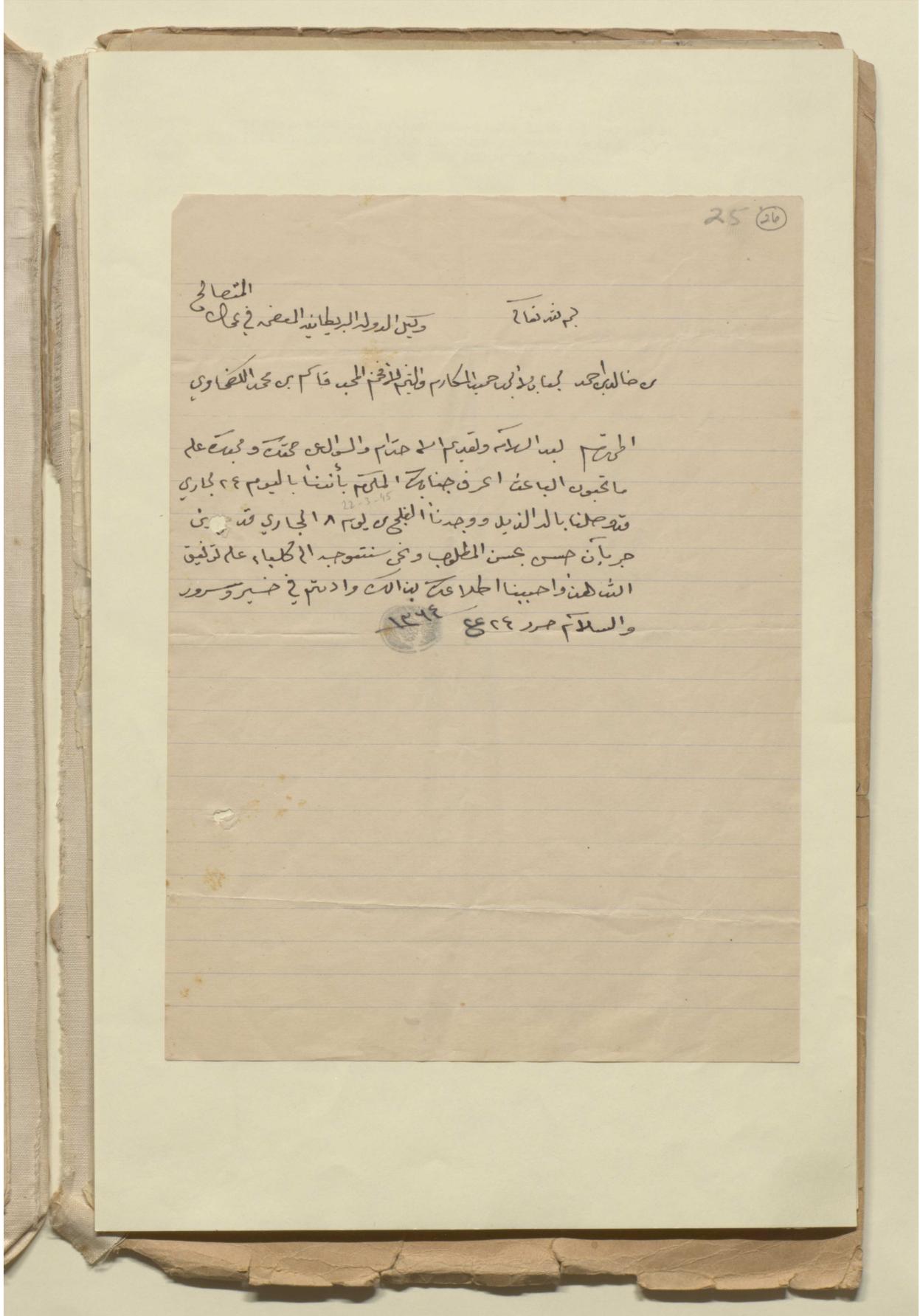
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٥ و] (١٠٤/٤٩)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٥ ظ] (١٠٤/٥٠)



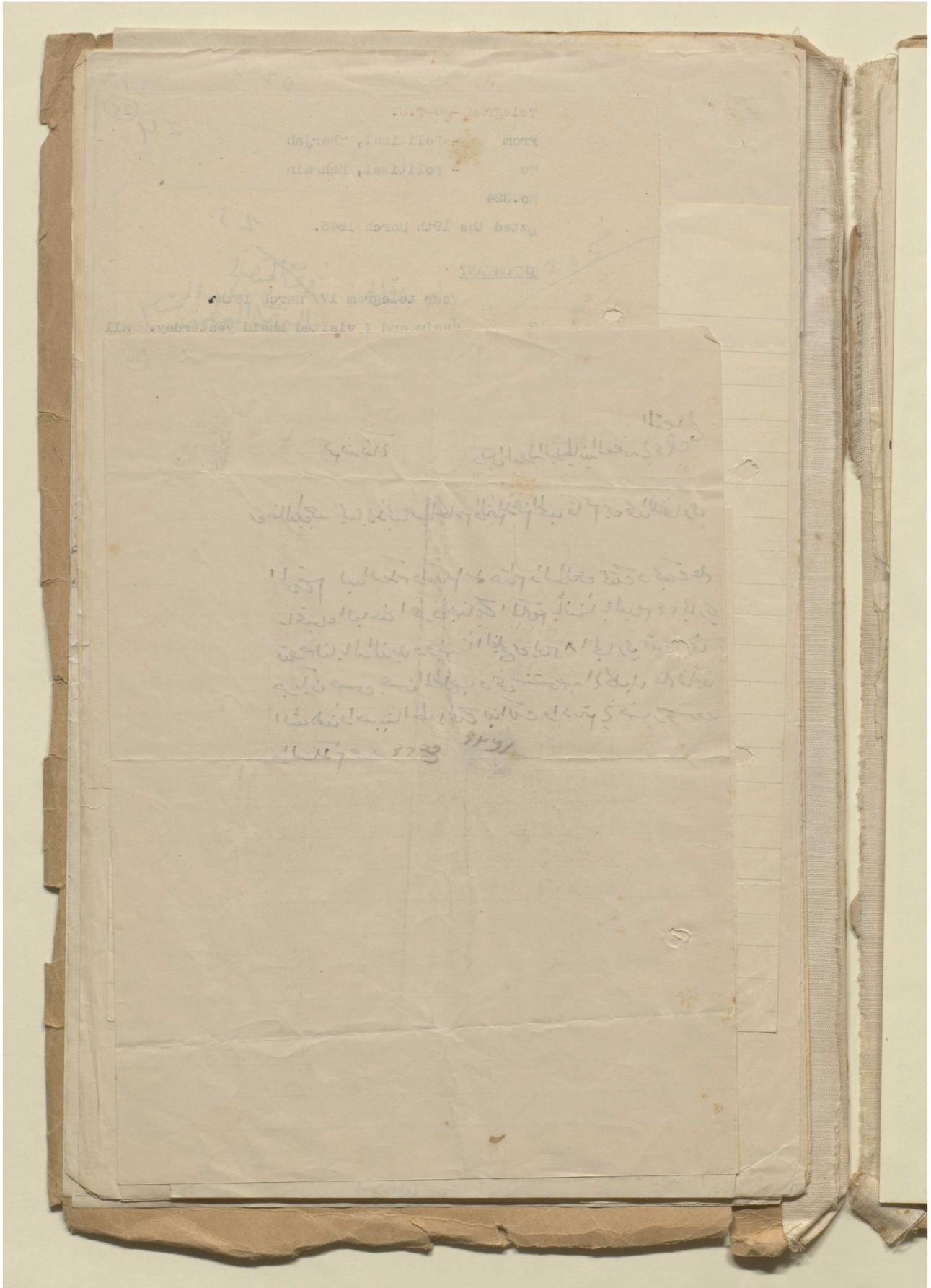
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٦ و] (١٠٤/٥١)



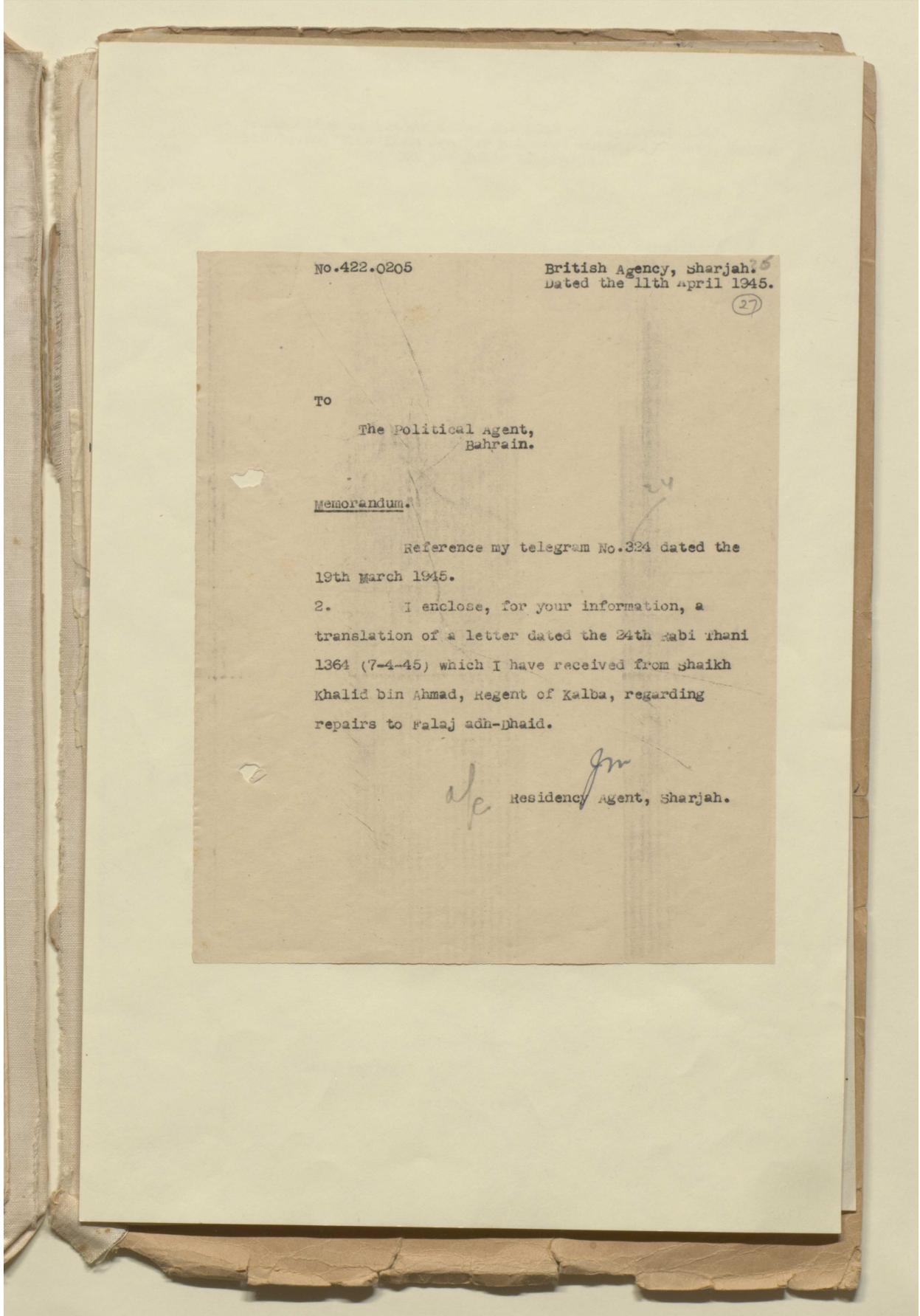
25 (٢٥)

بسم الله تعالى
و بين الدول البريطانية العظمى في
من خالده احمد بكما بذكره حيا الحارم والبرهان المحب فاسم من محمد اللطاف
المرحوم ليد السلام ولعديم السلام والسلمى محمد ومحمد علم
ما تجود الباعث اعرف جهابذة الميام باننا باليوم ٢٤ بجاري
قد صحت بالذليل ووجدنا الطلح من يوم ١٨ الجاري قد
جربان حسن حسن المطلب ونبي نستوجب الكلباء علم ترفيق
الله هذ واجيبنا اطلاق بناتك وادتم في خير وسور
والسلام حرر ٢٤ ١٢٤٤

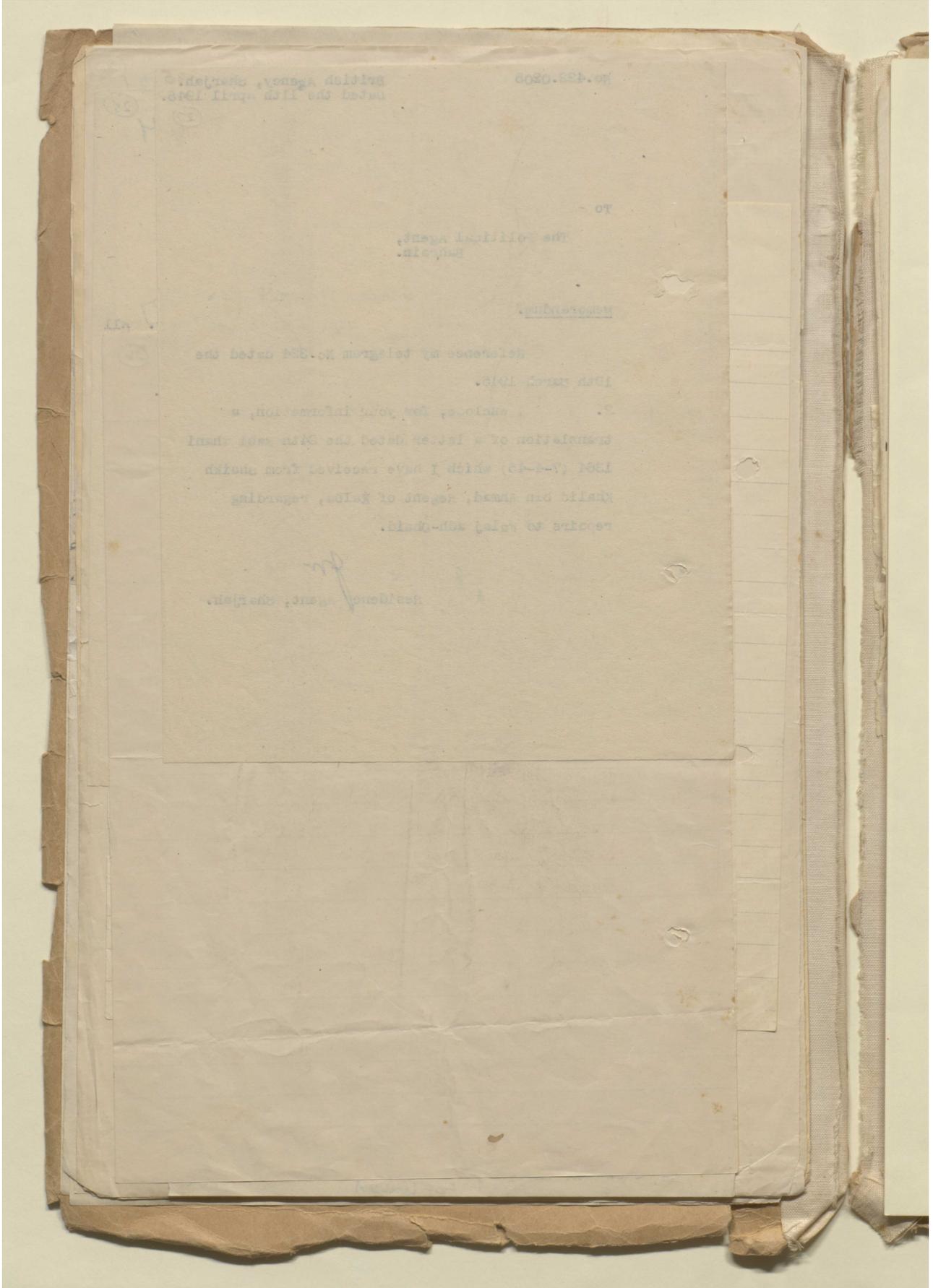
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٦ ظ] (١٠٤/٥٢)



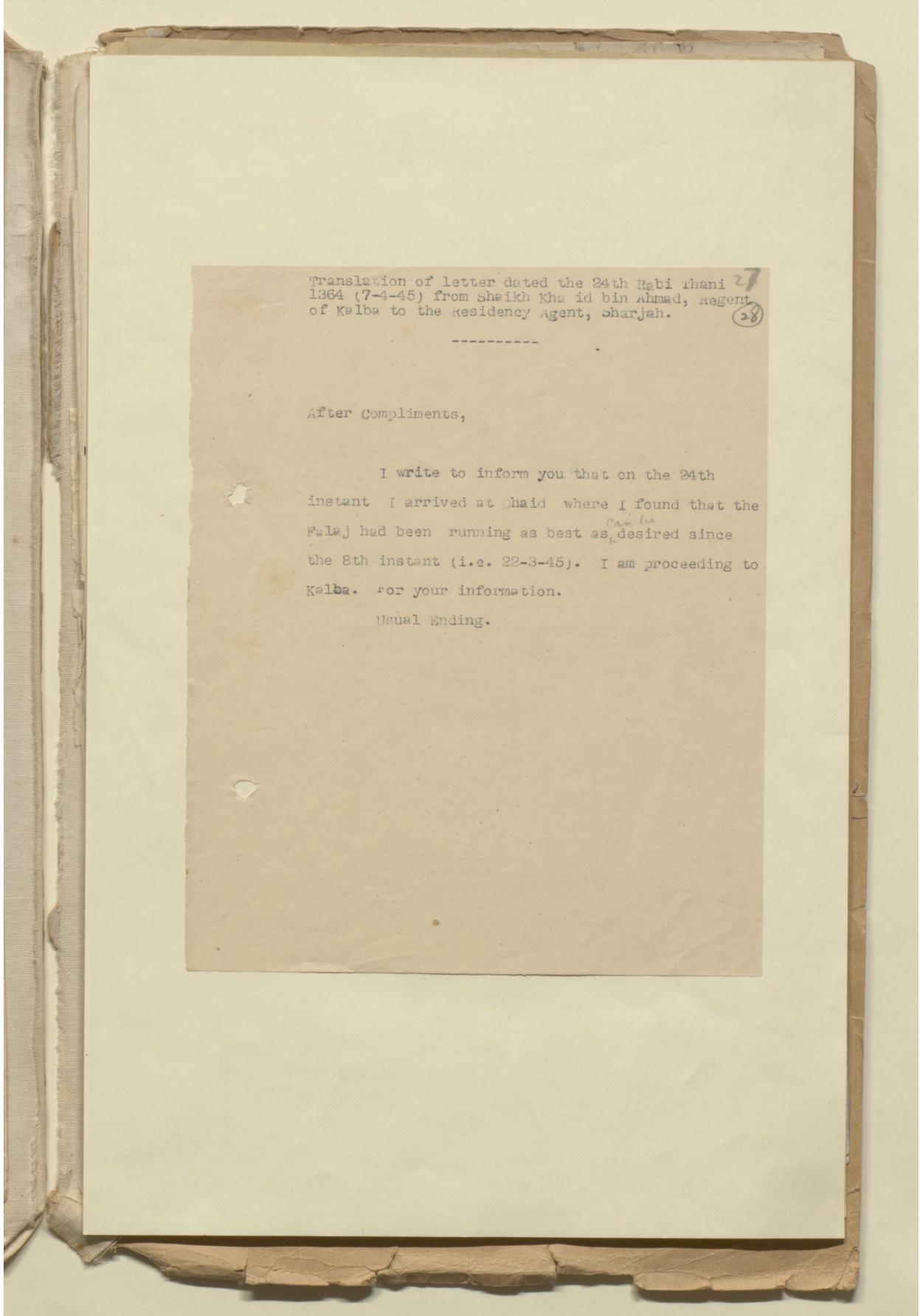
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٧ و] (١٠٤/٥٣)



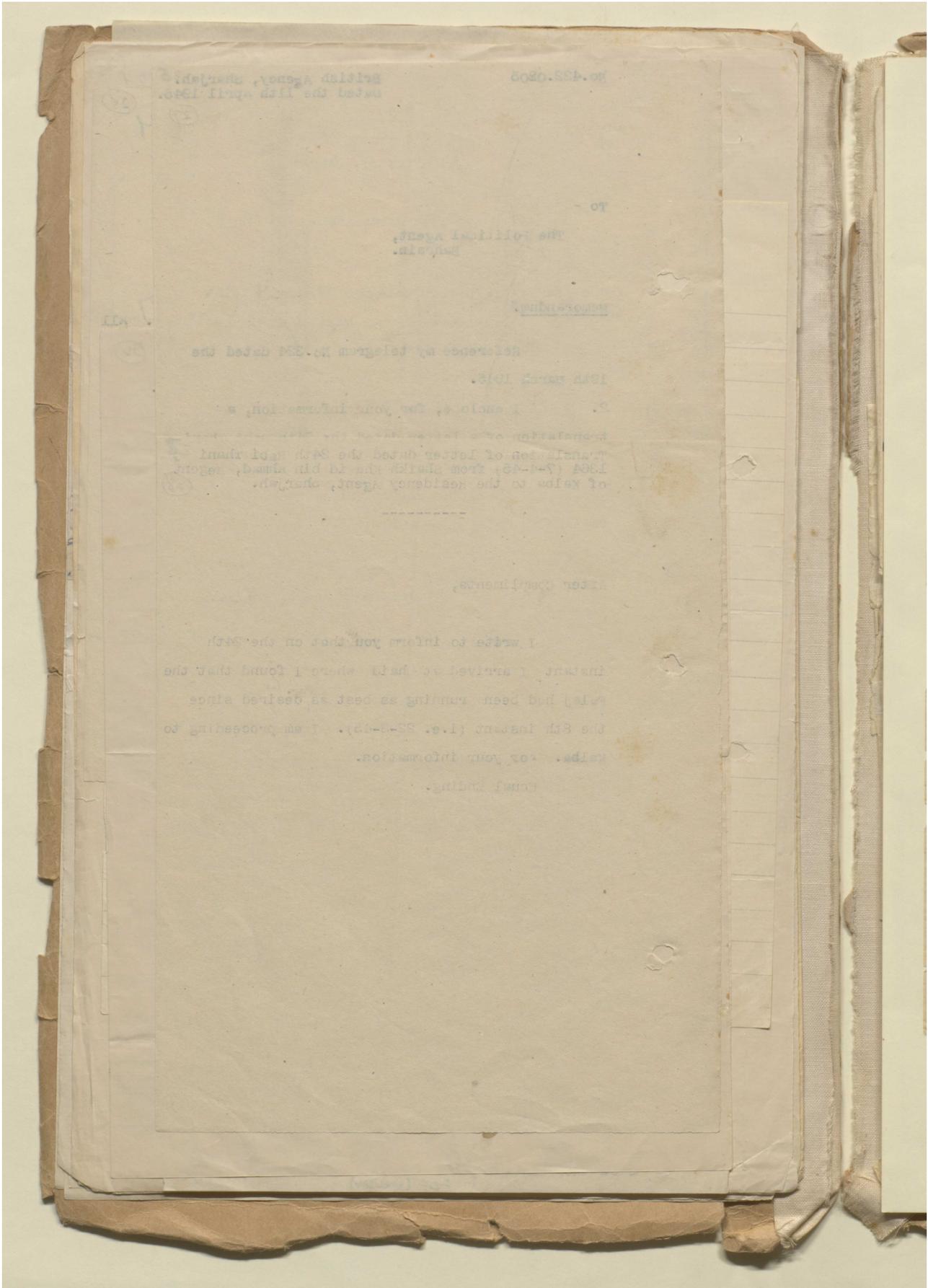
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٧ظ] (١٠٤/٥٤)



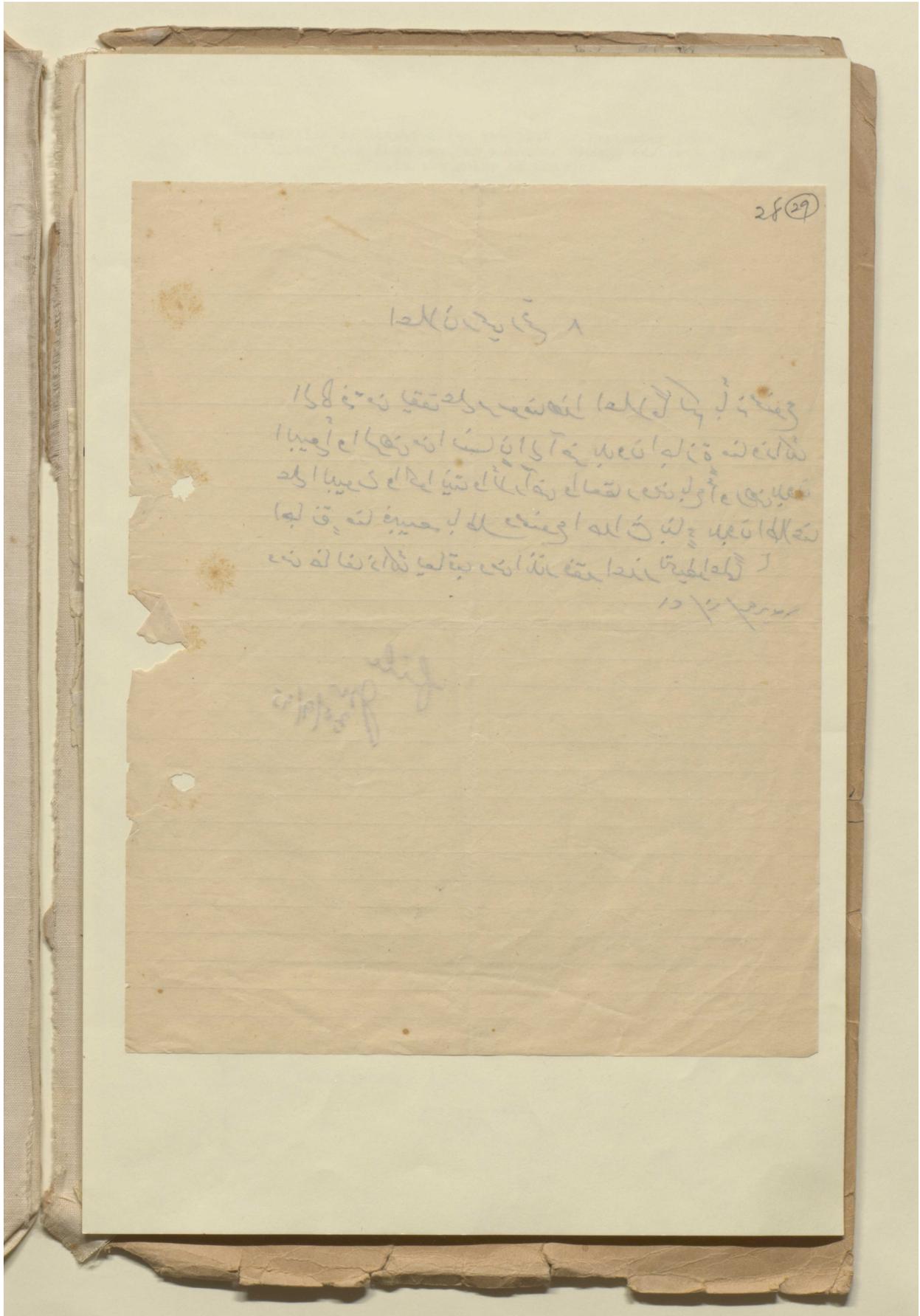
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٨ و] (١٠٤/٥٥)

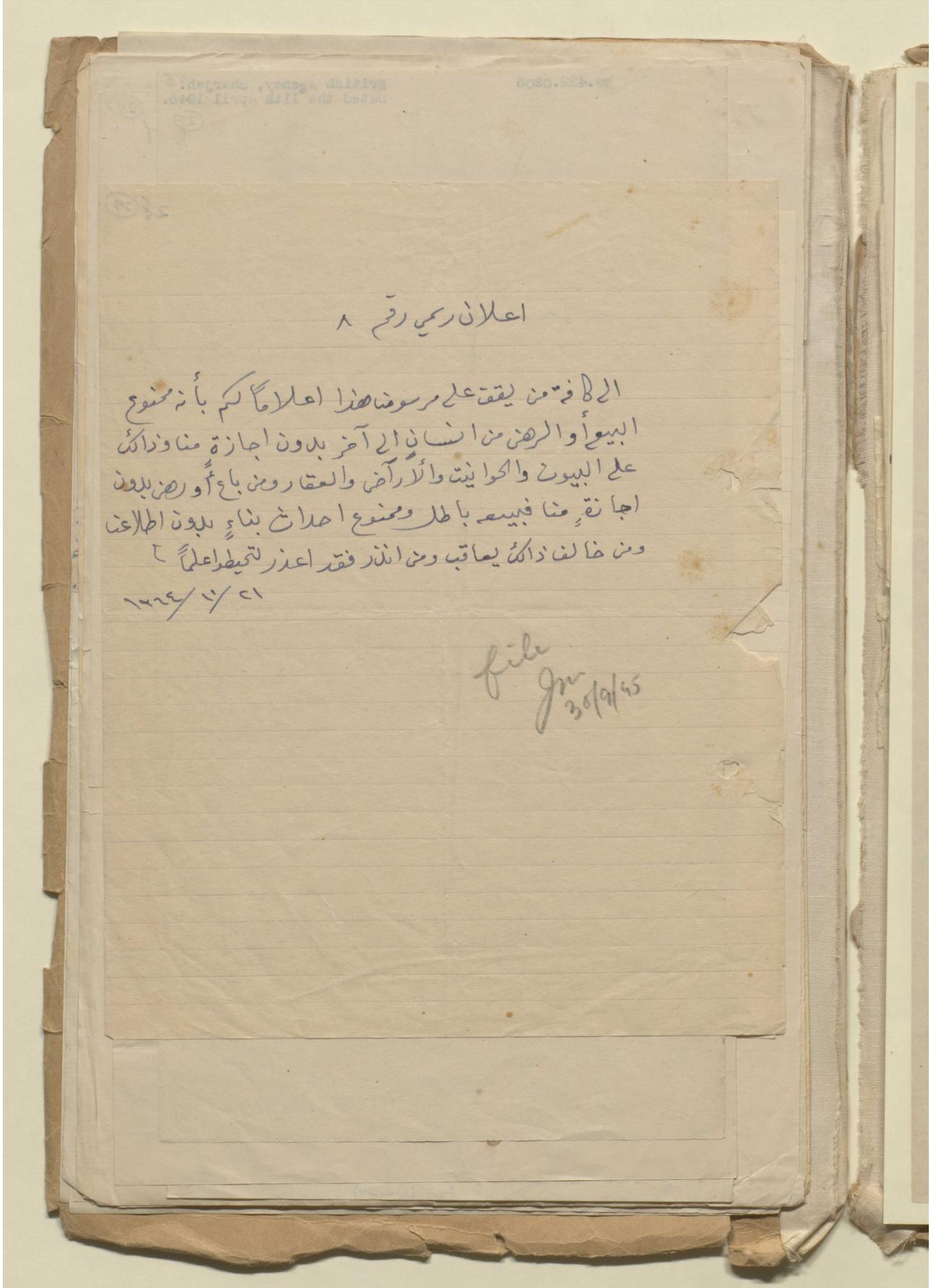


"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٨ ظ] (١٠٤/٥٦)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٩ و] (١٠٤/٥٧)





اعلان رسمي رقم ٨

اللافت من يفتت على مرسومنا هذا اعلاما لكم بأنه ممنوع
البيع أو الرهن من انسان الى آخر بدون اجازة منا وذلك
على البيوت والحوايت والأراض والعقار ومن باع أو رهن بدون
اجازة منا فيبصر باطل وممنوع احداث بناي بدون الاطلاع
ومن خالف ذلك يعاقب ومن انذر فقد اعذر لتبطل اعلم

١٣٦٤/١١/٢١

file
Jm
30/9/65

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٠] [١٠٤/٥٩]

30
Translation of letter dated the 13th of September 1946
(16.10.65) from Khan Behadur Muhammad Ahmad, Advocate, Basrah
to the Ruler of Sharjah.

After Compliments,

I write to say that I visited your country hoping to be able to see you but I was not fortunate as you had been away from your capital. I had the pleasure of visiting your son whom I informed that I was one of the directors of a bank called 'Bank of India and Persian Gulf Ltd.' established in Karachi and having a branch in Bombay.

We wish to open a branch of this bank in Sharjah for the issue and acceptance of commercial drafts and for handling banking business, and request you to be kind enough to grant us permission to open the said branch in your port. We undertake to pay you 20% of the annual income of the Bank here after deduction of all expenses and outlays. Should the profits be large and business prosperous, we would then pay you an additional 5%. The period of the agreement should be 10 years and the Bank shall have the option to stop business or close down the branch after giving you a six months' notice in advance. The bank owned by us is registered with the Government in Bombay and a large number of its Share-holders are British subjects. An extract of its deeds and rules is recorded with the Registrar of the Bombay Province and therefore as you are probably aware no one can impugn its right in that it is a purely commercial institution and does not interfere in the political matters of the State in which it carries out its business. The terms offered you by us have never previously been conceded by any Company or Bank to the Government of any State in the world.

It would have been possible for us to appoint an agent to represent us in any of the ports and to conduct the business of the bank on Agency basis but we preferred to follow a very straightforward and honest policy, our aim at the same time being that the country in which we do business will benefit from us. The Khoja and Hindu merchants in your country made considerable profits during the past 50 years but have paid nothing at all to the local Government and I am quite certain that if you examined this point carefully you would surely realise and appreciate the enormous profits of which your country has been deprived and you will notice that it is essential to grant the required permission for our Bank to do business here. We now offer 20% of the net profits of the Bank branch and we reiterate that no company or Banking house has ever made or will make such an offer to the Government of the place in which it wishes to function.

Should our proposal be acceptable to you, kindly let us know. We will then submit to you a draft agreement which we propose to conclude with you and when agreement is reached on its terms and contents, our Managing Director, Dr. Puransingh, will arrive for the signing of the agreement.

It is understood that we will need a building for the Bank and for the residence of the manager whom we will appoint for the branch to be opened in Sharjah. Our said Managing Director will discuss this point with you.

Usual Ending.

.....

"ملف رقم ٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٠ ظ] (١٠٤/٦٠)

Translation of letter dated the 15th of September 1946
(18.10.65) from Khan Bahadur Muhammad Ahmad, Advocate, Baroda,
to the Emir of Sharjah.

After Compliments,

I write to say that I visited your country hoping to be able to see you but I was not fortunate as you had been away from your capital. I had the pleasure of visiting your son whom I informed that I was one of the directors of a bank called 'Bank of India and Persian Gulf Ltd.' established in Karachi and having a branch in Bombay.

We wish to open a branch of this bank in Sharjah for the issue and acceptance of commercial drafts and for handling banking business, and request you to be kind enough to grant us permission to open the said branch in your port. We undertake to pay you 20% of the annual income of the bank here after deduction of all expenses and outlay. Should the profits be large and business prosperous, we would then pay you an additional 10%. The period of the agreement should be 10 years and the bank shall have the option to stop business or close down the branch after giving you a six months' notice in advance. The bank owned by us is registered with the government in Bombay and a large number of its share-holders are British subjects. An extract of its books and rules is recorded with the Registrar of the Companies and the same is therefore as you are probably aware no one can tamper with the rights in that it is a purely commercial institution and does not interfere in the political matters of the state in which it carries on its business. The terms offered for us have never previously been conceded by any Company or bank to the Government of any state in the world.

It would have been possible for us to appoint an agent to represent us in any of the ports and to conduct the business of the bank on Agency basis but we preferred to follow a very straightforward and honest policy, our aim at the same time being that the country in which we do business will benefit from us. The Khosra and Hindu merchants in your country made considerable profits during the past 50 years but have paid nothing at all to the local government and I am quite certain that if you examined this point carefully you would surely realize and appreciate the enormous profits of which your country has been deprived and you will notice that it is essential to grant the required permission for our bank to do business here. We now offer 20% of the net profits of the bank branch and we reiterate that no company or banking house has ever made or will make such an offer to the Government of the place in which it wishes to function.

Should our proposal be acceptable to you, kindly let us know. We will then submit to you a draft agreement which we propose to conclude with you and when agreement is reached on its terms and contents, our Managing Director, Mr. Purnanath, will arrive for the signing of the agreement.

If it is understood that we will need a building for the bank and for the residence of the manager whom we will appoint for the branch to be opened in Sharjah. Our said Managing Director will discuss this point with you.

Yours faithfully,

.....

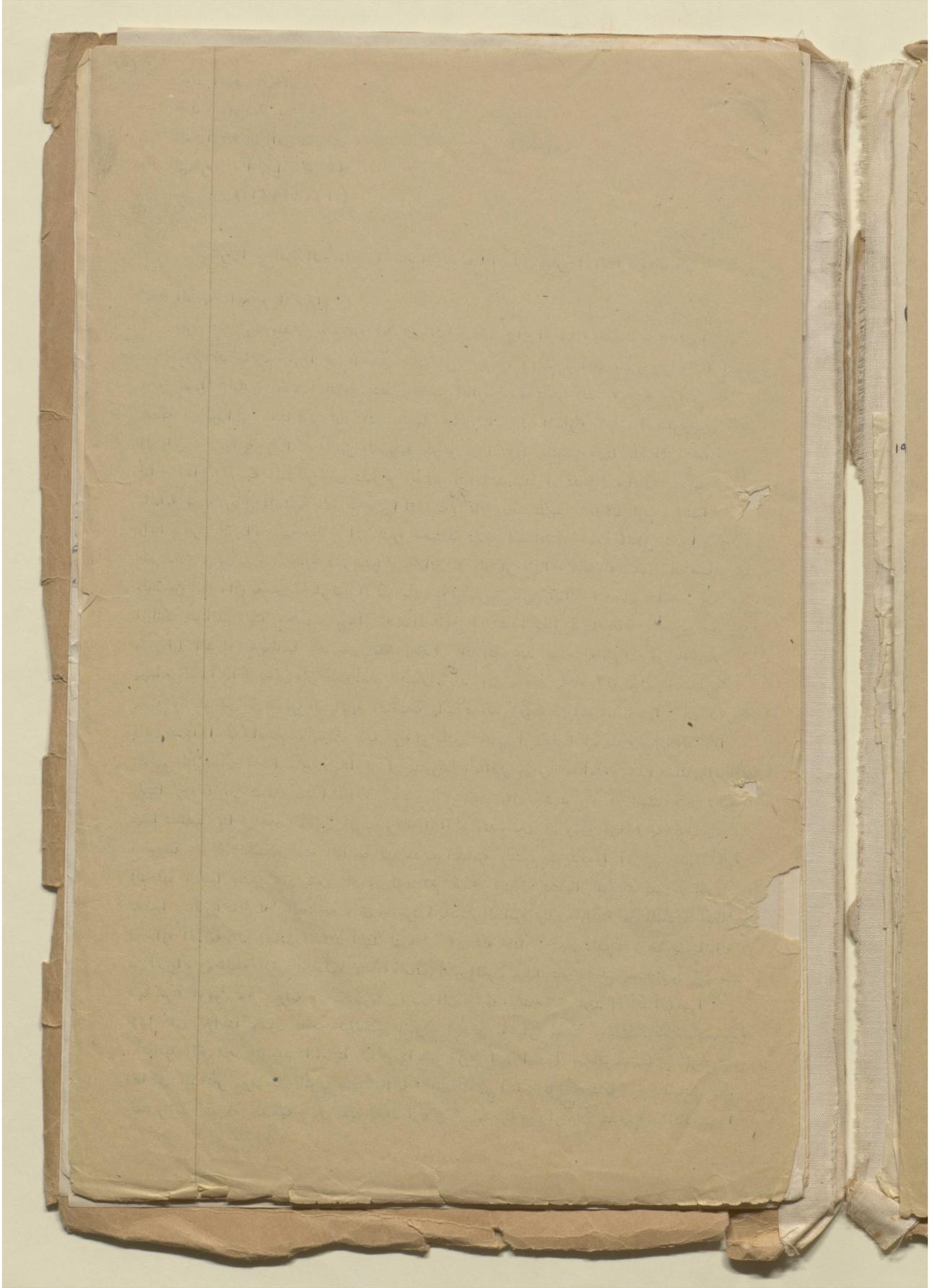
محمد احمد المحامي
عدد التالفون ٠٢ - ٣٧٢
العنوان التلفزيوني - محمد
البصرة ١٦ شوال ١٣٦٥
(١٩٤٦/٩/١٣)

حضرة صاحب السعادة الاجل الانخم الشيخ سلطان ابن صقر حاكم الشارقة المعظم

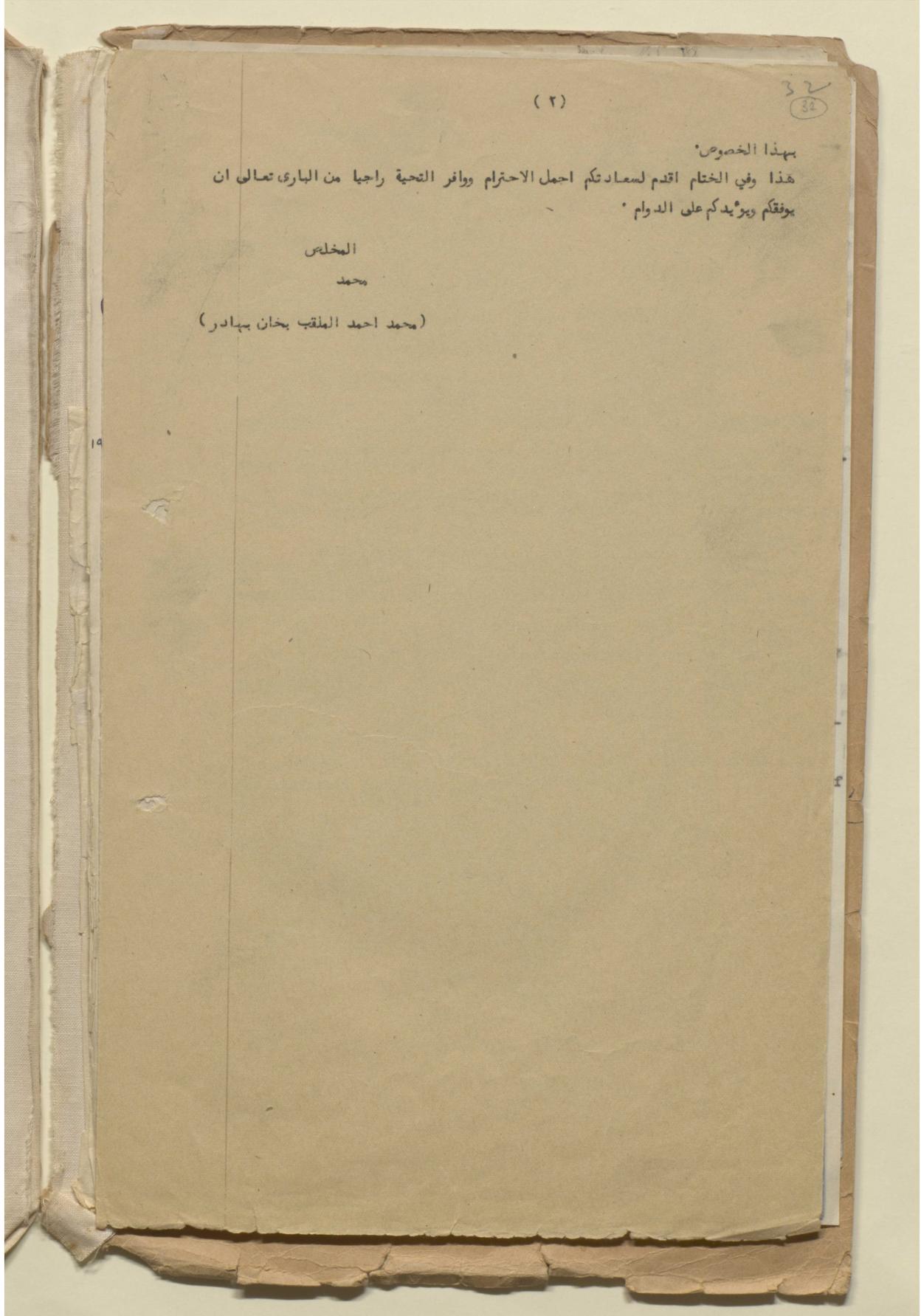
بعد التحية والسلام والاجترام *

اعرض اني زرت بلدتكم العامره آمل ان اتمكن على رويامكم الحميدة ولكن لم يساعدني الحظ
حيث كنتم قد سافرتم خارجا عن عاصمتكم ولقد سررت بزيارة نجلكم الناضل الكريم وعرضت له انني
احد مدراء البانق المسعى بانق الهند والخليج الفارسي المحدود الذي اسعري كراحي وله
شعبة في بومباي * اننا نود ان نفتح شعبة هذا البانق في الشارقة لاجل اصدار وقبول
الحوالات التجارية وتساطي الامور المصرفية ونرجو من الطفاكم التفضل علينا باعطاء الاجازة
لنا لافتتاح الشعبة المذكورة في بندركم العامر ونحن نتعهد ان ندفع لسعاتكم عشرين
بالمائة من الارباح السنوية التي تحصلها للشعبة هناك بعد تنزيل كافة المصاريف والنفقات
واذا ظهرت الارباح طيبة والاشغال كثيرة فحينئذ ندفع لسعاتكم خمسة بالمائة سنويا علاوة
على ذلك ويكون مدة الاجازة عشر سنوات والبانق له الخيار لايقف اشغاله وغلق الشعبة
المذكورة بعد ان يمضي اخبار لسعاتكم قبل ستة اشهر من تاريخ ايقاف الشغل هناك * ان
البانق العائد الينا سجل في بومباي لدى الحكومة وان عددا كبيرا من اصحاب الأسهم فيه هم
من رعايا الدولة البريطانية وقد سجل ملخص عقده وانظمته عند مسجل الشركات في مقاطعة
بومباي ولهذا كما لا يخفى على سعاتكم لا يمكن لأحد ان يطمئن بحقه لانه مؤسسة تجارية
بحثة ولا يتدخل في الامور السياسية المختصة بالبلاد التي يتعاطى اشغاله فيها * ان الشروط
التي قدمناها لسعاتكم لم يسبق لاية شركة او بانق تقديمها لحكومة اية بلدة في العالم * كنا
نتمكن على ان نعين احدا ليكون وكيلنا في اي بندر من البنادر ويجري معاملات هذا البانق بالوكالة
ولكننا رجحنا ان نسلك مسلكا موافقا للصدق والاستقامة وان نجتهد على ان البلدة التي نشغل
فيها تستفيد منا في عين الوقت * ان تجار الخواجا والهندوكيين قد ربحوا ارباحا باهضة من
الصيرفية خلال الخمسين سنة الماضية في بلدتكم العامرة ولكنهم لم يدفموا اي شي الى الحكومة
المحلية قطعا وانني على يقين تام ان لو دققتم هذه النقطة تدقيقا كاملا فلا بد من ان
تعلموا وتقدروا الارباح الجسيمة التي خسرتها بلدتكم العامرة وتلاحظوا انه من المقضى اعطاء
الاجازة اللازمة الى البانق العائد الينا لتعاطى اشغاله هناك * نحن نقدم الان عشرين بالمائة
من الارباح الخالصة التي تحصلها شعبة البانق ونكرر القول لسعاتكم ان لم يسبق وسوف لا يسبق
لاية شركة او مؤسسة صيرفية ان تقدم مثل هذه الى حكومة البلدة التي تريد الاشتغال فيها *
فاذا كان اقتراحنا مقبول لدى سعاتكم فالمرجو التفضل باخباري بذلك وحينئذ نقدم اليكم مسودة
الاتفاقية التي نود انعقادها بيننا ولما وافقنا على شروطها ومضامينها فيسافر مدبرنا الاداري حضرة
الفاضل الدكتور بورانسوك للتوقيع على الاتفاقية * ومن المعلوم اننا نحتاج الى بناء لاجل البانق وسكني
المدير الذي عينه للشعبة التي تفتح في الشارقة ويمكن لمدبرنا الاداري ان يتذكرم سعاتكم بهذا

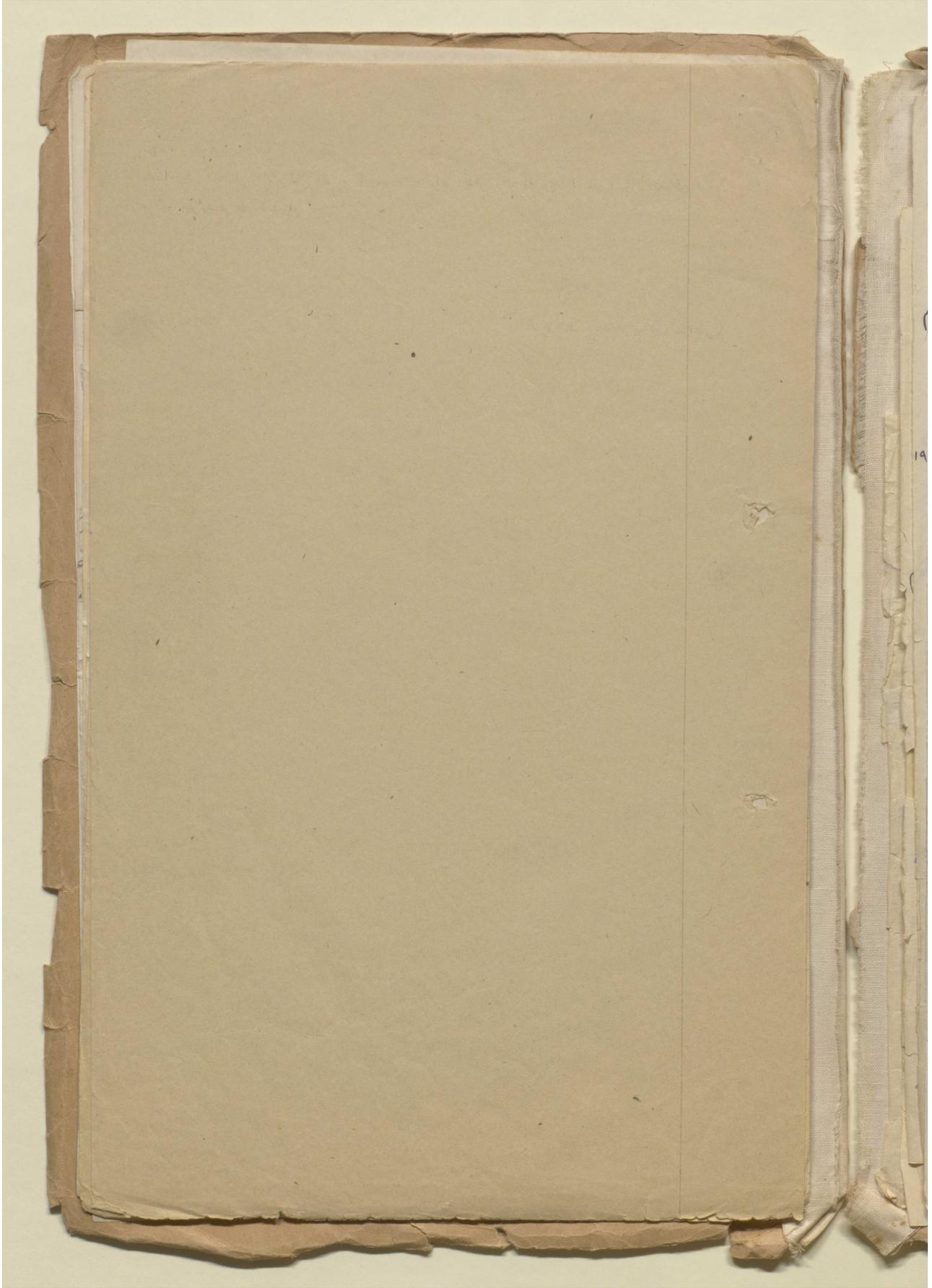
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣١ظ] (١٠٤/٦٢)



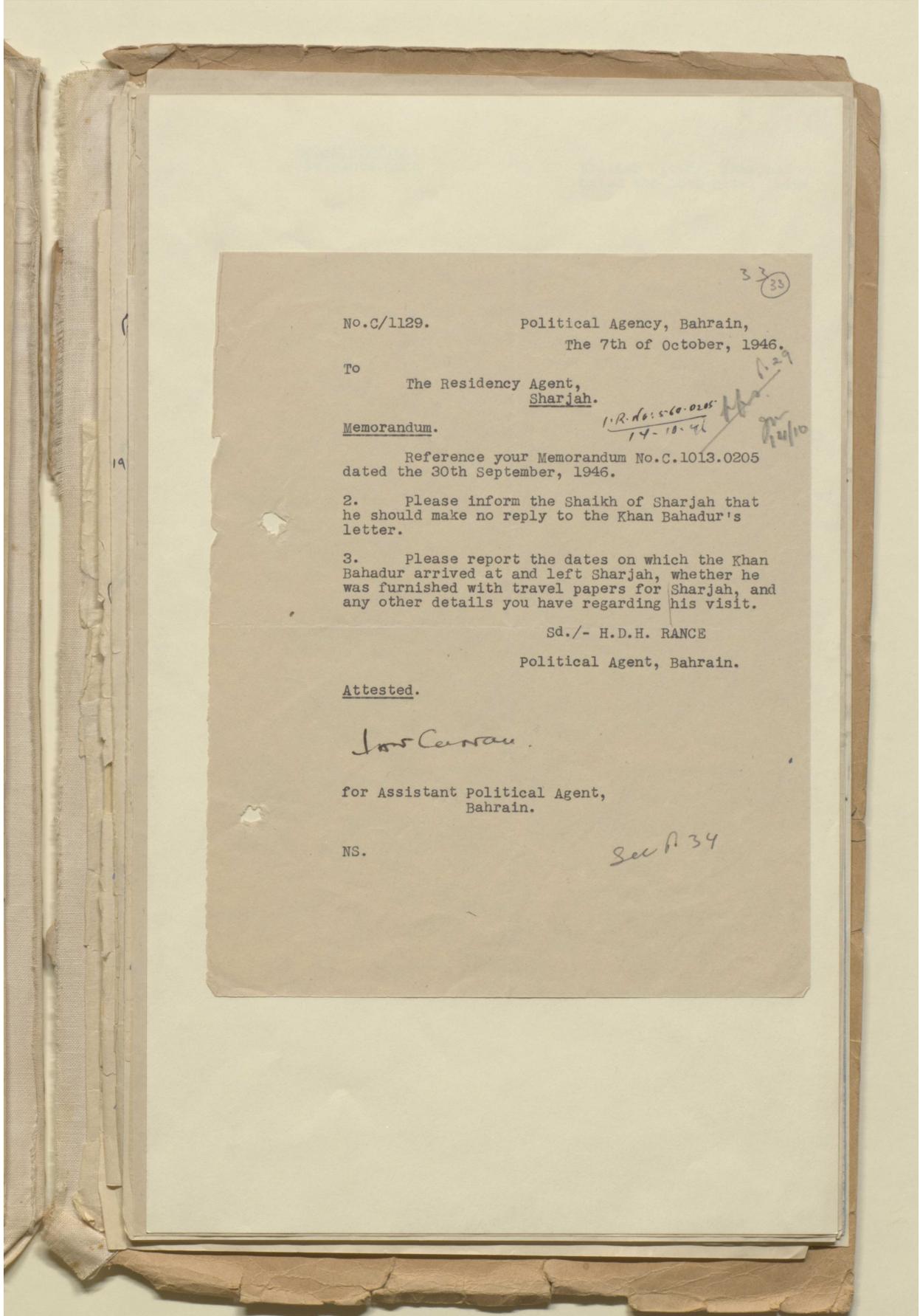
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٢و] (١٠٤/٦٣)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٢ ظ] (١٠٤/٦٤)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٣] [١٠٤/٦٥]



No.C/1129.

Political Agency, Bahrain,
The 7th of October, 1946.

To

The Residency Agent,
Sharjah.

Memorandum.

Reference your Memorandum No.C.1013.0205
dated the 30th September, 1946.

2. Please inform the Shaikh of Sharjah that
he should make no reply to the Khan Bahadur's
letter.

3. Please report the dates on which the Khan
Bahadur arrived at and left Sharjah, whether he
was furnished with travel papers for Sharjah, and
any other details you have regarding his visit.

Sd./- H.D.H. RANCE

Political Agent, Bahrain.

Attested.

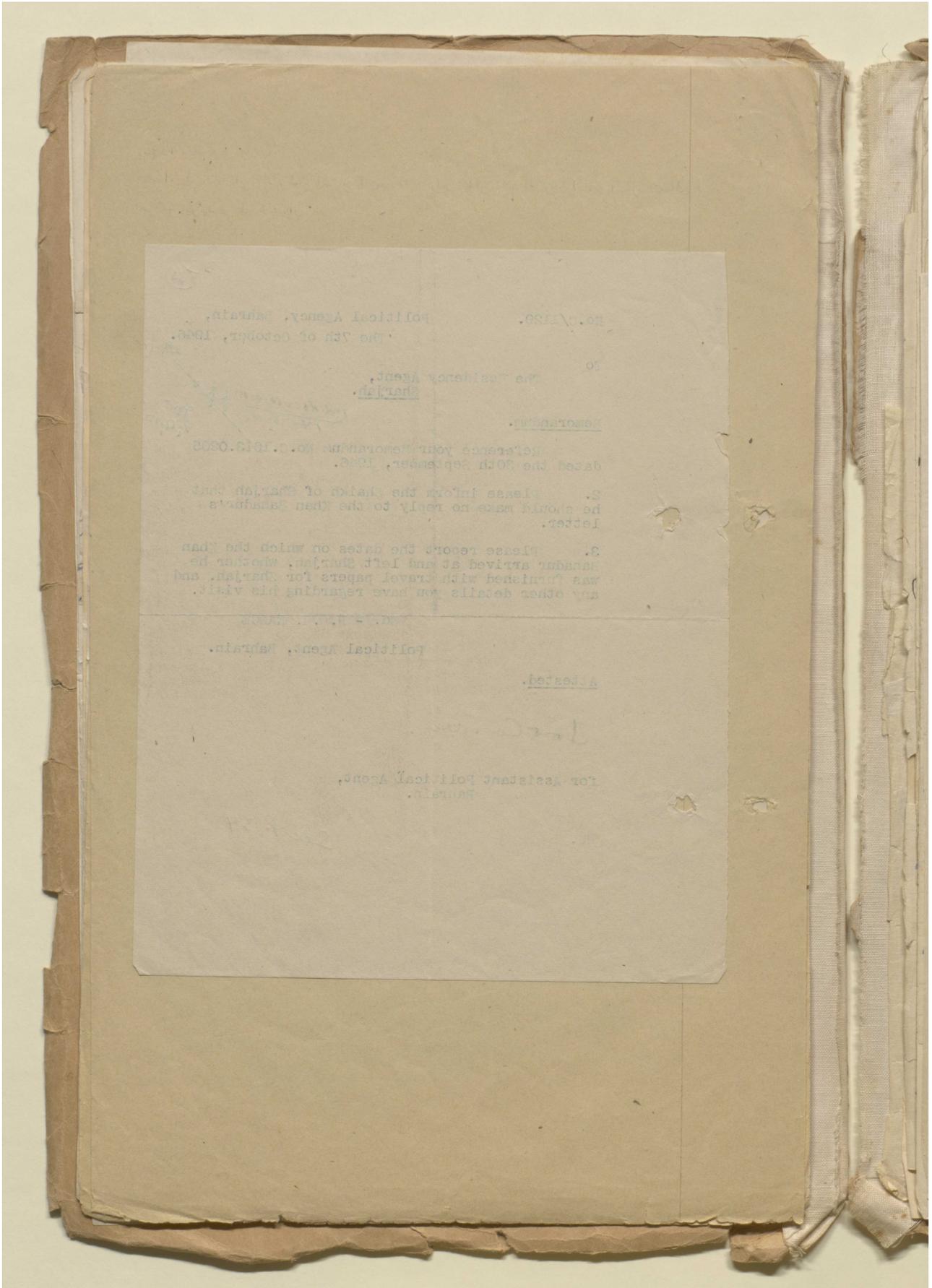
J. H. Rance

for Assistant Political Agent,
Bahrain.

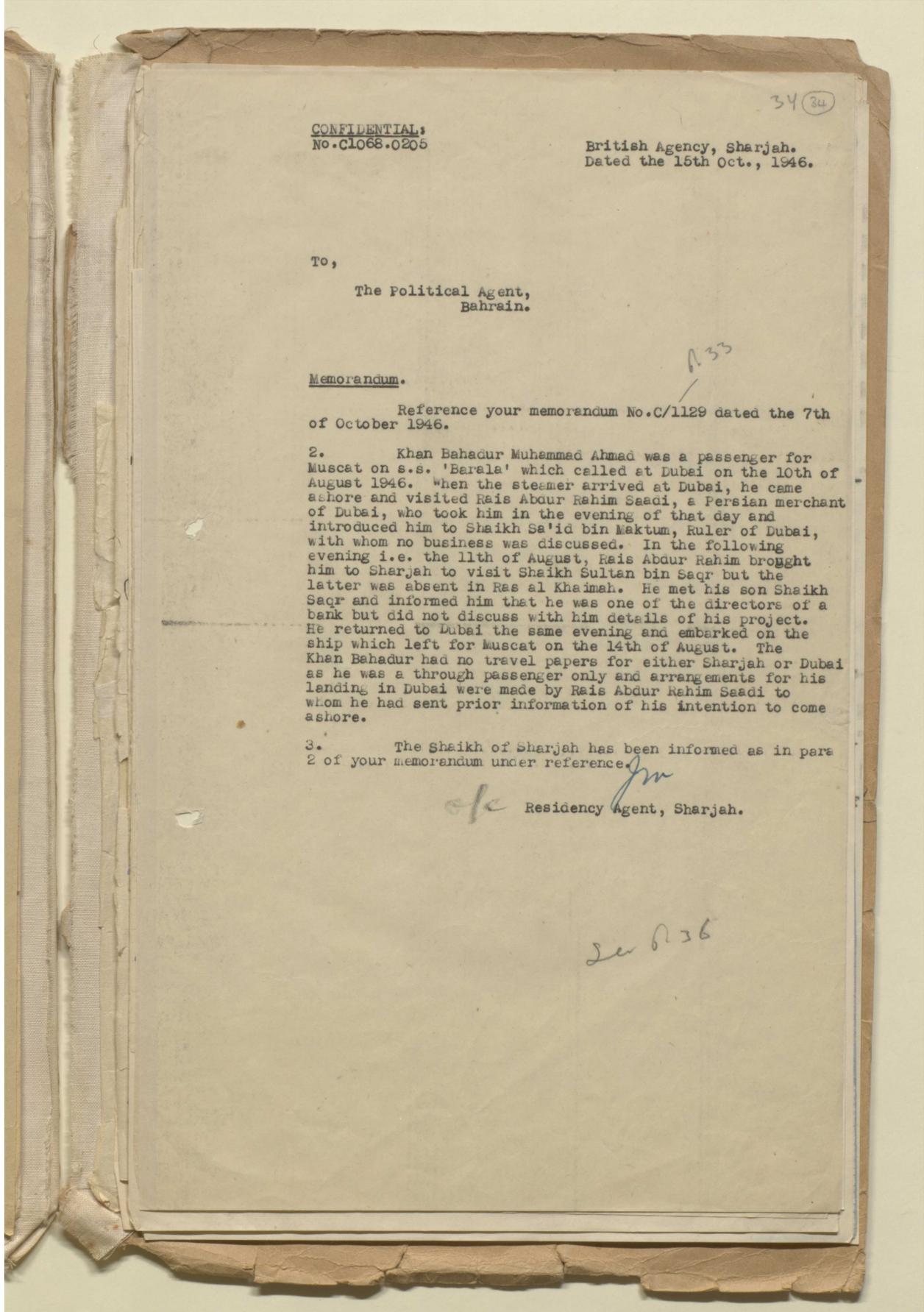
NS.

Sec A 34

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٣ظ] (١٠٤/٦٦)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٤ و] (١٠٤/٦٧)



CONFIDENTIAL;
No. C1068.0205

British Agency, Sharjah.
Dated the 15th Oct., 1946.

To,
The Political Agent,
Bahrain.

Memorandum.

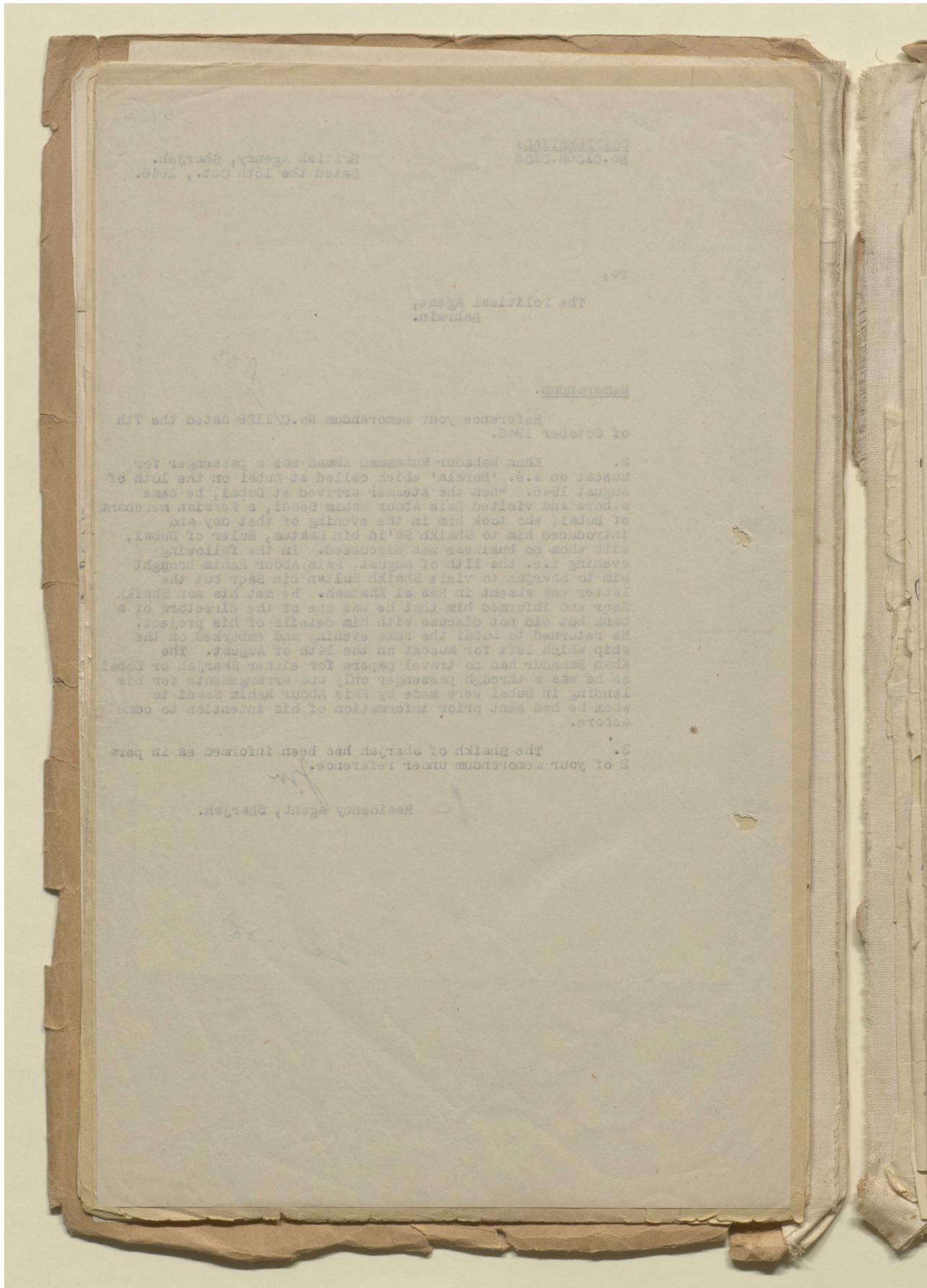
Reference your memorandum No. C/1129 dated the 7th of October 1946.

2. Khan Bahadur Muhammad Ahmad was a passenger for Muscat on s.s. 'Barala' which called at Dubai on the 10th of August 1946. When the steamer arrived at Dubai, he came ashore and visited Rais Abdur Rahim Saadi, a Persian merchant of Dubai, who took him in the evening of that day and introduced him to Shaikh Sa'id bin Maktum, Ruler of Dubai, with whom no business was discussed. In the following evening i.e. the 11th of August, Rais Abdur Rahim brought him to Sharjah to visit Shaikh Sultan bin Saqr but the latter was absent in Ras al Khaimah. He met his son Shaikh Saqr and informed him that he was one of the directors of a bank but did not discuss with him details of his project. He returned to Dubai the same evening and embarked on the ship which left for Muscat on the 14th of August. The Khan Bahadur had no travel papers for either Sharjah or Dubai as he was a through passenger only and arrangements for his landing in Dubai were made by Rais Abdur Rahim Saadi to whom he had sent prior information of his intention to come ashore.

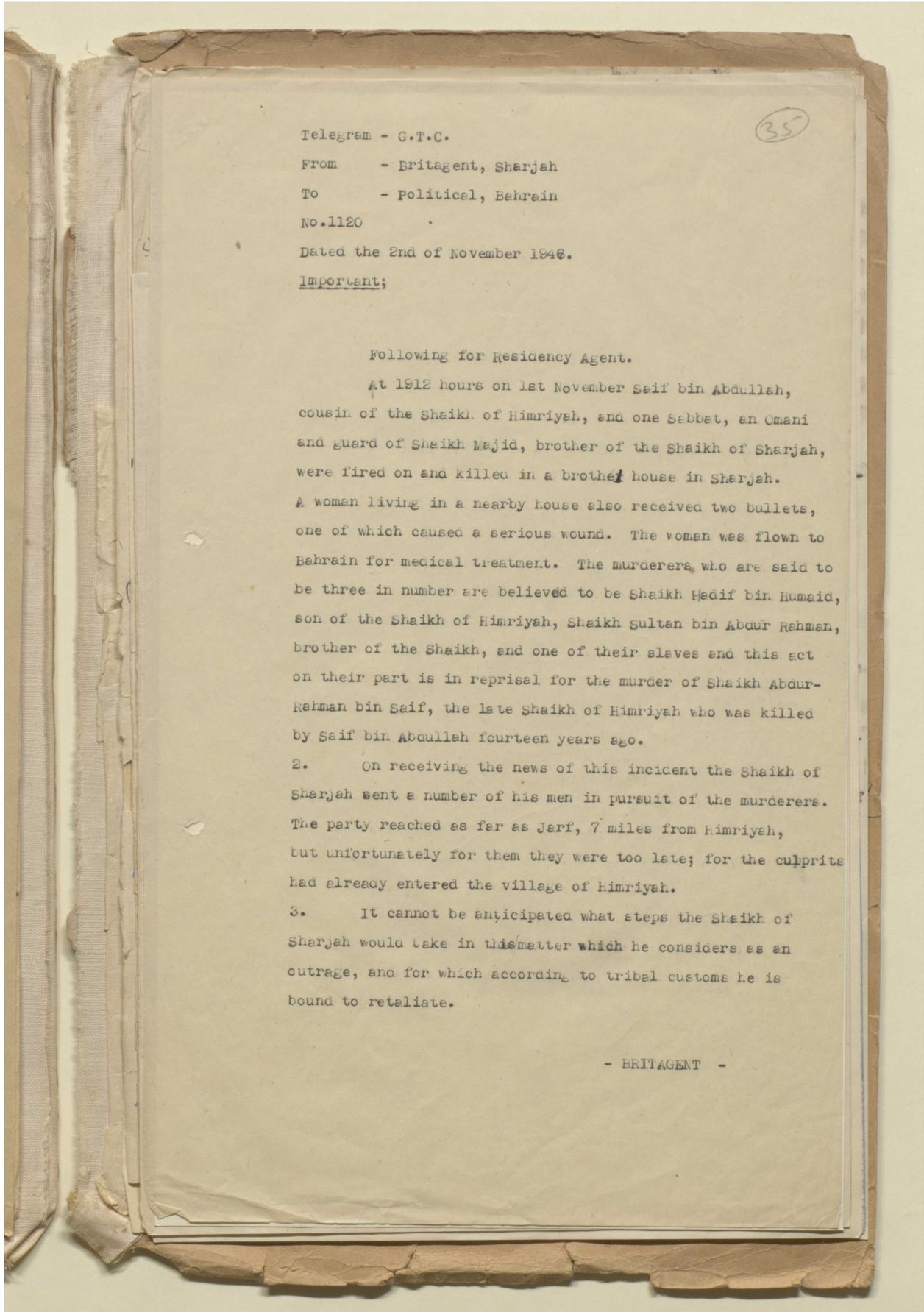
3. The Shaikh of Sharjah has been informed as in para 2 of your memorandum under reference.

jm
Residency Agent, Sharjah.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٣ ظ] (١٠٤/٦٨)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٥] [١٠٤/٦٩]



Telegram - G.T.C.

From - Britagent, Sharjah

To - Political, Bahrain

No.1120

Dated the 2nd of November 1946.

Important;

Following for Residency Agent.

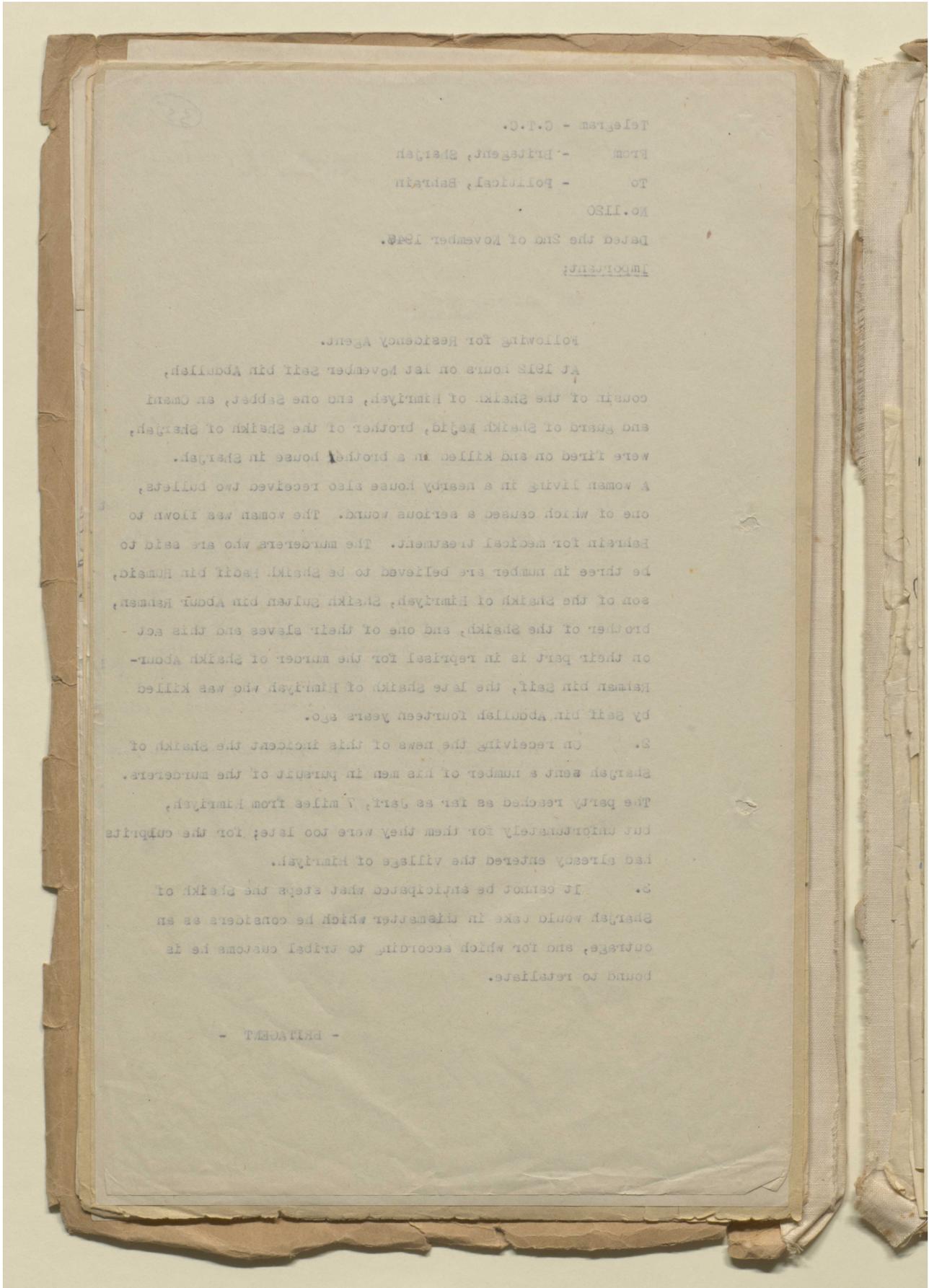
At 1912 hours on 1st November Saif bin Abdullah, cousin of the Shaikh of Himriyah, and one Sabbat, an Omani and guard of Shaikh Majid, brother of the Shaikh of Sharjah, were fired on and killed in a brother's house in Sharjah. A woman living in a nearby house also received two bullets, one of which caused a serious wound. The woman was flown to Bahrain for medical treatment. The murderers, who are said to be three in number are believed to be Shaikh Haidif bin Humaid, son of the Shaikh of Himriyah, Shaikh Sultan bin Abdur Rahman, brother of the Shaikh, and one of their slaves and this act on their part is in reprisal for the murder of Shaikh Abdur-Rahman bin Saif, the late Shaikh of Himriyah who was killed by Saif bin Abdullah fourteen years ago.

2. On receiving the news of this incident the Shaikh of Sharjah sent a number of his men in pursuit of the murderers. The party reached as far as Jarf, 7 miles from Himriyah, but unfortunately for them they were too late; for the culprits had already entered the village of Himriyah.

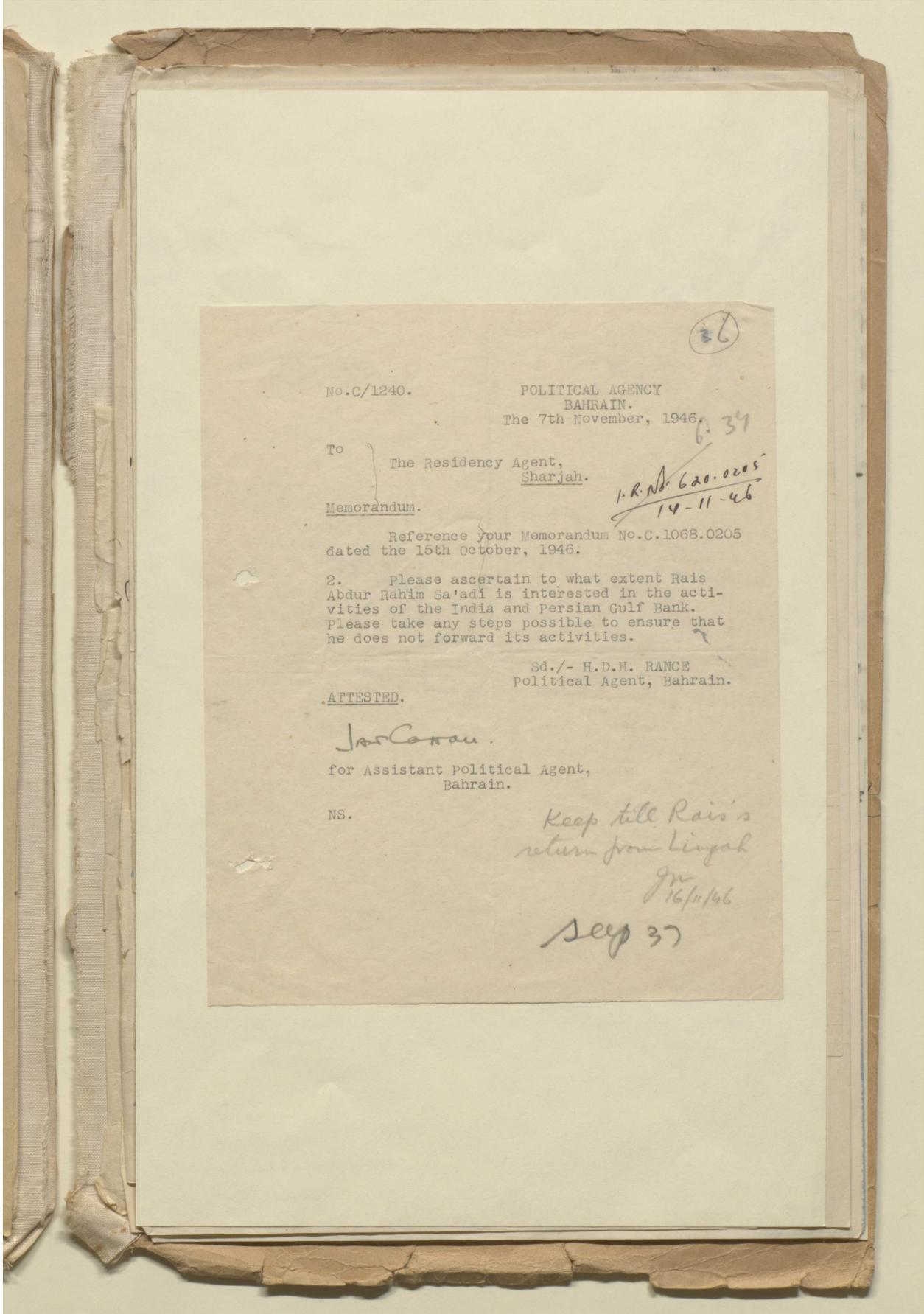
3. It cannot be anticipated what steps the Shaikh of Sharjah would take in this matter which he considers as an outrage, and for which according to tribal customs he is bound to retaliate.

- BRITAGENT -

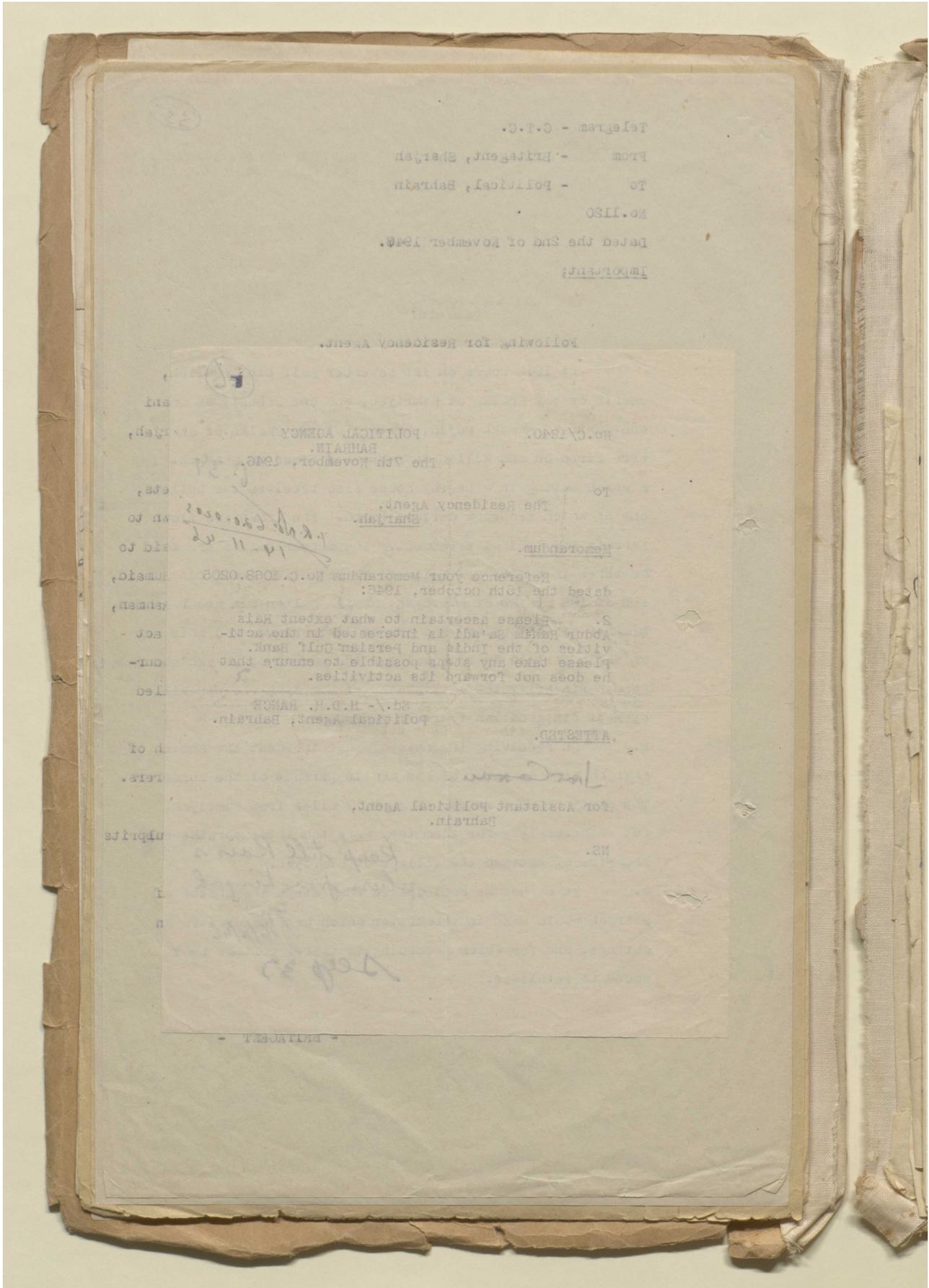
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [ظ٣٥] (١٠٤/٧٠)



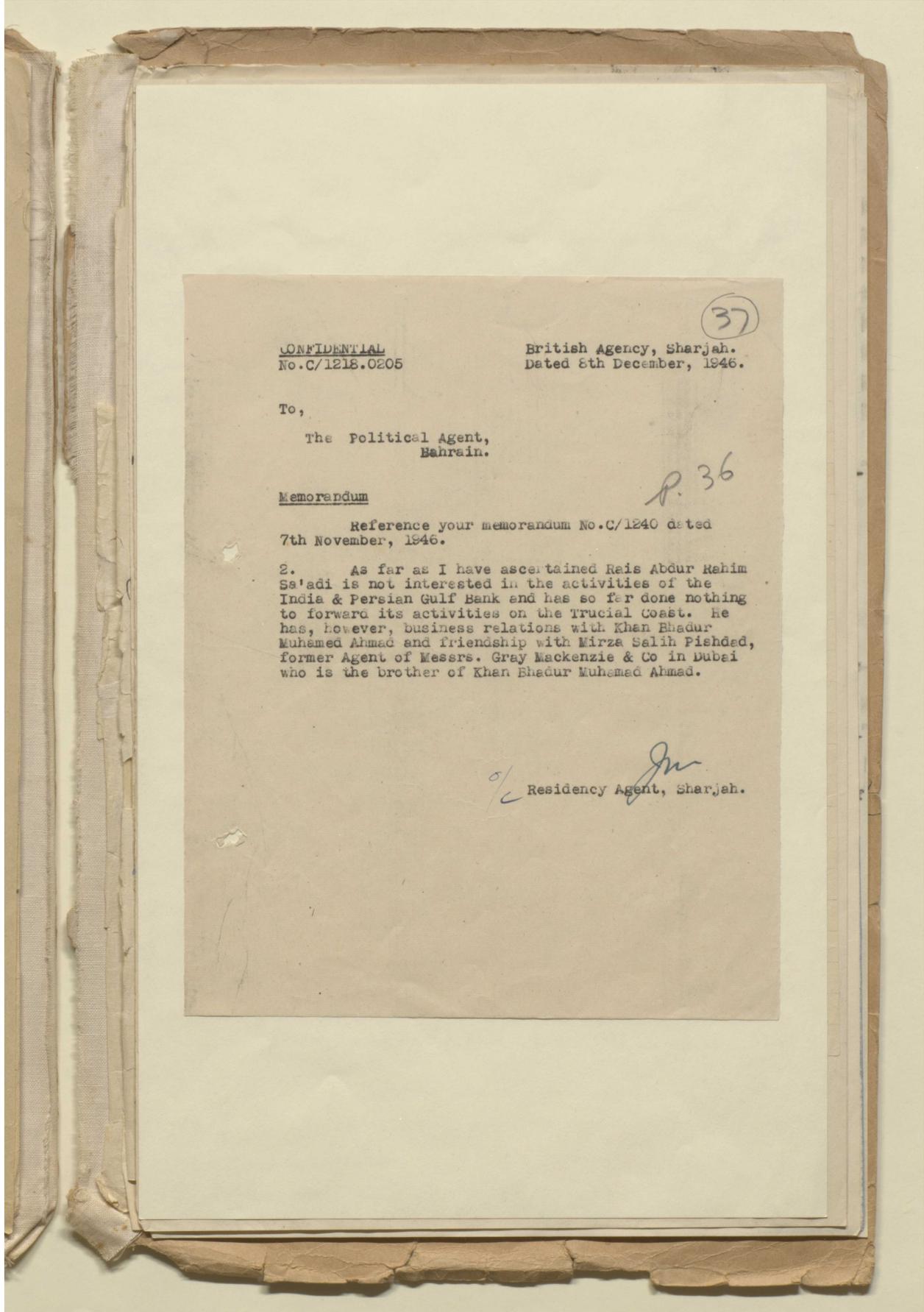
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٦ و] (١٠٤/٧١)



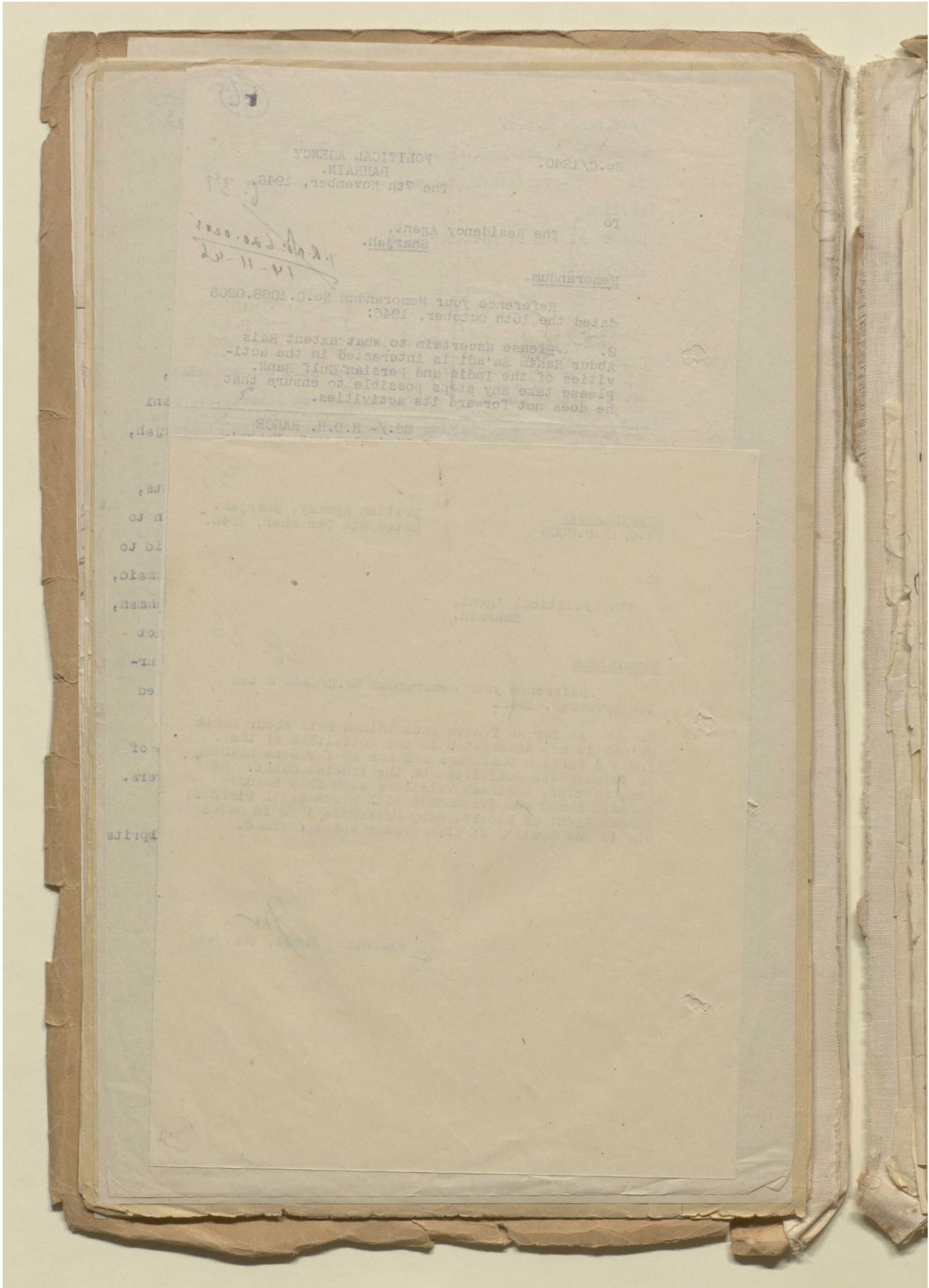
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٦ ظ] (١٠٤/٧٢)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٧ و] (١٠٤/٧٣)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٧ ظ] (١٠٤/٧٤)



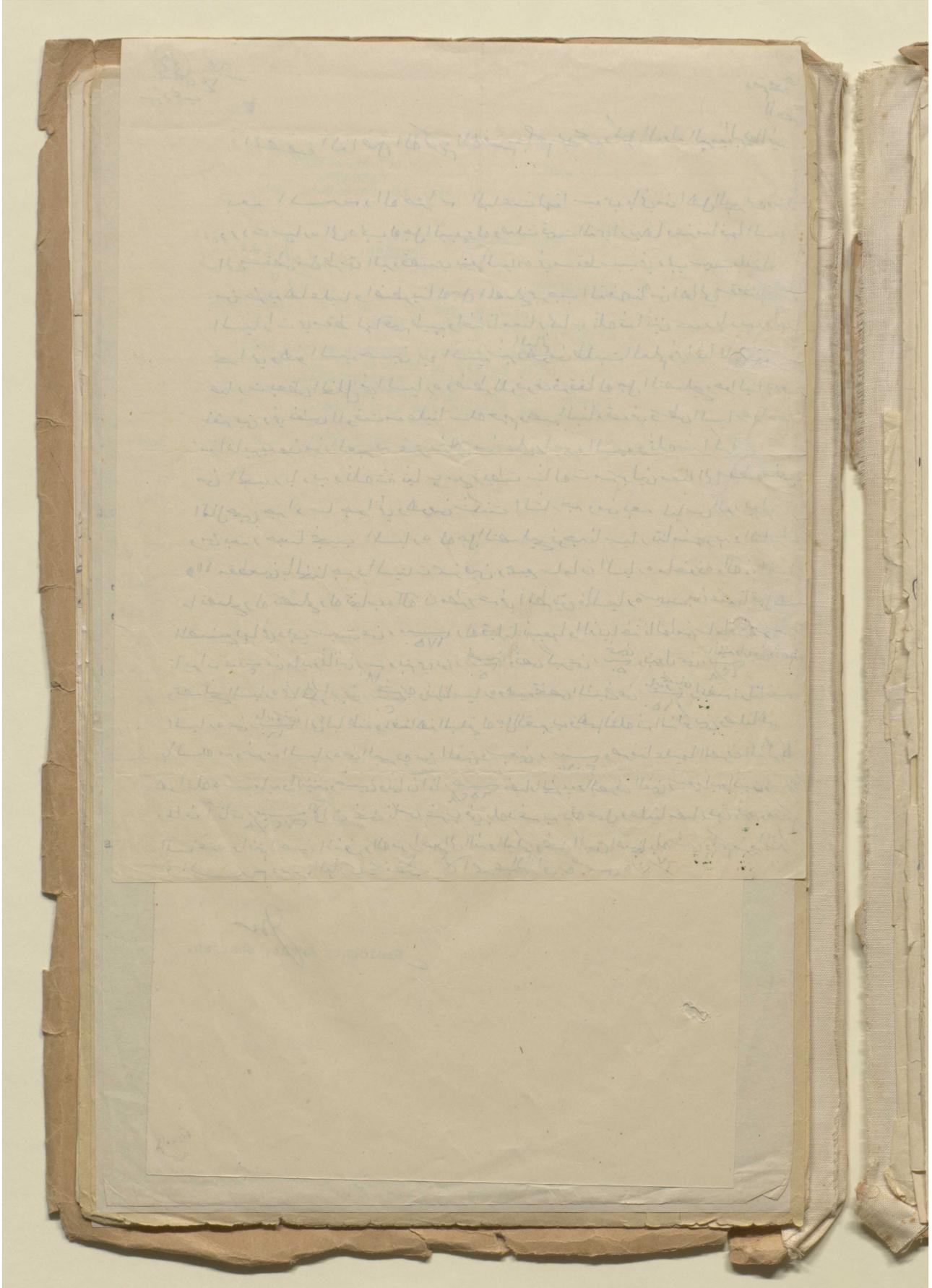
٣٨
من ديب على ٧٧

دستم بحري
العضيا

المصنف الناضح الأكرم الألف بحكم بر محمد وكيل الدولة الهيمية البريطانية

بعد السهم واله حراس المباعث لهذا السيد ياني من اهل البصرة ومن واديها
وردت سياره الى ديب له جل البيعه وله وصلت قيمت الذي اريد بها وعز من فيها السفر
الى مسقط من طريق البروقصي بنوع السياره في مسقط سبب في ديب سميت بانزل
من حريدها علينا واضطرينا له جل المصلح بموجب المضمون من اهالي مسقط بان
السيارات في مسقط لها قيمه طيبه واخذنا معنا كتاب نله ثة اثني حيدر باديه ووجه
بحراني وهو السيد حسني به السيه شهر وهو ممن طلبت العلم ومما اتنا المزمع
صارت بعضي الخلل في السياره وضطر للوقوف قرفنا له جل التصليح وحولنا يابرو
فقرين وفي نفس الوقت مد علينا سله حرم وهيه البنادق في وسط السياره واخذ
منها ما يريدون من العبريه غتر شال من على راس السيه وتله ث الكرات
من الحيدر باديه وتله ثة قياب مع ربطت شالك مسوليني معنا الى مسقط وصاحب
المال حبيبي جراد ساجداني وهو من شكنت التارجه ومن بعد لباس الدر بدل
ومن بعد رجعتا نجيب السياره له جل التصليح فوجهنا سيارتنا من شهر به والتايرات
١١ مقطعين بالخنا جرد السينات ممرقين وجميع سامان السياره ماخوذه واكد ان السياره
ما تصليح وله تصليح وله قجاب واكد ان مطر وحده في الطريق فالسياره سميت من عندنا قبل هذه
الصنيع بها في ديب سميت عن ربيع ١٧٥٠ وله قبلنا نبيعها والذي اخذنا لها من سامان
تايرات عديده من ما به وفائين ربيع وبتري من ربيع وفي كير من ربيع وتبول عن اثنيه واربعين ونصف
وتصليح السياره على الكراج عن ربيع وثلثا سياره وهيه تخصي الشتر عن ربيع ونصف ثلثا نفس
السياره عن ربيع وثمنها الى الباطنه ودفنا هذه المبلغ له جل العبريه وهيه ثله ثة المذكورين وصلنا لهم
بالسهم وضرب السياره من العبريه عن الفين وسبعين ربيع وصرنا عليها المصروف المذكور
هو اعلاه ست مايه واثنين وخمسين وثمان انا ربيع فصار المخرجه والمصروف الفين وسبعين واثنين وخمسين
وثمان انا ربيع الا ان فخر ناس غرب في بله دعه به بله عمل وعلينا مصاريف ورجع منكم
الساعه وانتم احسن النور واله مر اجعل الله واليكم ونحن اليقن اصيبنا باه شي وكلم من ربه الله
والسهم دستم البارى بحفظه احمد عبد الرزاق به سس هـ

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٨ ظ] (١٠٤/٧٦)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٩] [١٠٤/٧٧]

39

عدد ١٤٠ لسنة ١٩٤٨
تأريخه ٩ - فبراير ١٩٤٨ الموافق ٢٨ ربيع الاول ١٣٦٧

حضرة الاجل الاكرم حميد المكارم والشيم المحب الشيخ سلطان بن صقر حاكم الشارقة المحترم

بعد التحية والاحترام والسؤال عن صحتكم دمتم بكمال السرور ونا بخير
لقد لاحظت مع مزيد الاسف بان حالة الامن والنظام في بلادكم تزداد سوءاً
يوماً بعد يوم فان حوادث السرقة والاعتداء من قبل البدو على القوافل وسيارات النقل
تزداد ان تتخذوا اية اجراءات بشأنها وهذا بالطبع مما يشجع البدو على الانهماك
اكثر فاكثر في اقتراف جرائم من هذا النوع بحيث تجعل بلادكم غير مأمونة للسفر فيها
وفي خلال مدة قصيرة حدثت حوادث في بلادكم لم تتخذوا اية اجراءات بشأنها ابداً
الاعتداء الصوامر على قافلة اهل الباطنة الذي جرى بتاريخ ١٤ جنوري ١٩٤٨ -

في الصباح بالقرب من مدخل وادي الكور
بعد حادثة النهب التي جرت من قبل بني كعب لسيارة عبيد بالحم بتاريخ ٢٠ جنوري ١٩٤٨
وذلك بمقرب مورد المره

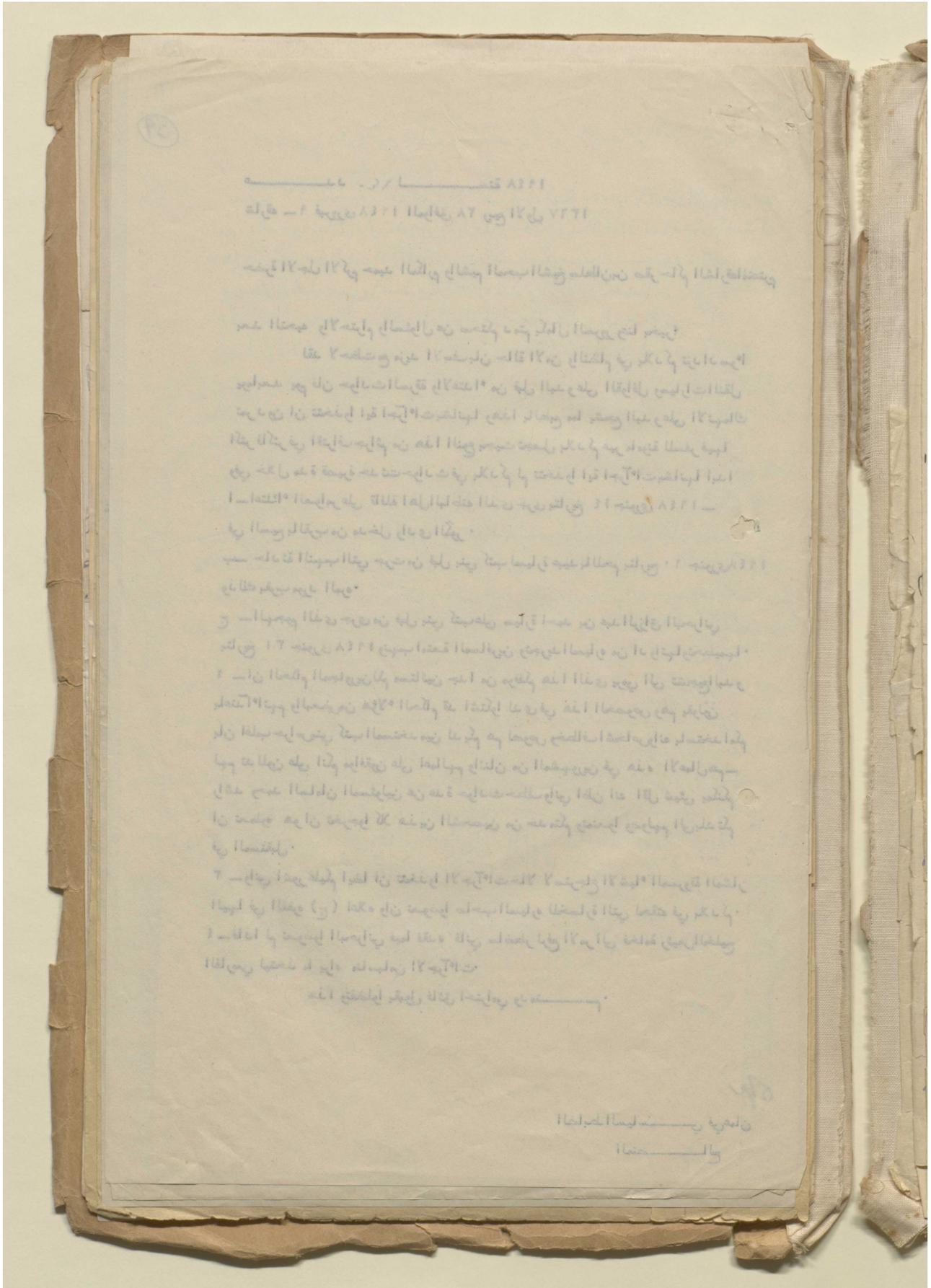
ج - الهجوم الذي جرى من قبل بني كعب على سيارة احمد بن عبد الزراق البحراني
بتاريخ ٣١ جنوري ١٩٤٨ ونهب امتعة المسافرين وتجريد السيارة من ادواتها وتحليلها
٢ - ان الحطام المجاورين لكم مستائين جدا من موقفكم هذا الذي يرمي الى تشجيع البدو
باعتداءاتهم والبعوض هؤلاء الحكام قد اشتكوا لدى في هذا الخصوص وهم يقولون
بان اغلب حراسهم في كتب المستخدم من لديهم هم لصوص وخطاف اشخاص وانهم باستخدامكم
لهم تدللون على انكم موافقون على اعمالهم واثنان من المشهورين في هذه الاعمال هم -
راشد وحيد السامان المسئولين عن عدة حوادث خطف واني اظن انه اقل شئ يمكنكم
ان تعملوه هو ان تخرجوا كلا هذين الشخصين من خدمتكم وتمنعوا وصولهم الى بلدكم
في المستقبل

٣ - واني اشور عليكم ايضا ان تتخذوا الاجراءات حالا لاسترجاع الاشياء المسروقة المشار
اليها في الفقرة (ج) اعلاه وان تموضوا صاحب السيارة للخسارة التي لحقت في بلادكم
٤ - فاذا لم تموضوا البحراني فيما فقدته فاني ساضطر لرفع الامر الى فخامة رئيس الخليج
الفارسي ليتخذ ما يراه مناسباً من الاجراءات

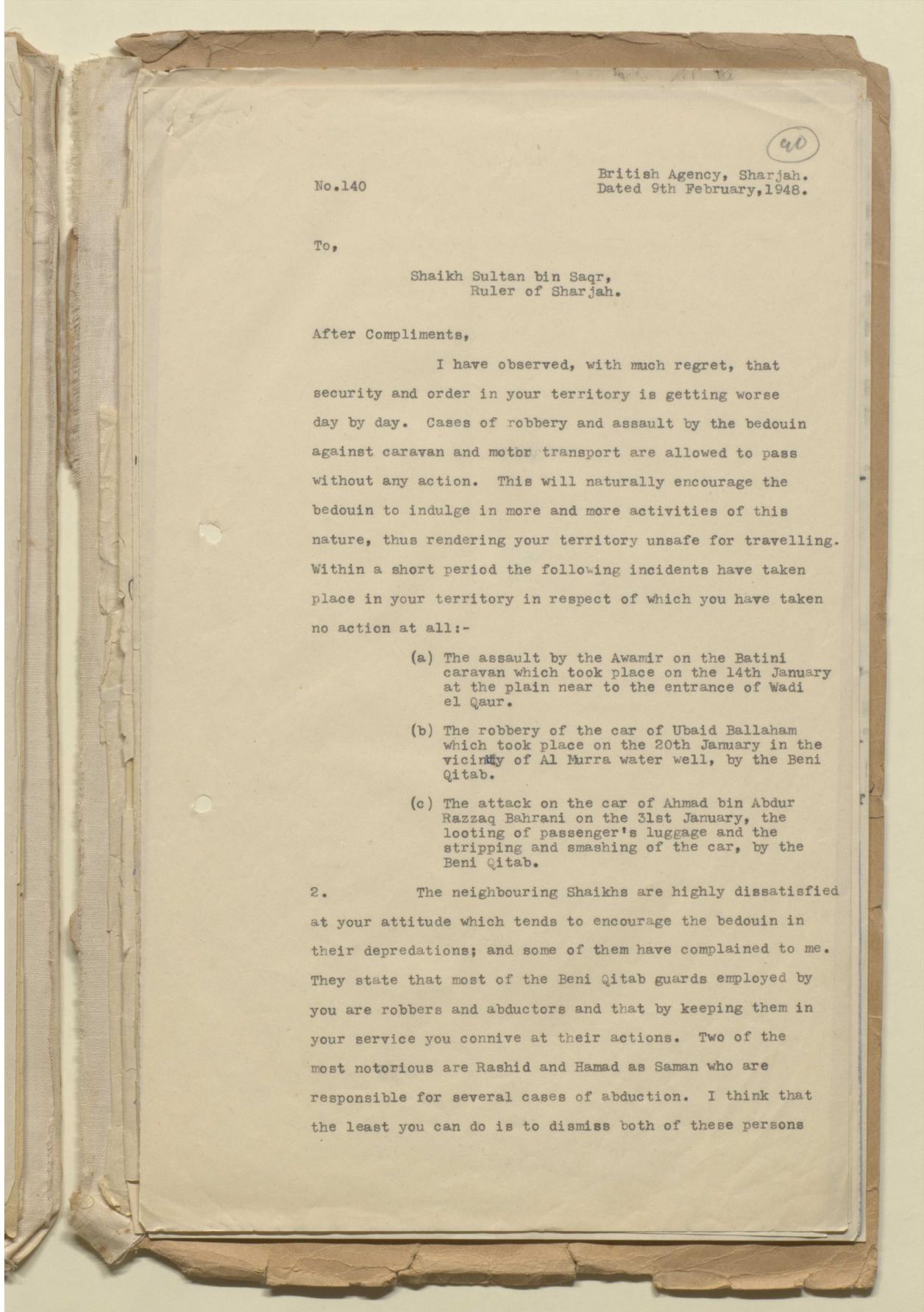
هذا وتفضلوا بقبول فائق احترامي ودمتكم

الضابط السياسي في عمان
المتصالح

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٣٩ ظ] (١٠٤/٧٨)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٠] و [١٠٤/٧٩]



No.140

British Agency, Sharjah.
Dated 9th February, 1948.

To,

Shaikh Sultan bin Saqr,
Ruler of Sharjah.

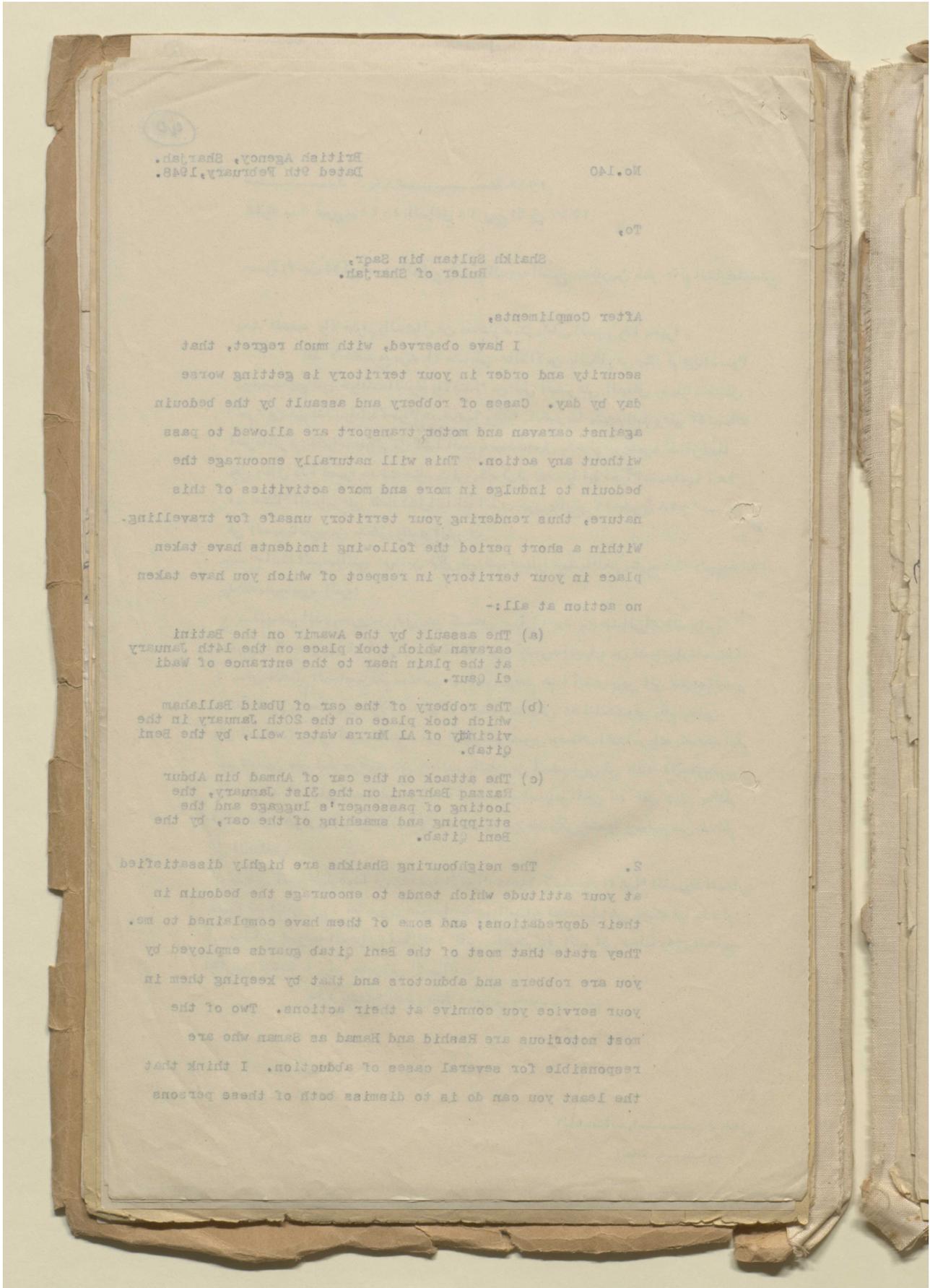
After Compliments,

I have observed, with much regret, that security and order in your territory is getting worse day by day. Cases of robbery and assault by the bedouin against caravan and motor transport are allowed to pass without any action. This will naturally encourage the bedouin to indulge in more and more activities of this nature, thus rendering your territory unsafe for travelling. Within a short period the following incidents have taken place in your territory in respect of which you have taken no action at all:-

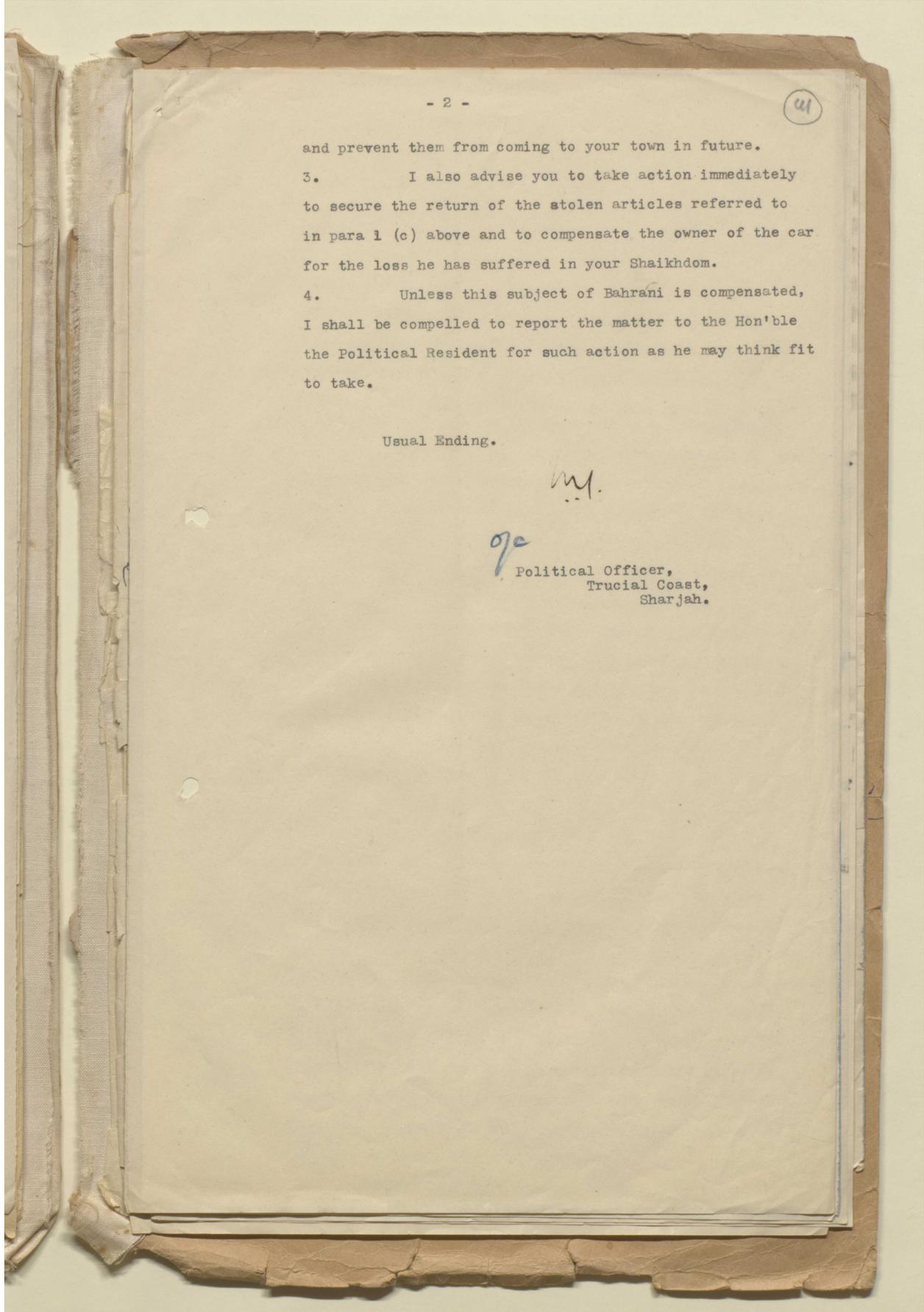
- (a) The assault by the Awamir on the Batini caravan which took place on the 14th January at the plain near to the entrance of Wadi el Qaur.
- (b) The robbery of the car of Ubaid Ballaham which took place on the 20th January in the vicinity of Al Murra water well, by the Beni Qitab.
- (c) The attack on the car of Ahmad bin Abdur Razzaq Bahrani on the 31st January, the looting of passenger's luggage and the stripping and smashing of the car, by the Beni Qitab.

2. The neighbouring Shaikhs are highly dissatisfied at your attitude which tends to encourage the bedouin in their depredations; and some of them have complained to me. They state that most of the Beni Qitab guards employed by you are robbers and abductors and that by keeping them in your service you connive at their actions. Two of the most notorious are Rashid and Hamad as Saman who are responsible for several cases of abduction. I think that the least you can do is to dismiss both of these persons

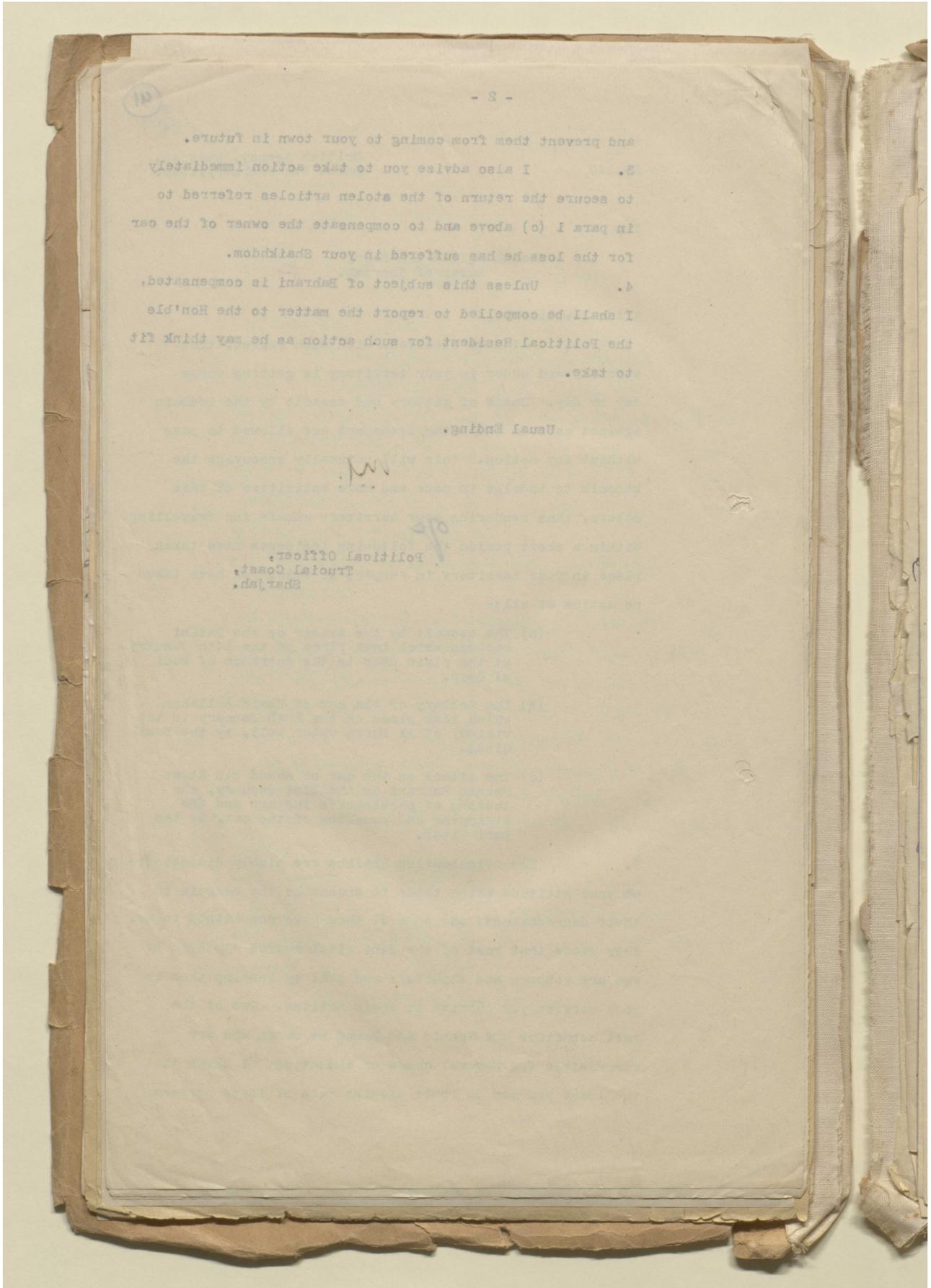
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٠٤/٨٠] (١٠٤/٨٠)



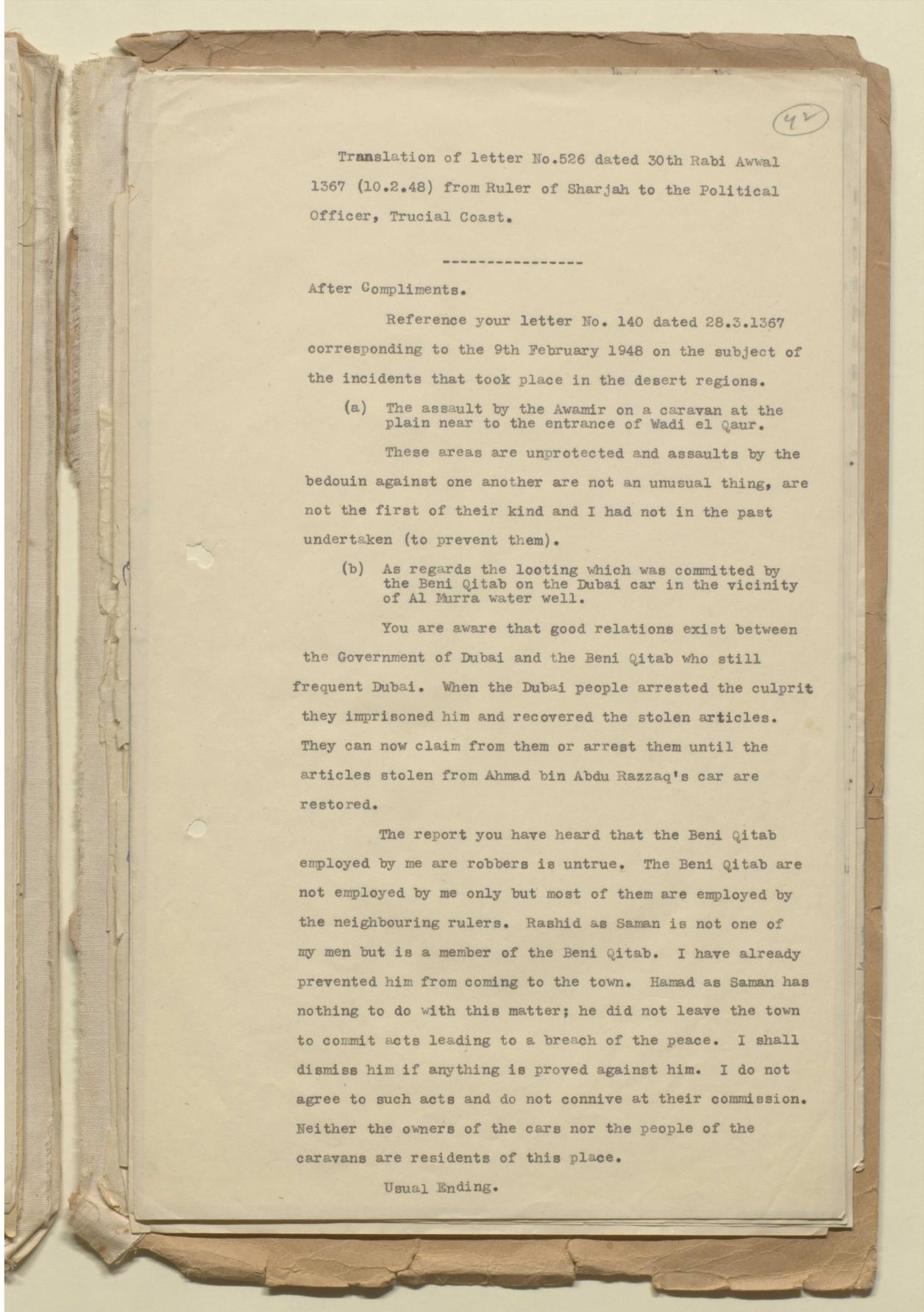
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤١ و] (١٠٤/٨١)



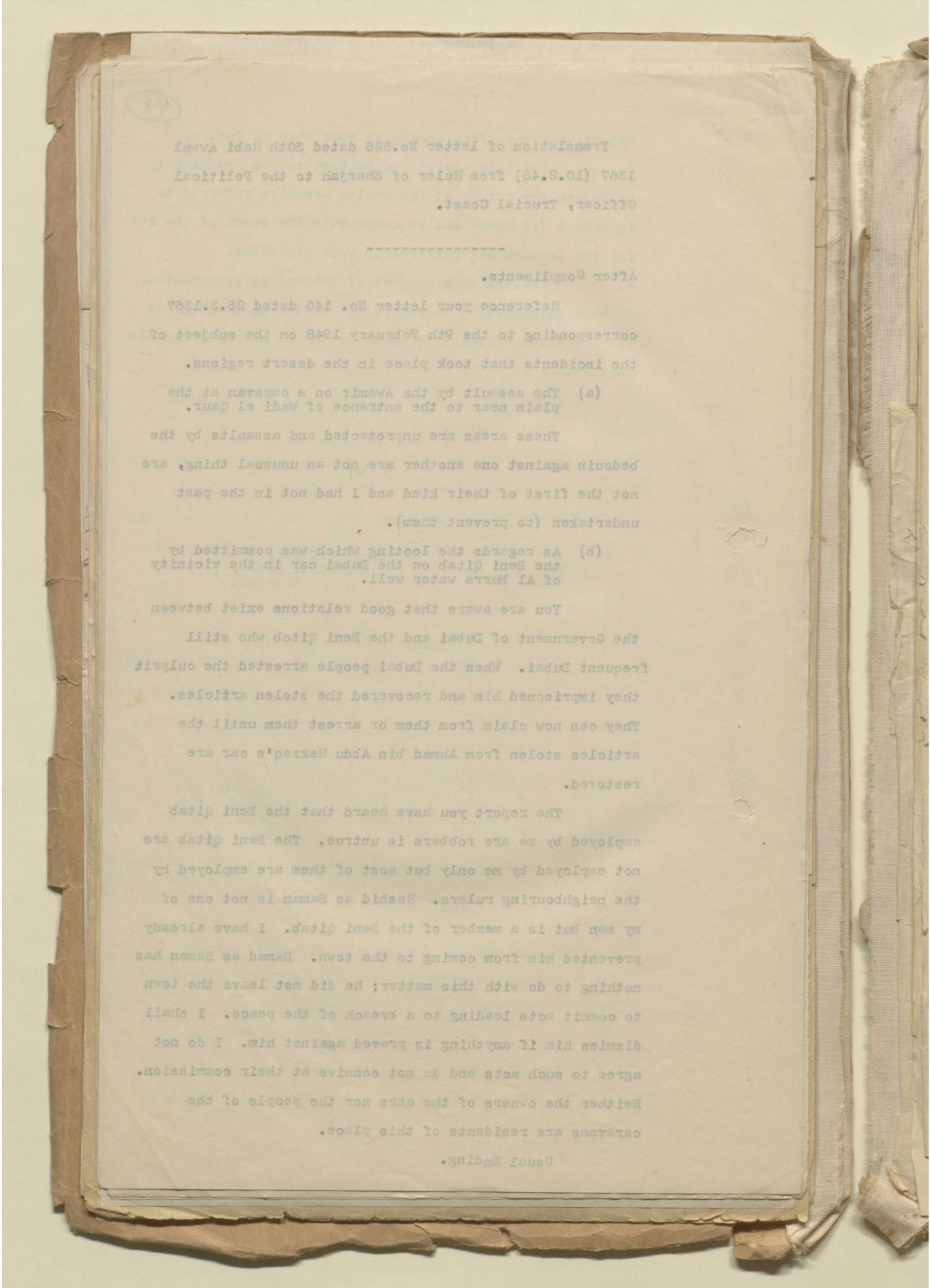
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [١٤/٨٢] (١٠٤/٨٢)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٢ و] (١٠٤/٨٣)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٢٤٤ ظ] (١٠٤/٨٤)



٤٣

سُلْطَانُ بِنِ سَاغَرِ الْقَاسِمِ

SULTAN BIN SAQER AL QASIM
RULER OF
SHARJAH &
ITS INDEPENDENCIES

سلطان بن صقر القاسم

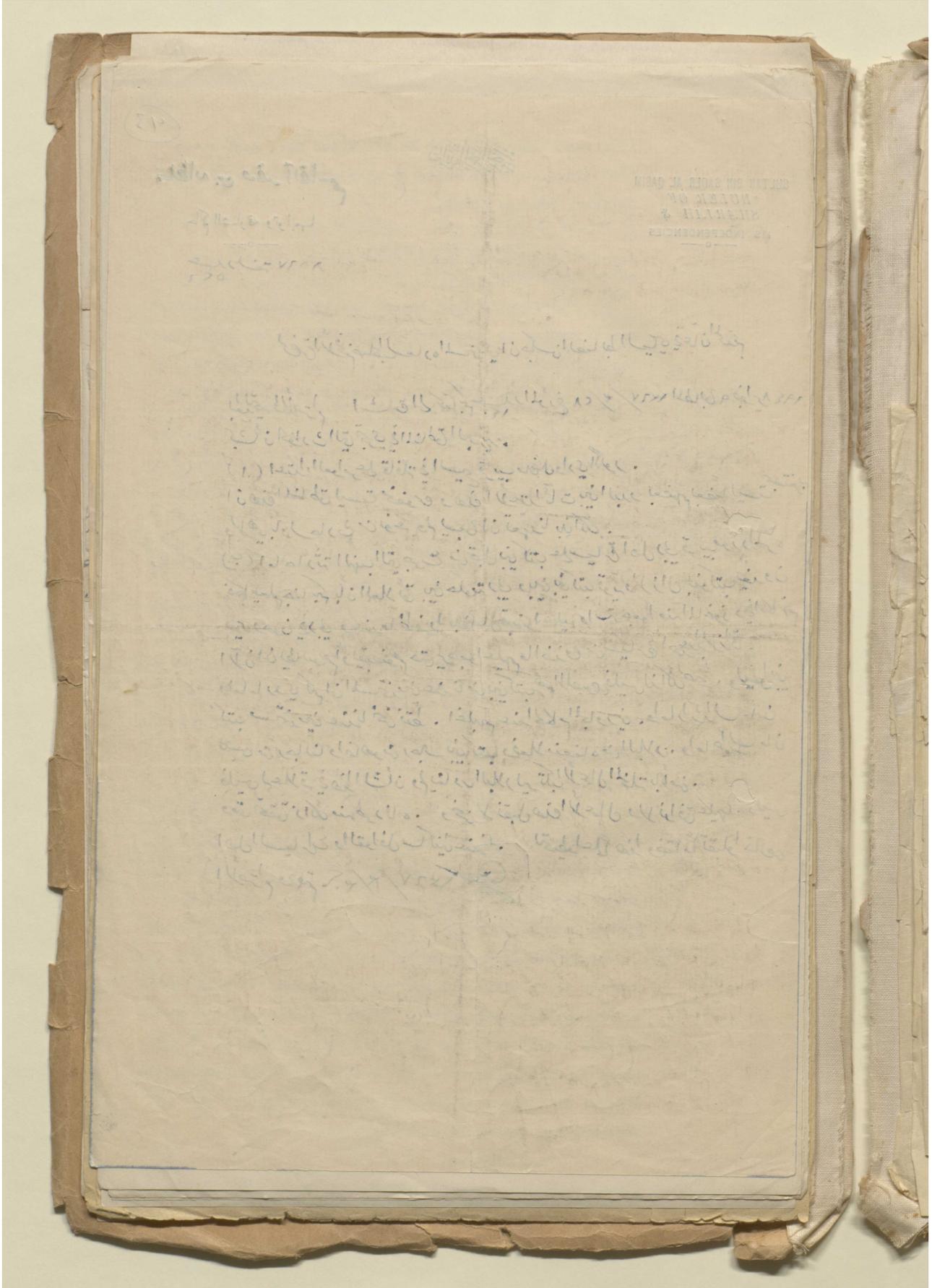
حاكم الشارقة وتوابعها

عدد لسنة ١٩٦٧
٥٢٦

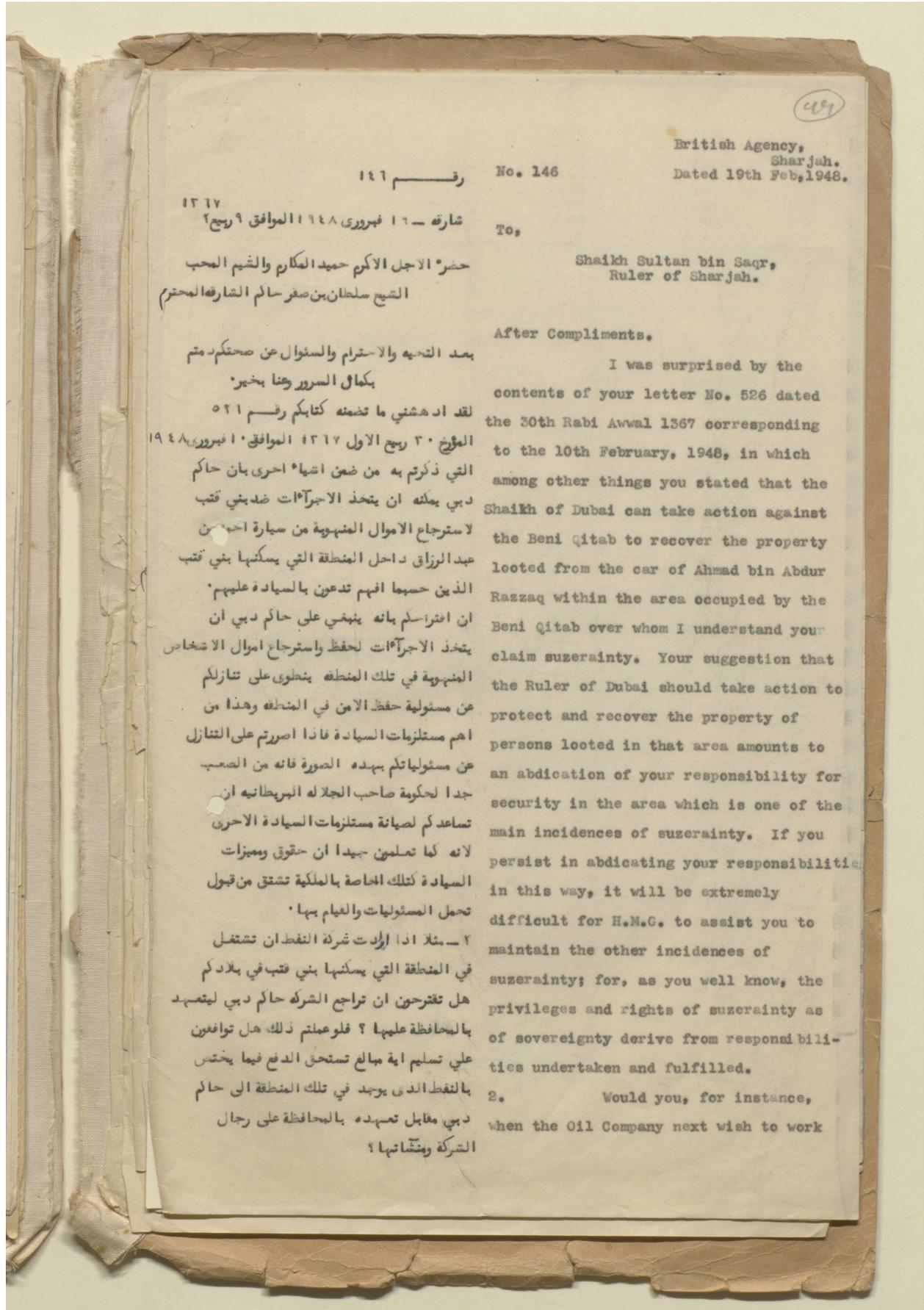
لمرضى الأفيج صاحب السعادة المستر جي ان جكسن الضابط السيكي في عمان المرحوم

بالتحية للأصرام اشارة الى كتابكم عدد المؤرخ ٢٨/٤/١٩٦٧ المطابى ٩ فبراير ١٩٦٨
بشأن احداث التي تجري في المناطق البرية .
(١) اعتداء العول على قافلة في السيج قريه منفل وادي الكور .
ان هذه المناطق ليست مخضرة وهذه الاعتداءات بين البدو بعضهم بعضاً ليست مستعزبه
ولا هي بأول حاد من نوعه ولم يسبق ان تعهدنا بذلك .
(ب) اما حادثة النهب التي جرت من قبل بني كتب على سيارتي اهل دبي قريه عور والمره
فكما يعلم جنابكم بأن العلائق بين حكومة دبي وبين بني كتب قوية ولا زال بنوكتب يحدون
ويردون في دبي وعندنا ظفروا بالفاعل قبضوا عليه واسترجعوا منه الماخوذ وفي مكانهم
الآن ان يطالبوهم أو يقبضوهم حتى يرجعوا عليهم ما اخذوه من سيارتي احمد عبدالرزاق .
واما ما روي لكم ان المستخدمين عندنا من بني كتب هم اللصوص فليس لذكرك صح . وليسوا بني
كتب مستخدمين عندنا نحن فقط . اغلبهم عند الحكام المجاورين . واما راد السامان
ليس من رجائنا وانما هو من رجاء بني كتب وفعلاً منعناه من البلاد . واما حمد السامان
فليس له علاقة في هذا الشأن ولم ينادر البلاد ليركب الأعمال المخله بالأمن .
وقد تحققنا ذلك منه طردناه . ونحن لا نقبل هذه الأعمال ولا نوافق عليها . وليس
اهل السيارتي والقوافل ساكنين عندنا .
لتميطوا عملاً هذا وضماً تقبلوا خالص
الأصرام واهتمت م. ج. ٢٧/٤/١٩٦٧

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٣ ظ] (١٠٤/٨٦)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٤ و] (١٠٤/٨٧)



٤٤٦

British Agency,
Sharjah.
Dated 19th Feb, 1948.

رقم ١٤٦ No. 146

١٣٦٧

شارقة - ١٦ فبراير ١٩٤٨ الموافق ٩ ربيع ١٣٦٧

To,

Shaikh Sultan bin Saqr,
Ruler of Sharjah.

حضرة الاجل الاكرم حميد المكارم والشيم المحب
الشيخ سلطان بن صفر حاكم الشارقة المحترم

After Compliments.

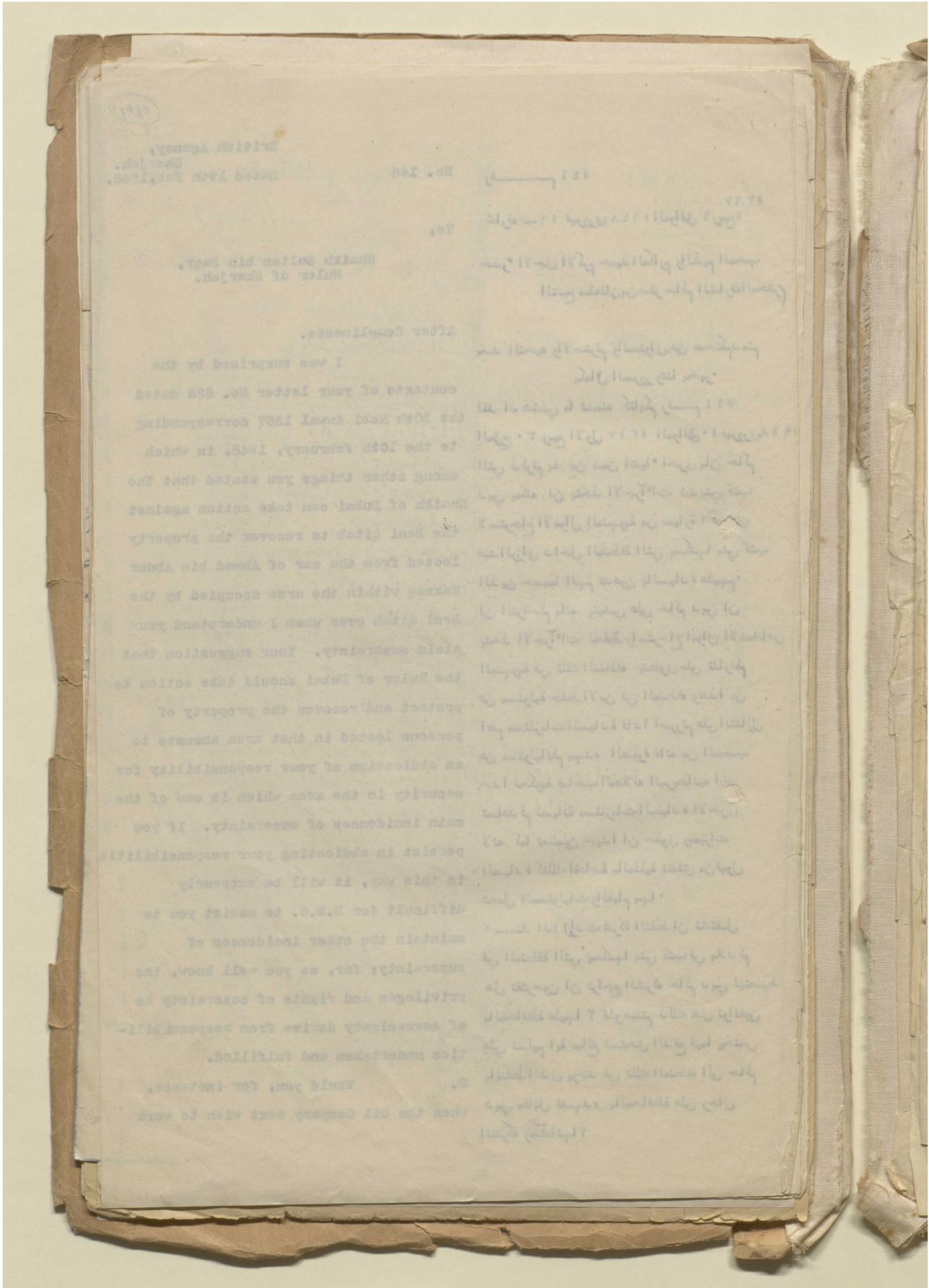
بعد التحية والاحترام والسؤال عن صحتكم دمتم
بكمال السرور وهنا بخير.

I was surprised by the contents of your letter No. 526 dated the 30th Rabi Awal 1367 corresponding to the 10th February, 1948, in which among other things you stated that the Shaikh of Dubai can take action against the Beni Qitab to recover the property looted from the car of Ahmad bin Abdur Razzaq within the area occupied by the Beni Qitab over whom I understand your claim suzerainty. Your suggestion that the Ruler of Dubai should take action to protect and recover the property of persons looted in that area amounts to an abdication of your responsibility for security in the area which is one of the main incidences of suzerainty. If you persist in abdicating your responsibilities in this way, it will be extremely difficult for H.M.C. to assist you to maintain the other incidences of suzerainty; for, as you well know, the privileges and rights of suzerainty as of sovereignty derive from responsibilities undertaken and fulfilled.

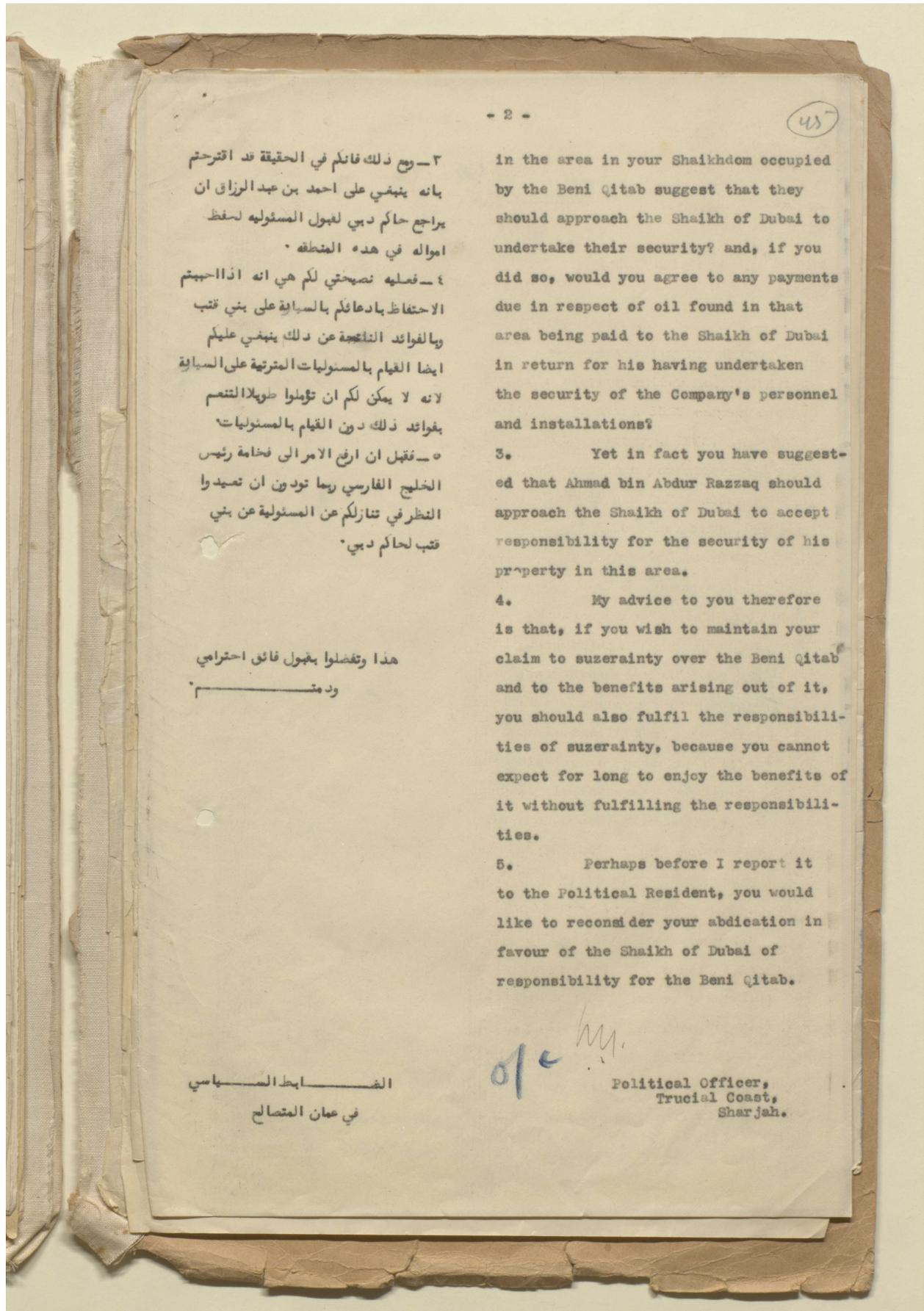
لقد ادعيتني ما تضمنه كتابكم رقم ٥٢٦
المؤرخ ٣٠ ربيع الاول ١٣٦٧ الموافق ١٠ فبراير ١٩٤٨
التي ذكرتم به من ضمن اشياء اخرى بان حاكم
دبي يمكنه ان يتخذ الاجراءات ضد بني قتب
لاسترجاع الاموال المنهوبة من سيارة احمد بن
عبدالرزاق داخل المنطقة التي يسكنها بني قتب
الذين حسبما افهم تدعون بالسيادة عليهم.
ان افتراسم بانني ينبغي على حاكم دبي ان
يتخذ الاجراءات لحفظ واسترجاع اموال الاشخاص
المنهوبة في تلك المنطقتين يتناول على تنازلكم
عن مسئولية حفظ الامن في المنطقتين وهذا من
اهم مسئوليات السيادة فانا اصررت على التنازل
عن مسئولياتكم بهذه الصورة فانه من الصعب
جددا لحكومة صاحب الجلالة الهميرطانية ان
تساعدكم لصيانة مسئوليات السيادة الاخرى
لانه كما تعلمون جيدا ان حقوق ومميزات
السيادة لتلك الخاصة بالملكية تشق من قبول
تحمل المسئوليات والقيام بها.
٢- مثلا اذا اردت شركة النفط ان تشتغل
في المنطقة التي يسكنها بني قتب في بلادكم
هل تقترحون ان تراجع الشركة حاكم دبي ليعتمد
بالمحافظة عليها؟ فلو علمتم ذلك هل توافقون
علي تسليم اية مبالغ تستحق الدفع فيما يختص
بالنفط الذي يوجد في تلك المنطقة الى حاكم
دبي مقابل تعهده بالمحافظة على رجال
الشركة ومنشآتها؟

2. Would you, for instance,
when the Oil Company next wish to work

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٤ ظ] (١٠٤/٨٨)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٥ و] (١٠٤/٨٩)



- 2 -

43

٣- ومع ذلك فانكم في الحقيقة قد اقترحتم
بانه ينبغي على احمد بن عبد الرزاق ان
يراجع حاكم دبي لقبول المسؤولية لسفظ
امواله في هذه المنطقة .
٤- فعليه نصيحتي لكم هي انه اذا احببتم
الاحتفاظ بادعائكم بالسيادة على بني قتب
وبالفوائد الناتجة عن ذلك ينبغي عليكم
ايضا القيام بالمسؤوليات المترتبة على السيادة
لانه لا يمكن لكم ان تؤملوا طويلا التمتع
بفوائد ذلك دون القيام بالمسؤوليات
٥- فقبل ان ارفع الامرالى فخامة رئيس
الخليج الفارسي ربما تودون ان تمسكوا
النظر في تنازلكم عن المسؤولية عن بني
قتب لحاكم دبي .

هذا وتفضلوا بقبول فائق احترامي

ودمتم

الضابط السياسي
في عمان المتصالح

in the area in your Shaikhdom occupied
by the Beni Qitab suggest that they
should approach the Shaikh of Dubai to
undertake their security? and, if you
did so, would you agree to any payments
due in respect of oil found in that
area being paid to the Shaikh of Dubai
in return for his having undertaken
the security of the Company's personnel
and installations?

3. Yet in fact you have suggest-
ed that Ahmad bin Abdur Razzaq should
approach the Shaikh of Dubai to accept
responsibility for the security of his
property in this area.

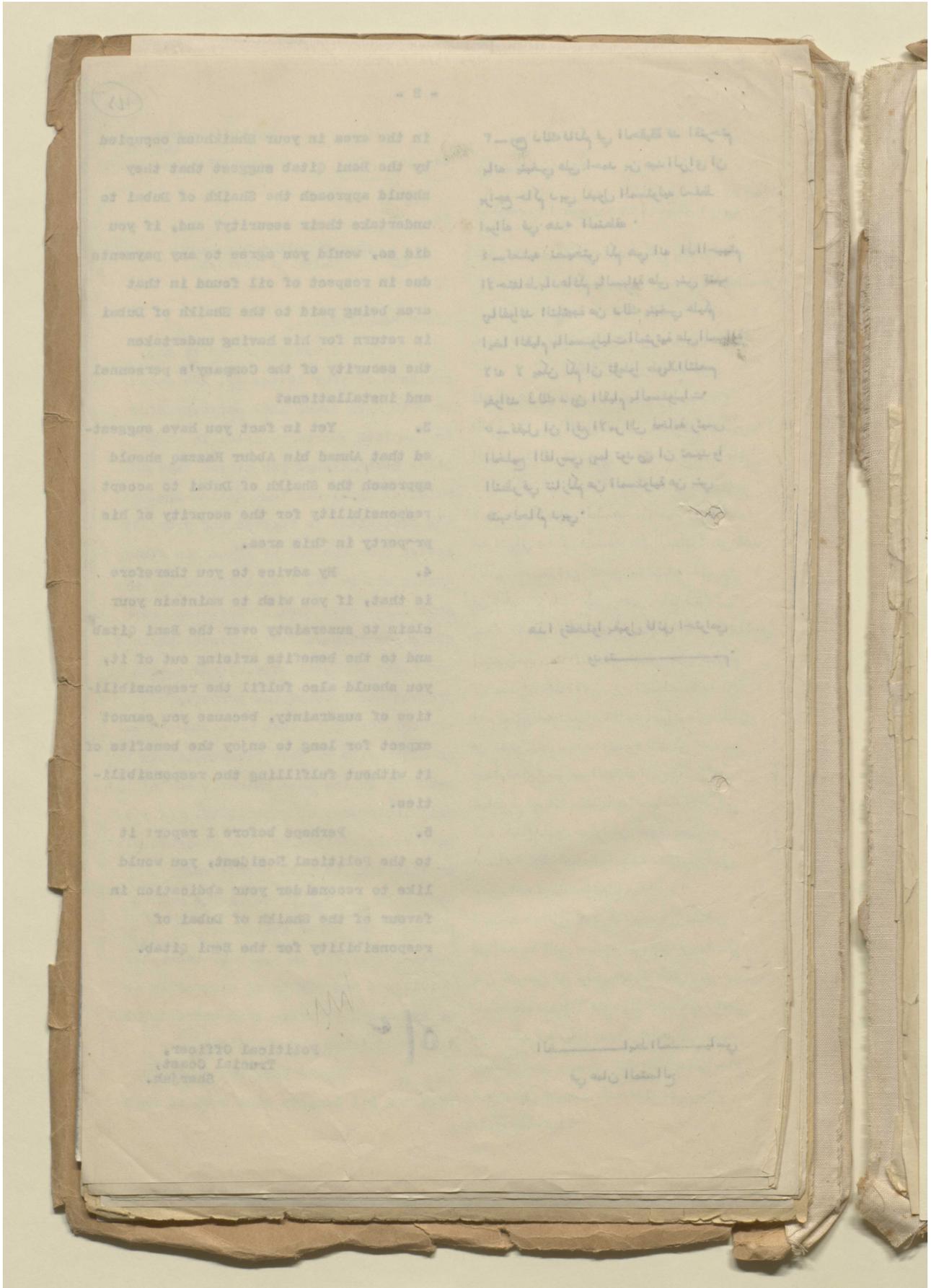
4. My advice to you therefore
is that, if you wish to maintain your
claim to suzerainty over the Beni Qitab
and to the benefits arising out of it,
you should also fulfil the responsibili-
ties of suzerainty, because you cannot
expect for long to enjoy the benefits of
it without fulfilling the responsibili-
ties.

5. Perhaps before I report it
to the Political Resident, you would
like to reconsider your abdication in
favour of the Shaikh of Dubai of
responsibility for the Beni Qitab.

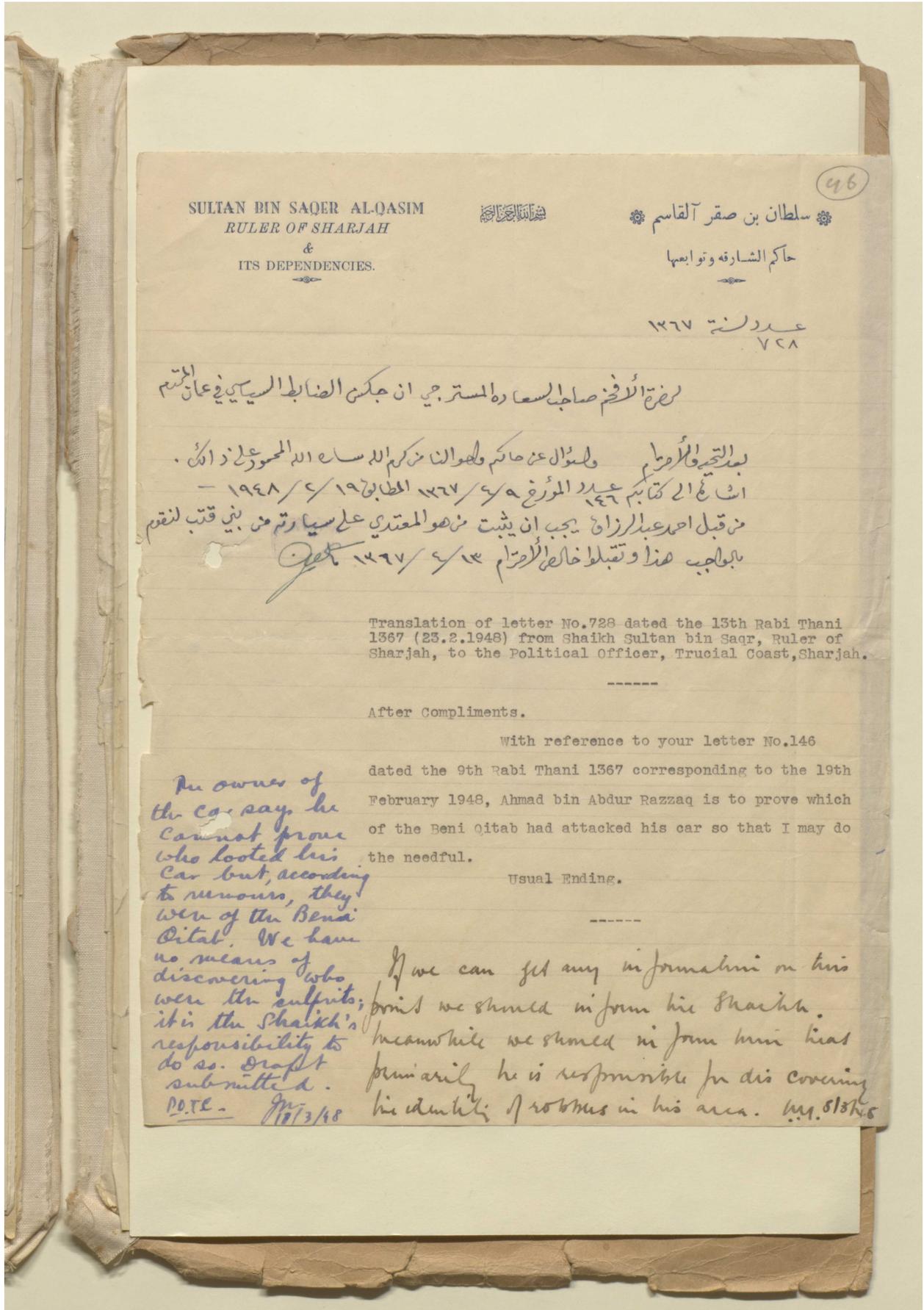
0/10

Political Officer,
Trucial Coast,
Sharjah.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٥ ظ] (١٠٤/٩٠)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٦] [١٠٤/٩١]



SULTAN BIN SAQER AL-QASIM
RULER OF SHARJAH
&
ITS DEPENDENCIES.

سلطان الشارقة

سلطان بن صقر القاسم
حاكم الشارقة وتوابعها

عدد ٧٢٨
١٣٦٧

بفضل التحية والاحترام
السؤال عن حاكم وهو ان من كرم الله سبحانه والحمد لله على ذلك
من قبل احمد بن رزاق يجب ان يثبت من هو المعتدي على سيارته من بني قتب لنقوم
بالواجب هذا وتقبلوا خالص الاحترام
١٣٦٧/٩/١٣

السؤال عن حاكم وهو ان من كرم الله سبحانه والحمد لله على ذلك
من قبل احمد بن رزاق يجب ان يثبت من هو المعتدي على سيارته من بني قتب لنقوم
بالواجب هذا وتقبلوا خالص الاحترام
١٣٦٧/٩/١٣

Translation of letter No.728 dated the 13th Rabi Thani
1367 (23.2.1948) from Shaikh Sultan bin Saqr, Ruler of
Sharjah, to the Political Officer, Trucial Coast, Sharjah.

After Compliments.

With reference to your letter No.146

dated the 9th Rabi Thani 1367 corresponding to the 19th
February 1948, Ahmad bin Abdur Razzaq is to prove which
of the Beni Qitab had attacked his car so that I may do
the needful.

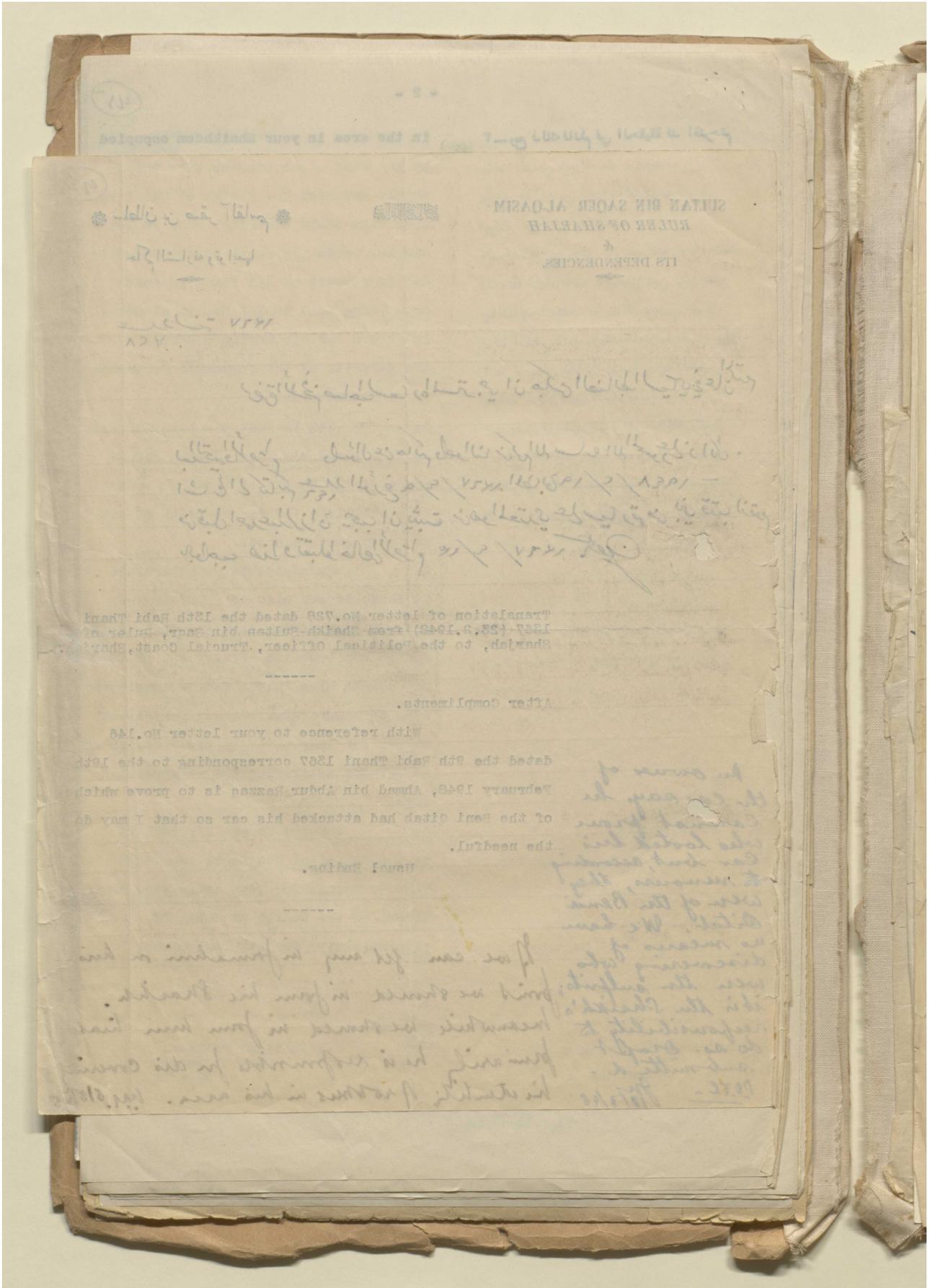
Usual Ending.

The owner of
the car says he
cannot prove
who looted his
car but, according
to rumours, they
were of the Beni
Qitab. We have
no means of
discovering who
were the culprits;
it is the Shaikh's
responsibility to
do so. Draft
submitted.

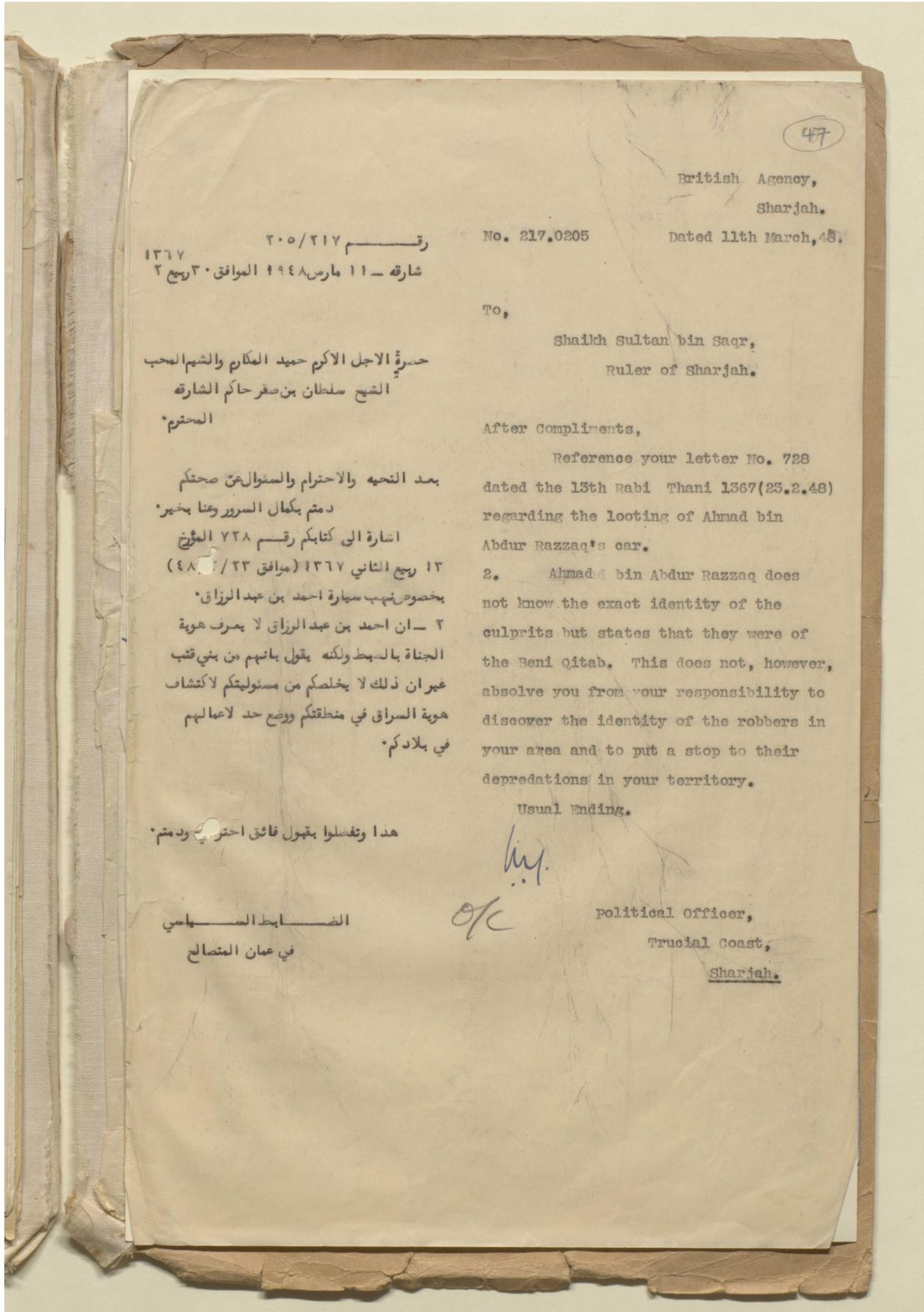
P.O.T.E. - Jm/18/3/48

If we can get any information on this
point we should inform the Shaikh.
Meanwhile we should inform him that
primarily he is responsible for discovering
his identity of robbers in his area. H.M. S. H. S.

"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٦ ظ] (١٠٤/٩٢)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٧و] [١٠٤/٩٣]



47

British Agency,
Sharjah.

No. 217.0205

Dated 11th March, 48.

رقم ٢٠٥/٢١٧
١٣٦٧
شارقه - ١١ مارس ١٩٤٨ الموافق ٣٠ ربيع ٢

To,

Shaikh Sultan bin Saqr,
Ruler of Sharjah.

حصرة الاجل الاكرم حميد المكارم والشهم المحب
الشيخ سلطان بن صقر حاكم الشارقة
المحترم

After Compliments,

Reference your letter No. 728
dated the 13th Rabi Thani 1367(23.2.48)
regarding the looting of Ahmad bin
Abdur Razzaq's car.

بعد التحية والاحترام والسؤال عن صحتكم
دمتم بكامل السرور وعنا بخير
اشارة الى كتابكم رقم ٧٢٨ المؤرخ
١٣ ربيع الثاني ١٣٦٧ (موافق ٢٣ / ٤٨)
بخصوص نهب سيارة احمد بن عبد الرزاق
٢ - ان احمد بن عبد الرزاق لا يعرف هوية
الجناة بالسهط ولكنه يقول بانهم من بني قتب
غير ان ذلك لا يخلصكم من مسئوليتكم لاكتشاف
هوية السراق في منطقتكم ووضع حد لاعمالهم
في بلادكم

2. Ahmad bin Abdur Razzaq does
not know the exact identity of the
culprits but states that they were of
the Beni Qitab. This does not, however,
absolve you from your responsibility to
discover the identity of the robbers in
your area and to put a stop to their
depredations in your territory.

Usual Ending.

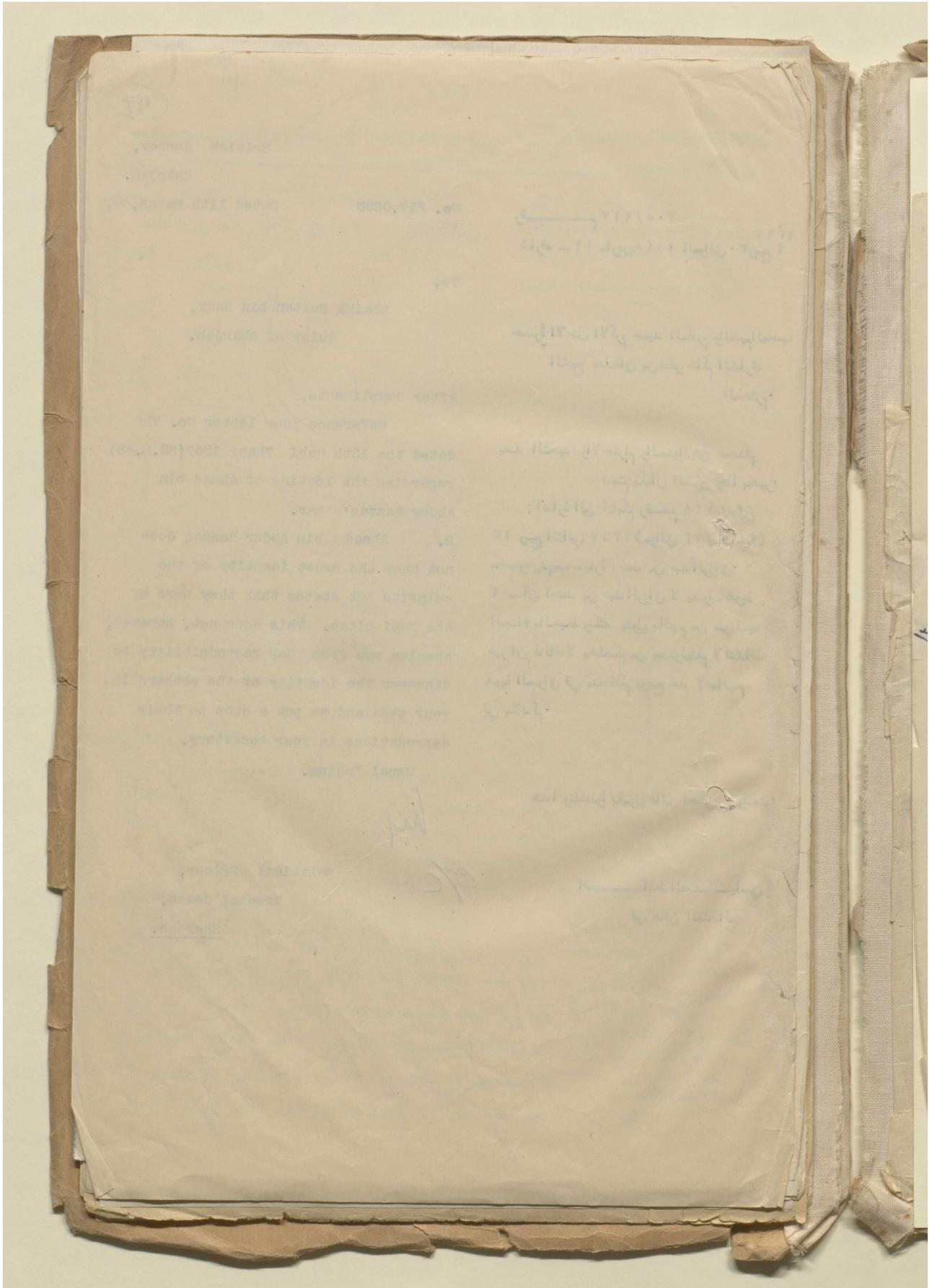
هذا وتفضلوا بتقبل فائق احترامي ودمتم

الضابط السياسي
في عمان المتصالح

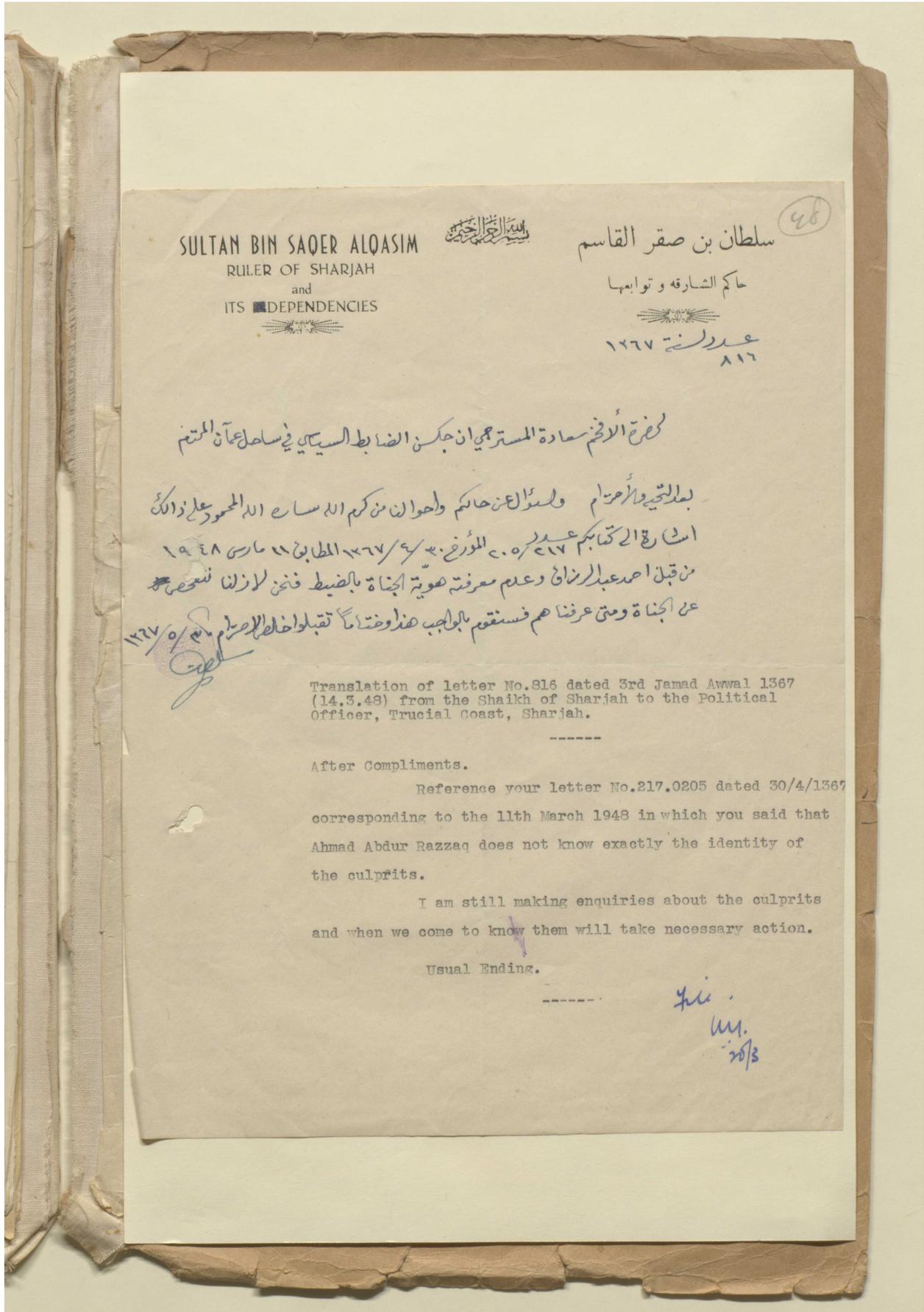
ب.ب.
o/c

political Officer,
Trucial Coast,
Sharjah.

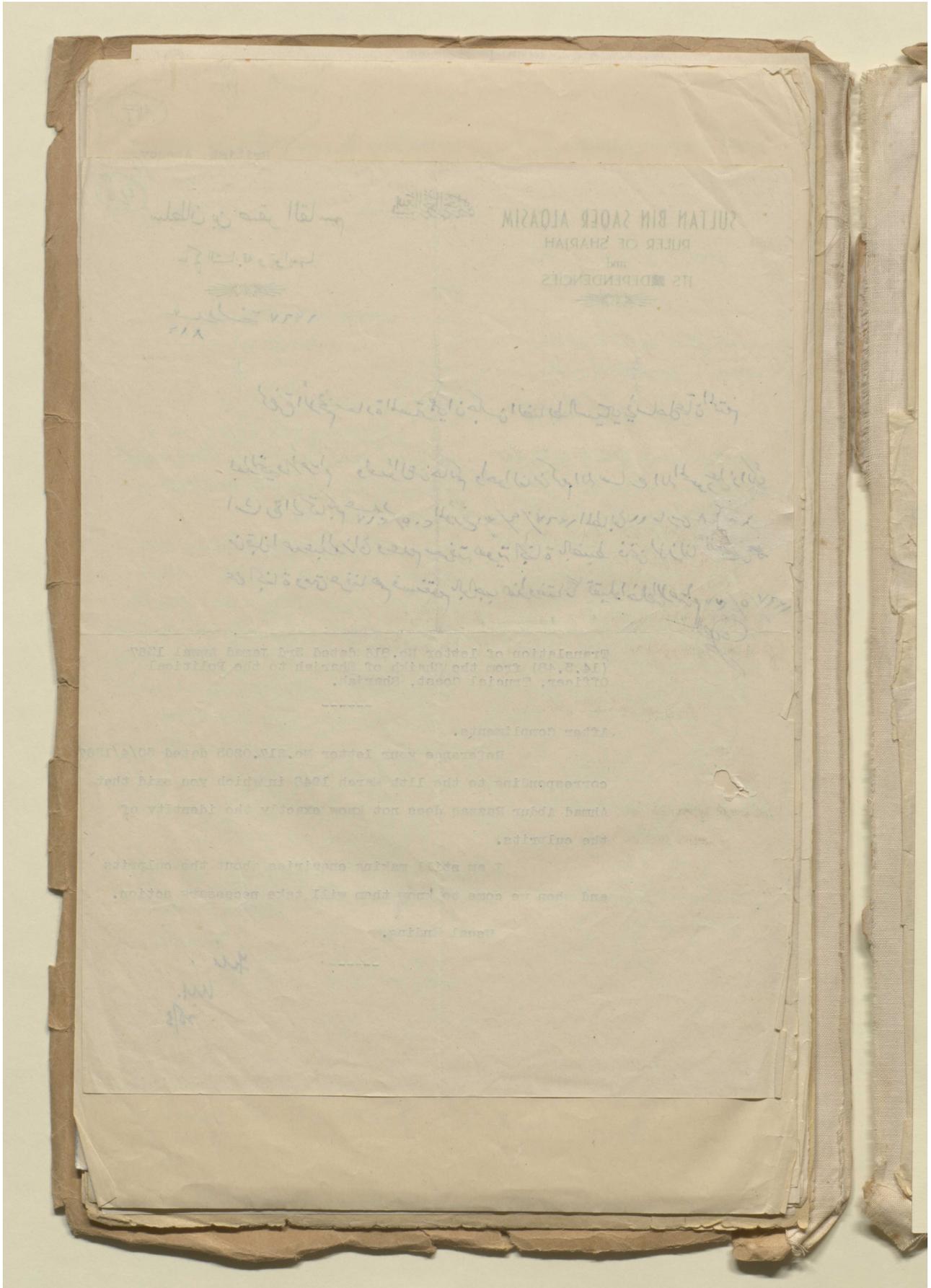
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٧ظ] (١٠٤/٩٤)



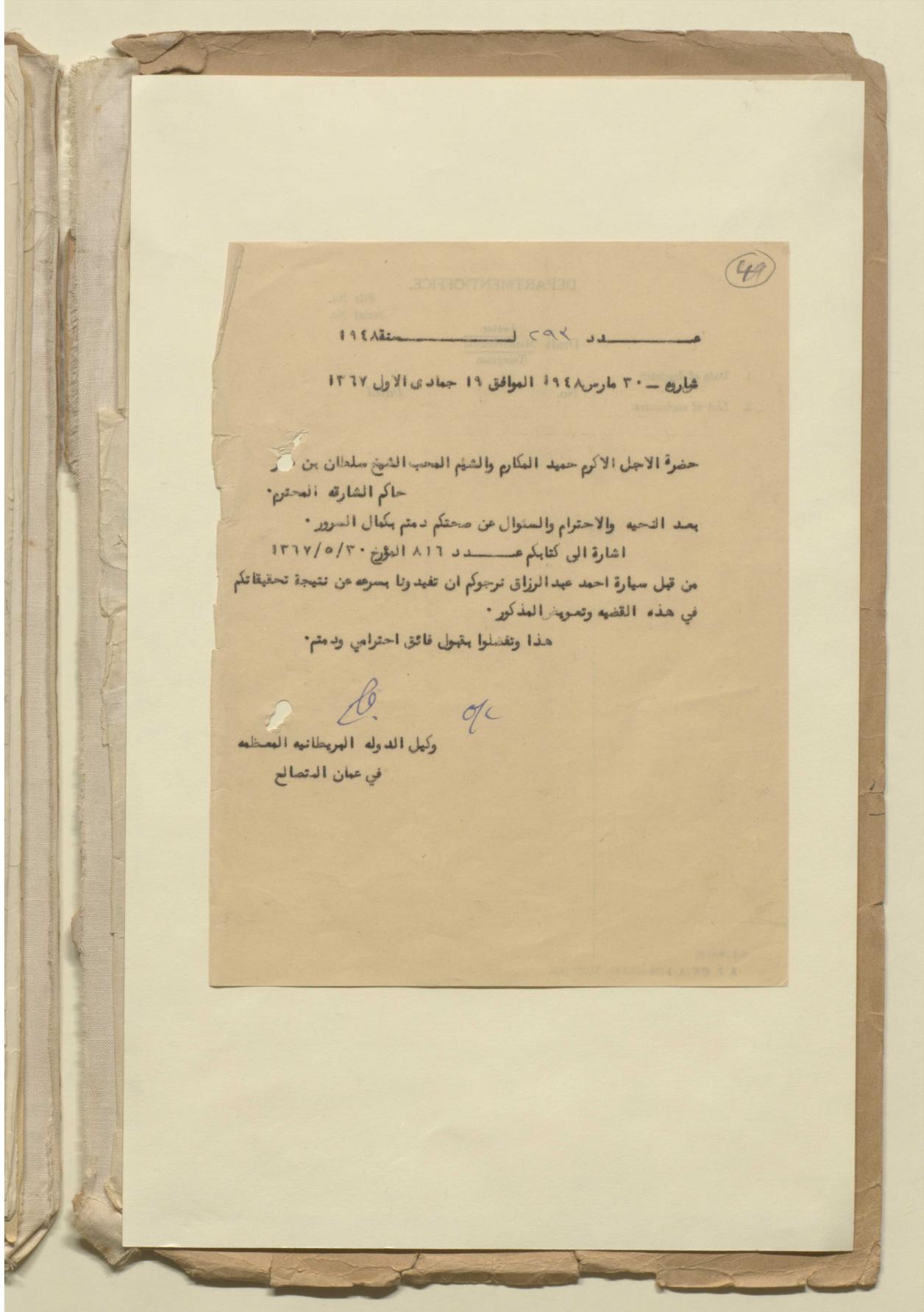
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٨ و] [١٠٤/٩٥]



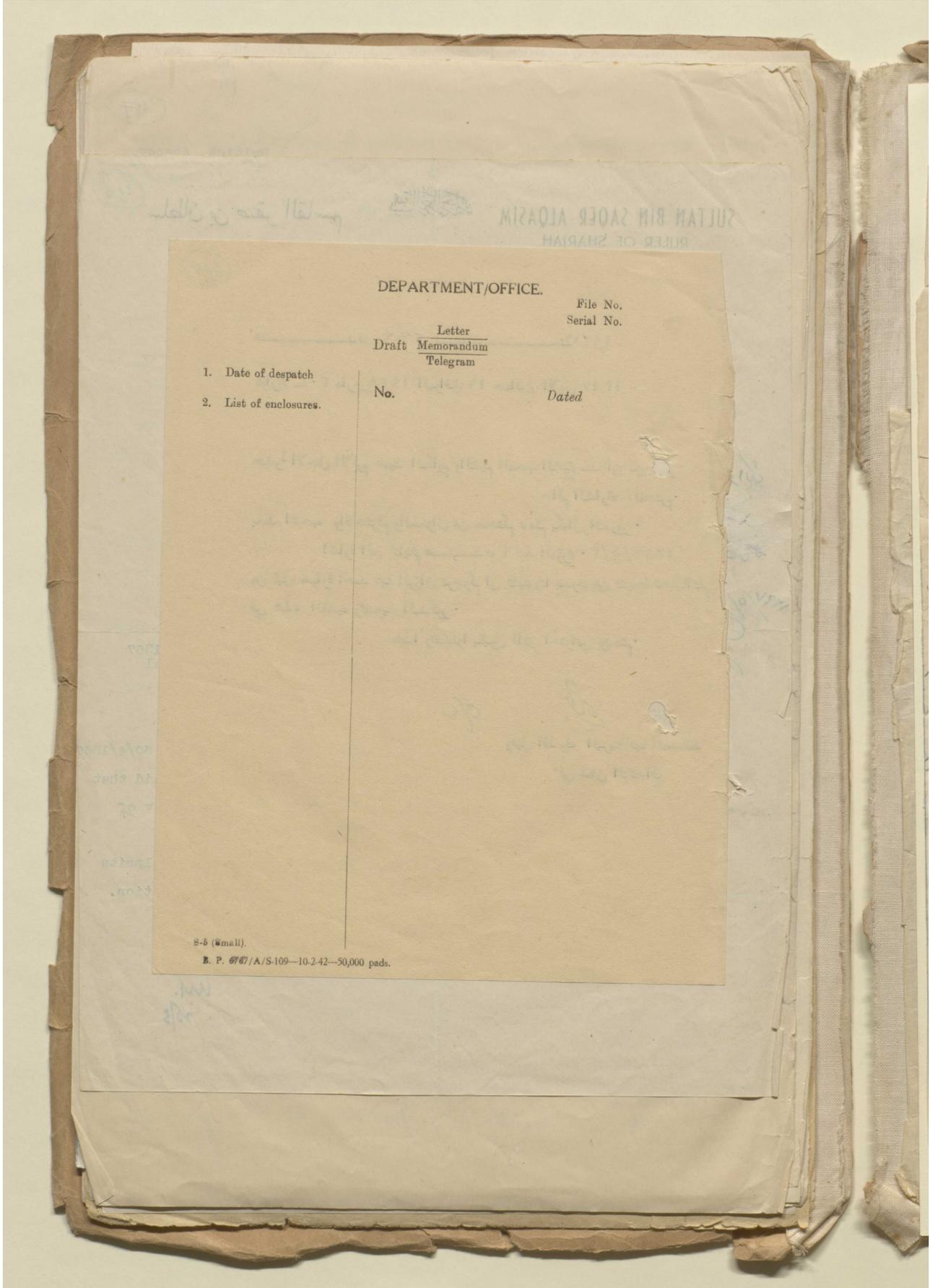
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٨ ظ] (١٠٤/٩٦)



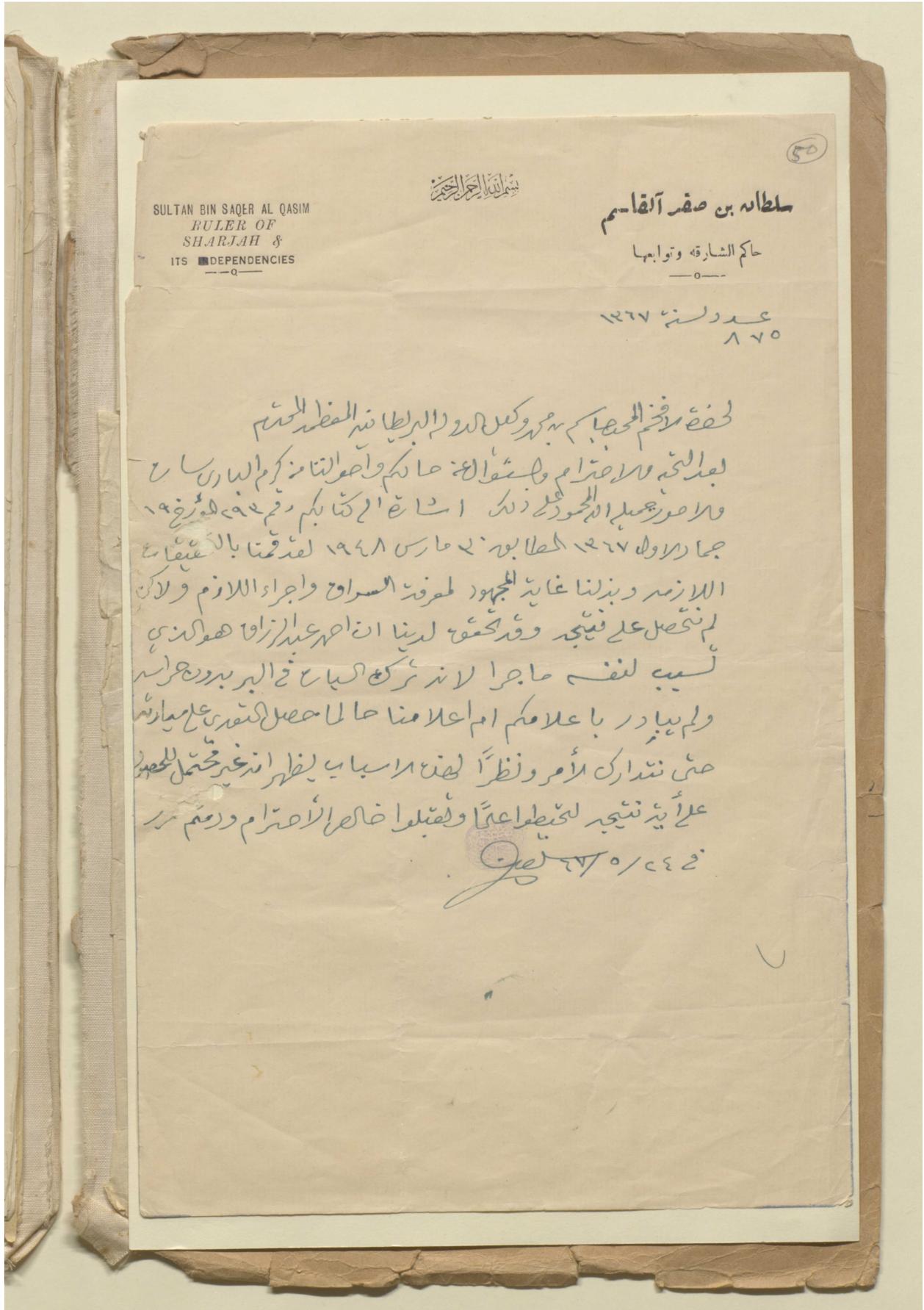
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٤٩و] [١٠٤/٩٧]



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٩٤ ظ] (١٠٤/٩٨)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٥٠] [١٠٤/٩٩]



SULTAN BIN SAQER AL QASIM
RULER OF
SHARJAH &
ITS DEPENDENCIES

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

٥٠
سلطان بن صقر القاسم

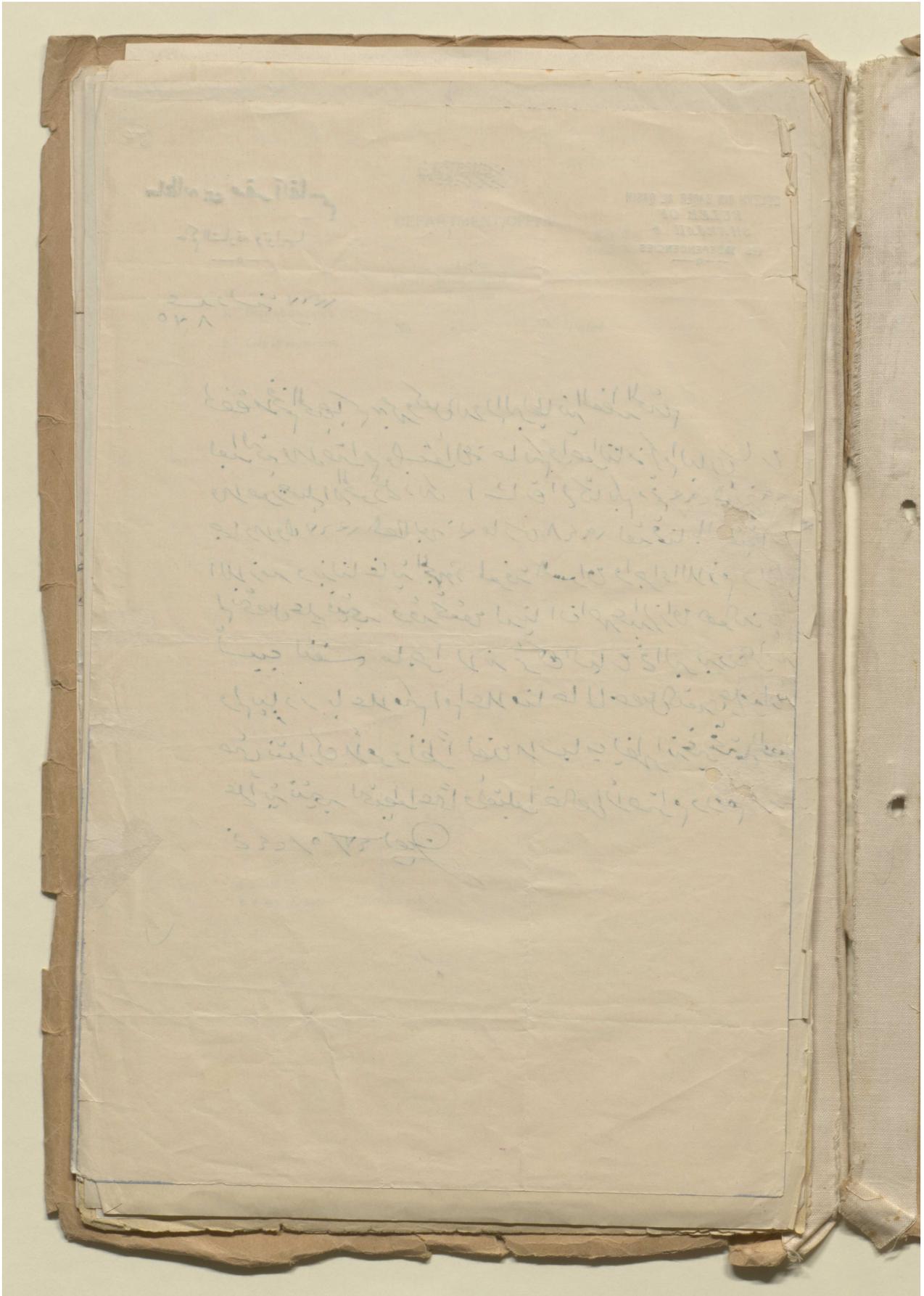
حاكم الشارقة وتوابعها

عدد لسنة ١٢٦٧
٨٧٥

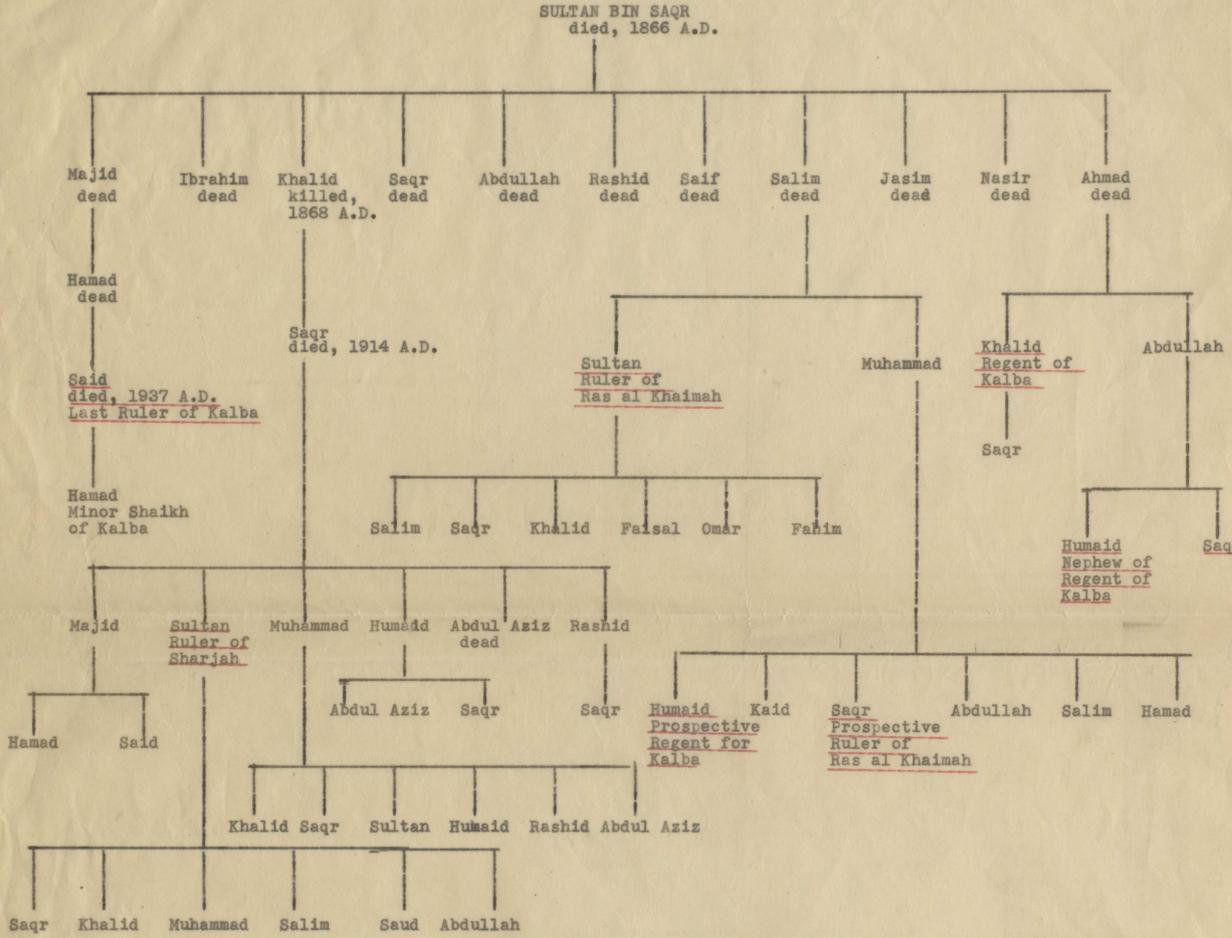
حفظه لا تخم المحجباتكم بهم وكسروا البرطانية الفضة الممنون
بعد التي لا احترام ولا شوقا حاكم وأصواتنا منكم البار ساج
والأمر محمد بن المحمود ذلك أسانيد الكتابكم رقم ١٩٤٩
جمادى الأولى ١٢٦٧ المطابرة ٢ مارس ١٩٤٨ لقد قمنا بالاعتناء
اللازم وبذلنا غاية المجهود لمعرفة السراق وإجراء اللازم ولأن
لم نتحصل على نتيجة وقد تحقق لدينا ان احد عبد الزوا هو الذي
سبب لفسد ما جرا لانه تركه الكيا في البر بدور حراسه
ولم يبادر باعلامكم ام اعلامنا حالما حصل كسروا على ما يراه
حتى تدارك الأمر ونظراً لهذه الاسباب يظهر انه غير محتمل للحصول
على أية نتيجة لتخطوا اعتماً وأقبلوا خالص الاحترام ورومهم

١٢٦٧/٥/٢٤
محمد بن صقر القاسم

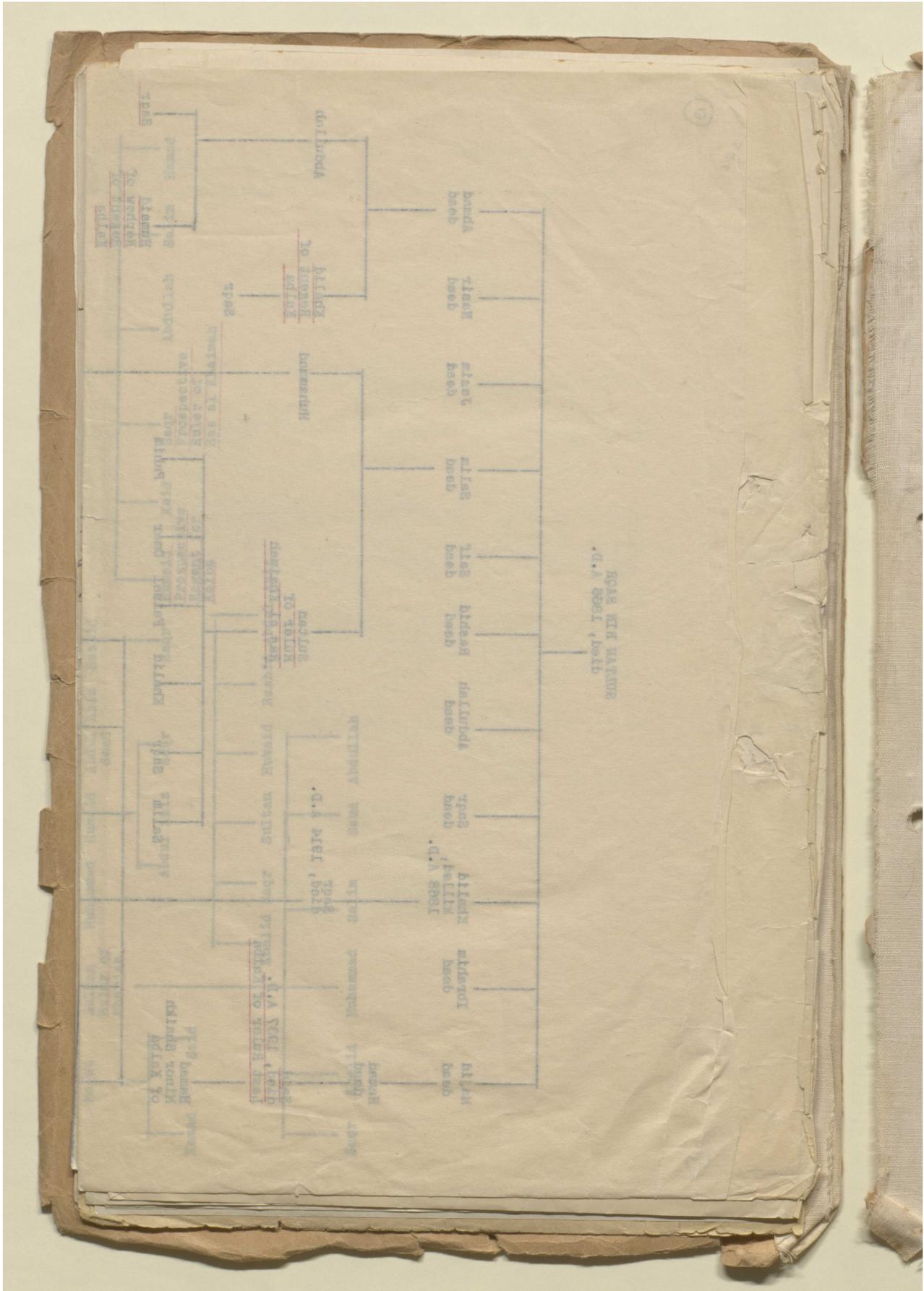
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [ظ٥٠] (١٠٤/١٠٠)



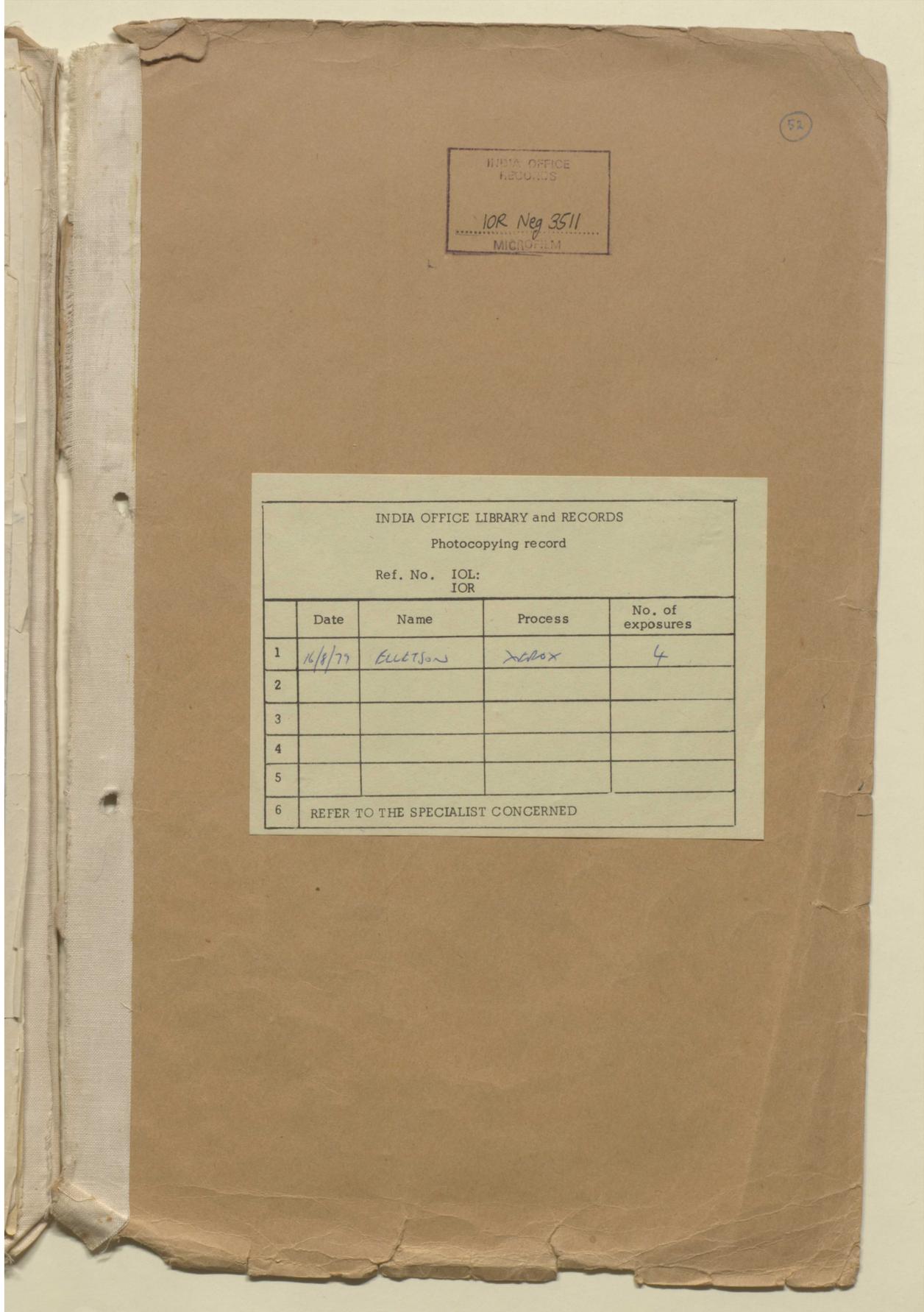
"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٥١و] (١٠٤/١٠١)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [٥١ ظ] (١٠٤/١٠٢)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [خلفي-داخلي] (١٠٤/١٠٣)



"ملف رقم ٠٢٠٥ شؤون الشارقة (متضمنة بني قتب)" [خلفي] (١٠٤/١٠٤)

